BRONDI

DC6010TR

INSTRUCTION MANUAL
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUEL D'INSTRUCTION
BEDIENUNGSANLEITUNG

BRONDI

ENGLISH 3

ESPAÑOL 21

FRANÇAIS 41

DEUTSCH 61

ENGLISH

Brondi congratulates you on choosing **DC6010TR**, the innovating DECT GAP with double use: as a telephone as well as a TV remote control. **DC6010TR** assures you pioneer performances.
We recommend that you carefully read this instruction manual to find out all about this product.

INDEX

1. CONTENTS OF THE BOX 5

2. PERFORMANCE 6

3. DESCRIPTION OF THE HANDSET 7

4. PRECAUTIONS FOR USE 9

5. INSTALLATION 10

5.1 Power supply to the handset 10
5.2 Connection to the telephone line 10
5.3 Fitting the batteries 10
5.4 Recharging the batteries 10
5.5 Replacing the batteries 10

6. USING THE "PHONE" FUNCTION 11

6.1 Answering a call 11
6.2 Make a call with manual selection 11
6.3 Conversation with speaker 11
6.4 Pre-selection 11
6.5 Rp list: last numbers called 11
6.6 Adjustment of speaker volume 12
6.7 Vibracall function in silent mode 12
6.8 Microphone exclusion 12
6.9 Cordless search function 12
6.10 Button lock 12
6.11 Cordless operation under pabx switchboard: pause function 12
6.12 R function 12

7. FUNCTION MENU: PROGRAMMING AND USE 13

7.1 Phone number book 13
7.2 List of calls received (call identification) 14
7.3 Cordless: adjustments 15
7.4 Tones 16
7.5 System 16
7.6 Base selection (multi-cordless function) 17
7.7 Base adjustment 17

8. FUNCTION: INFRARED TV REMOTE CONTROL 19

8.1 Storing the tv programming code 19
8.2 Learning through infrared rays from tv control to your cordless 19
8.3 Remote control mode: tv controls 20

9. WARRANTY 20

10. CE CONFORMITY DECLARATION 20

1. CONTENTS OF THE BOX

DEVICES AND ACCESSORIES

- 1 cordless
- 1 base
- 1 220V adapter
- 1 cable with Italian telephone plug
- 2 rechargeable batteries

DOCUMENTATION

- Instruction Manual
- List of TV marks, with their configuration codes
- Warranty
- List of Service Centers

DC6010TR-lingue 5 28-10-2005, 14:14

2. PERFORMANCE

SPECIAL PERFORMANCE
- Remote control for TV
- Vibracall in silent mode
- Customized VIP melodies[1]
- Loudspeaker
- 8 polyphonic tunes for the cordless
- Illuminated display and buttons

INFRARED TV REMOTE CONTROL
- Volume and channel UP - DOWN, mute, channel choice (0-9), ON-OFF
- Pre-programmed codes for main TV trade marks
- Learning function of IR signals from any IR remote control

CALL/MEMORY PERFORMANCE
- Autonomy: 12 hours conversation, 100 hours in standby
- Numbers: 50 alphanumeric memories
- Call identification[1]
- List of last 10 calls received (number, time)[1]
- RP list: last 10 numbers called
- Lock of outgoing calls (4 numbers)
- Adjustment of telephone company code (3 codes)

DISPLAY & TONES
- Display dot matrix (2 lines)
- Menu in 7 languages
- Customized melodies for 2 VIP numbers[1]
- 10 tunes for the cordless
- Adjustable ring tone volume
- Adjustable speaker volume

OTHER FEATURES
- Exclude microphone, cordless search function

TECHNICAL DATA

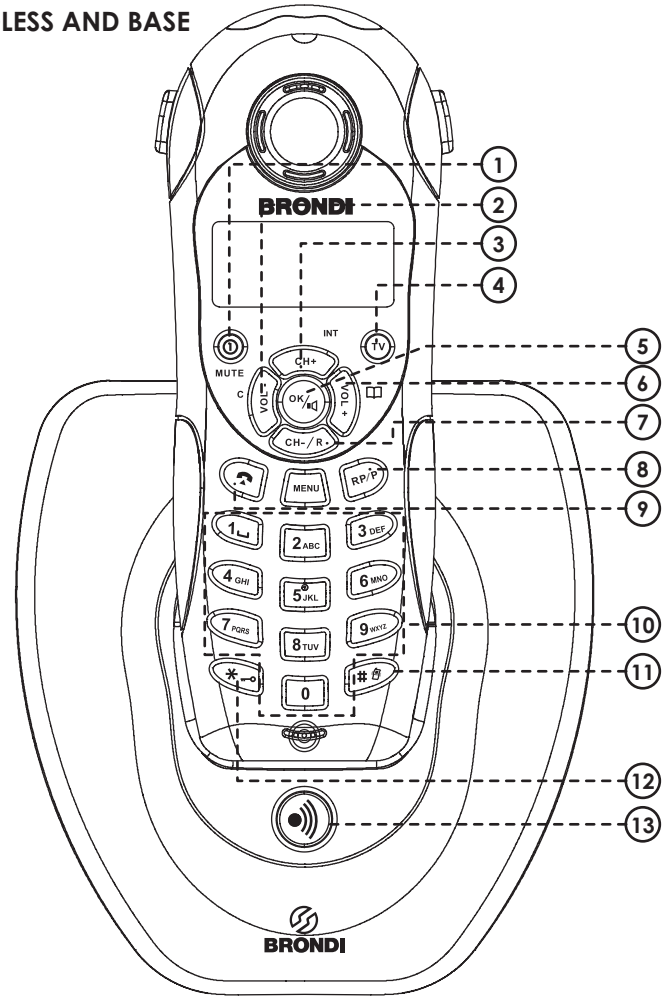
Type:	Cordless
Standard:	DECT GAP (up to 4 cordless phones on Frequency: 1 base)
Frequency:	1880MHz – 1900MHz
Range:	300 m (outdoor), 50 m (indoor)
Batteries:	2 x 1.2V AAA NiMH
Dimensions (cordless) (l x h x p):	48 x 134 x 27mm
Dimensions (base) (l x h x p):	102 x 54 x 108mm
Weight (cordless with batteries):	108g

[1] If the identification service has been activated by the telephone company

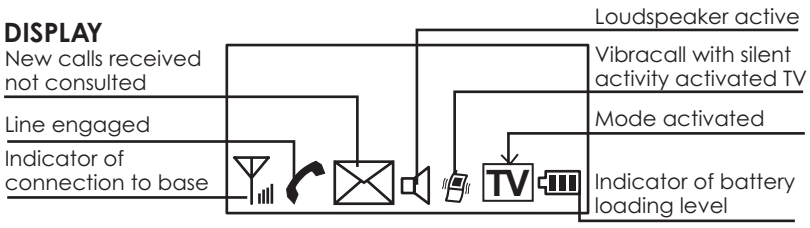
DC6010TR-lingue 6 28-10-2005, 14:14

3. DESCRIPTION OF THE HANDSET

CORDLESS AND BASE



DISPLAY



DC6010TR-lingue 7 28-10-2005, 14:14

N.	TELEPHONE FUNCTIONS	TV REMOTE CONTR. FUNCTIONS
1	- In stand-by: cordless switching on/off - During a conversation: microphone exclusion - During programming: to leave programming	TV switching on/off
2	- With line engaged: decrease of call volume - During figure/leter entering: erasing of the figure left of the slider - In menu mode: back by one level	Volume decrease
3	- In stand-by: call/transfer of second cordless call (only in Multi-cordless mode) - In mode menu, number book and lists: scrolling up	Selection of following channel
4	- Access to functions TV remote control	Access to TV remote control functions
5	- In stand-by: access to function of phone operator pre-selection - With line engaged: activation/deactivation of loudspeaker - In mode menu/programming: confirmation of the voice selected/ of operation	Activation/deactivation of Mute (listening excluded)
6	- With line engaged: increase of call volume - In stand-by: access to number book	Volume increase
7	- In stand-by: access to number book - In menu mode, number book and lists: scrolling down - With line engaged: R function	Selection of previous channel
8	- In stand-by: access to the list of numbers called - During pre-selection (line free): inserting a pause	
9	- Engagement/release of telephone line	Engagem./release of phone line channel
10		Selection (0-9)
11	- In stand-by: activation/deactivation of keyboard lock (if held pressed)	
12	- In stand-by: activation/deactivation of vibracall function with silent (if held pressed)	
13	- Cordless search button	

DC6010TR-lingue 8 28-10-2005, 14:14

4. PRECAUTIONS FOR USE

- If the handset is dirty, clean with a soft cloth and neutral detergent.
  DO NOT USE ABRASIVE ADDITIVES OR SUBSTANCES.
- The cordless must be connected to an associated, homologated telephone.
- Do not use for long periods in very damp areas, especially when particularly hot or cold and avoid direct exposure to the sun or sources of heat.
- Do not rest objects or furniture on wires or on the handset.
- **PROTECT THE HANDSET FROM WATER OR OTHER LIQUIDS.**
- Do not use the handset and do not position the base in loose proximity to metallic objects and working electrical handsets as this could cause interference and reduce the cordless phone's range.
- Always hold the cordless at a minimum distance of 50 cm from the other electronic handsets to avoid interference.
- Stand the base on a flat surface.
- If you intend to install the handset in a building on several floors, connect the base on an intermediate floor.
- The cordless cannot operate properly if it is too far away from the base.
  USE THE CORDLESS WITHIN ITS RANGE: ABOUT 50m INDOORS, 300m OUTDOORS.
- Completely discharge the batteries once a month, then recharge them in order to keep the charge for as long as possible and extend the life of the batteries.
  CAUTION! ONLY USE AAA MINISTIL OR RECHARGEABLE BATTERIES.
- Only use the power pack provided to supply power to the base of the handset; the use of a non-original power pack could cause serious damage.

DC6010TR-lingue 9 28-10-2005, 14:14

5. INSTALLATION

5.1 POWER SUPPLY TO THE HANDSET

CAUTION!
The electric socket must be fitted near the handset and must be easily acessible.
1. Insert the plug positioned at one end of the adapter cable provided into the appropriate power socket at the back of the base.
2. Insert the adapter plug into the electric socket on the wall.

5.2 CONNECTION TO THE TELEPHONE LINE

1. Insert the plug positioned at one end of the telephone cable provided into the appropriate socket at the back of the base.
2. Insert the tripolar telephone plug into the telephone socket on the wall.

5.3 FITTING THE BATTERIES

1. Position the cordless with the buttons facing down.
2. Unhook the cover of the battery compartment on the cordless, pressing the cover and pulling it towards you.
3. Insert the 2 batteries (ministilo AAA) into the compartment, respecting the polarity indicated inside.
4. Close the battery compartment, sliding the cover upwards.

CAUTION!
BEFORE USING THE HANDSET, WE RECOMMEND TO LETY THE CORDLESS UNDER CHARGE AT LEAST DURING 15 HOURS IN THE APPROPRIATE COMPARTMENT OF THE BASE, TO ALLOW A COMPLETE CHARGE OF THE BATTERIES.

5.4 RECHARGING THE BATTERIES

When the cordless batteries run down (i.and. you see on the display the symbol) just rest the cordless in the appropriate compartment of the base with the buttons facing you.
Recharge it for 15 hours to fully recharge the batteries.

5.5 REPLACING THE BATTERIES

CAUTION: Only use recyclable batteries dedicated to this model. When the cordless autonomy time begins to drop, even if the batteries have been correctly recharged, the batteries are running down and must be replaced: follow the instructions in paragraph "*5.3 Fitting the batteries*".

DC6010TR-lingue 10 28-10-2005, 14:14

6. USING THE "PHONE" FUNCTION

Foreword.
When the cordless is waiting, i.and. when the line is not engaged and no operation is running, the display shows:

- **on the first line: "PT(1) BS(1)"**
  (numbers identify the cordless (HS) and the base (BS). Or the name you have selected.
- **on the second line: "14/10 14:09"**
  (14=day; 10=month; 14:09=present time), if you have adjusted them previously.

6.1 ANSWERING A CALL

- Awhen a call comes in, the cordless will ring and the icon will flash on the display.
  If the cordless is connected directly to the telephone line (not through a PABX) and the caller identification service has been activated by your company, the caller's telephone number will appear on the display (if it is available), or the caller's name, if it has been previously stored in the number book.
- Press any button to answer, the display shows the icon .
- To end the conversation, press the button or place the cordless back on the base.
  The icon wil disappear.

6.2 MAKE A CALL WITH MANUAL SELECTION

- Press the button to engag the line.
- With the line engaged, the display shows the icon .
- Check that there id a dialing tone and dial the number using the buttons.
- The number selected will appear on the display.
- At the end of the conversation, press the button again or place the cordless back on the base, and the line will be disconnected.

6.3 CONVERSATION WITH SPEAKER

The loudspeaker function is activated and deactivated pressing the button OK when the line is engaged.
When the loudspeaker is activated, you hear the voice from the loudspeaker, and the display shows the symbols and (press repeatedly the buttons **VOL+** and **VOL+** to adjust the loudspeaker volume).
During the conversation with the loudspeaker you can return to standard mode, pressing again the button OK.
To end the conversation, press the button .

6.4 PRE-SELECTION

- Before engaging the line, dial the number using the buttons, using a maximum of 24 figures.
- The figures appear on the display, and you can check them before engaging the line.
- If you dial a wrong figure, press the button **CH-** to cancel the last figure; to cancel all the number, keep the button **CH-**, pressed, the number will be cancelled, and the device returns to stand-by.
- After checking the number on the display, press display, press to engag the line.
- The figures will be selected.
- At the end of the conversation, place the cordless on the base and press the button again.

NOTE: *if your handset is connected to a PABX switchboard, to use the pre-selection button it is necessary ton insert a pause of some seconds between the switchboard code and the telephone number. Insert the pause, press the* **RP/P**, *button, the display shows the letter "P".*

6.5 RP LIST: LAST NUMBERS CALLED

Your cordless stores the last 10 numbers dialled, and gives you the possibility of recalling them.

Foreword: If your handset is connected to a PABX switchboard, to recall the numbers of the list it is necessary, while dialling the number, to insert a pause (pressing the button RP/P) between the code accessing the outside line and the telephone number.

With the handset in stand-by, press the button **RP/P** to access the list, the display shows on the first line the progressive number from 0 (more recent call) to 9 (less recent call) and on the second line the telephone number.
Scroll the list by means of the buttons **CH+** and **CH-**.
Press the button , the line will be engaged, and the number selected.

6.6 ADJUSTMENT OF SPEAKER VOLUME

During a standard or loudspeaker telephone conversation, you can regulate the speaker volume as follows: press repeatedly the button **VOL+** o **VOL-**.
The volume levels appear on the display, as "Volume" followed by 1 (low), 2 (mid) or 3 (high).

6.7 VIBRACALL FUNCTION IN SILENT MODE

When the function is activated, the ring tone of the cordless is excluded and, upon arrival of a call, the cordless vibrates.
To activate the Vibracall function, press and keep pressed the button #, you feel the cordless vibrating for some seconds, and the display shows the symbol .

To deactivate the function, press again and keep pressed the button #, you hear a confirmation tone, and the display shows the symbol .

6.8 MICROPHONE EXCLUSION

If you want, during a conversation you can exclude temporarily your partner pressing briefly the button /**MUTE**, the displasy shows "Mute" and the microphone is excluded.
Press again /**MUTE**, to deactivate the function and continue the phone conversation.

6.9 CORDLESS SEARCH FUNCTION

This function is useful, when you cannot find your cordless.
- In standby mode, press and release the button on the base, the cordless will send an acoustic signal.
- To stop the signal, press any button on the cordless.

6.10 BUTTON LOCK

To avoid accidentally pressing the buttons on the cordless, it is possible to temporarily lock them, in this way no operation can be performed, the line cannot be engaged and no number can be selected.
- To lock the board, with handset in stanbdby, press and keep pressed for some seconds the button *; you will heat a long confirmation "beep", and the display shows for a moment "Key Lock".
- To release the buttons, press the button *, and hold it down, the display shows "Buttons enabled".

6.11 CORDLESS OPERATION UNDER PABX SWITCHBOARD: PAUSE FUNCTION

If your handset is connected to a PABX switchboard, during the number selection it is necessary to insert a pause of some seconds between the switchboard code and the telephone number.
To insert a pause, press the button **RP/P**, the display shows "P".

NOTE: *A pause can be inserted only during the pre-selection, i.and. when the selection is made on the disengaged line.*

6.12 R FUNCTION

This button is useful to access the Supplementary Telephone Services offered by your company; it is also necessary on some kinds of switchboard: pressing the button **CH-** when the line is engaged, you send the R signal to the line (letter "F" on the display).

DC6010TR-lingue 12 28-10-2005, 14:14

7. FUNCTION MENU: PROGRAMMING AND USE

NOTE:

To access the menu:	press **MENU**
To scroll the Menu position:	press **CH+** (upwards) or **CH-** (down) (the number corresponding to the selection flashes)
To confirm the selection of a menu position or confirm:	press OK
To go back by one level:	press **VOL-**
To leave programming and return to standby:	press briefly ⏻

7.1 PHONE NUMBER BOOK

The number book can contain up to 20 alphanumeric memories (number= uo to 24 figures; name= up to 12 letters).

STORAGE OF NUMBERS IN THE BOOK (FROM MENU)

1. Press the button **MENU**, number 1 corresponding to "Phonebook" flashed.
2. Press OK to select "1 Phonebook".
3. Scroll the list down (button **CH-**) up to "2 New" and press OK to select it, the display shows: "Enter number" (first line) and the progressive number (2 figures) corresponding to the memory cell (second line).
4. Dial the phone number (max 24 figures). If your handset is connected to a PABX switchboard, remember to insert a pause (button **RP/P**) between the access code to the outside line and the telephone number. Press the button **VOL-/C** to cancel the figure left of the slider.
5. Press the button OK to confirm, the display shows "Enter name" (the first line) and the progressive number (2 figures) corresponding to the memory cell (second line).
6. Use the alphanumeric keyboard to insert the name. Press the button **VOL-/C** to cancel the figure left of the slider.
7. Press the button OK to confirm. You will hear a confirmation beep, and the display returns to the Phone Book menu (1. Search; 2. New).
8. Press the button ⏻ to leave Programming and to return to Stand-by.

QUICK STORAGE OF A DISPLAYED NUMBER

You can store quickly a number displayed in the Book as follows:

1. Press OK, the display shows "Enter name" (first line) and the number (2 figures) corresponding to the free memory cell, where the number shall be stored (second line).
2. Insert the name and press the button OK to confirm; the cordless will return to Standby.

CHANGING OR CANCELLING A MEMORY

You can access to the Number Book as follows:

FROM MENU:

a. Press the button **MENU**.
b. Press OK to select "1 Phonebook".
c. Press again OK to select "1 Search"; the display shows "Enter name".

DIRECTLY FROM STANDBY:

Press the button **VOL+**/📖 or **CH-**.

1. Now:
   a. press the button OK and scroll the list using the buttons **CH+** and **CH-**;
   or
   b. press the button corresponding to the initial of the name you are searching, the display shows the first name beginning by the letter selected, use the buttons **CH+** and **CH-** to scroll the list.

2. Press OK to select the name and choose between:
   a. "Change":
      1) press the button OK and then change the number (press **VOL-/C** to cancel the figure left of the slider);
      2) press again OK to change the name (press **VOL-/C** to cancel the figure left of the slider);
      3) press the button OK to confirm. You will hear a confirmation beep, and the display returns to the Number Book menu (1. Search; 2. New).

b. "Cancel":
   1) press the button OK, the display shows "Delete";
   2) press again the button OK to confirm. You will hear a confirmation beep, and the display returns to the Number Book menu (1. Search; 2. New).

c. "Cancel all":
   1) press the button OK, the display shows "Delete all ?";
   2) press again the button OK to confirm. You will hear a confirmation beep, and the display returns to stand-by;
   3) press the button ⏻ to leave Programming an to return to stand-by.

RECALLING A NUMBER FROM THE NUMBER BOOK

1. With your phone in stand-by press the button **VOL+**/📖 or **CH-** to enter the Number Book.
2. Scroll the list using the buttons **CH+** and **CH-**.
3. When the display shows th number you want to call, press the button 📞, the number will be selected.

7.2 LIST OF CALLS RECEIVED (CALL IDENTIFICATION)

If you activated the caller identification service at your telephone company, upon arrival of a call, the display shows the caller's name (if stored in the Number Book) or the telephone number (if available).
The cordless stores in the "List of calls received" the numbers of the last 10 calls received (answered and not answered). If the handset is connected to a standard analogue phone line (PSTN), also the date and time of the call shall be stored; this does not apply to handsets connected to an ISDN line.

In standby mode, all new calls received, not consulted, are indicated on the display by the symbol ✉.

NOTE:

- *If your cordless is connected as "indoor" to a PABX switchboard, the caller's identification function is active only if the switchboard can support this function.*
- *The first 24 figures of the numbers of the calls received shall be stored.*

CONSULT THE LIST OF CALLS RECEIVED

1. With your phone in standby, press the button **MENU**.
2. Press once the button **CH-**; to select "2. Call Log".
3. Press the button OK to access the list, the display shows the information of the most recent call (identified by the progressive number "0".. The information shall be displayed on 2 different screenshots (appearing in alternating mode) as follows:

First screen shot:

Second screen shot:

4. Use the buttons **CH+** and **CH-** to scroll the list.
5. Press the button ⏻ to leave Programming and to return to Stand-by.

RECALLING A LIST NUMBER

1. With your phone in standby, press the button **MENU**.
2. Press once the button **CH-** and then OK, the display shows the information of the most recent call.
3. Use the buttons **CH+** and **CH-** to scroll the list.
4. Press the button 📞 to recall the displayed number.

SAVE IN THE NUMBER BOOK, CANCELLING A NUMBER OF THE LIST

1. With handset in stanbdby, press the button **MENU**.
2. Press once the button **CH-** and then OK.
3. Use the buttons **CH+** and **CH-** to scroll the list.
4. Press the button OK and select between:
   a. "Save":
      1) press the button OK, the display shows "Enter name": dial the name you want to associate to the telephone number;
      2) press OK to confirm. You will hear a confirmation beep, and the display returns to stand-by.

   b. "Delete":
      1) press the button OK, the display shows "Delete".
      2) press again the button OK to confirm. You will hear a confirmation beep, and the display shows a number of the list. Press the button ⏻ to return to stand-by.

   c. "Deletel all":
      1) press the button OK, the display shows "Delete all ?";
      2) press again the button OK to confirm. You will hear a confirmation beep and the display returns to stand-by.

NOTE: *If there is no number in the list, the display shows "No Number".*

7.3 CORDLESS: ADJUSTMENTS

7.3.1 CUSTOMISATION OF CORDLESS NAME

1. Press **MENU** and then use the buttons **CH+** and **CH-** to scroll the list, up to select "3. HS Setting".
2. Press twice the button OK, the display shows "HS Name"; dial the name and then press OK to confirm, the handset returns to stand-by.

7.3.2 OPERATOR'S CODE

This function allows you to program up to 3 codes of telephone companies, so that you can pre-set them to the telephone number quickly, any time you want.

PROGRAMMING THE CODES AND THE COMPANY NAMES

1. Press **MENU** and then use the buttons **CH+** and **CH-** to scroll the list, up to select "3. HS Setting".
2. Press the button OK, and scroll the menu up to select "Callbycall", press OK to confirm the choice.
3. Select "1. Number 1" and press OK if you want to adjust the first code, or select one of the 2 other positions using the button **CH-**, before pressing OK.
4. The display shows "Enter number".
5. Dial the code of the telephone company (max 12 figures) and press OK to confirm, the display shows "Enter number".
6. Insert the name of the telephone company and press OK; the code shall be stored.
7. The display returns to the cordless menu, press the button ⏻ to return to stand-by.

USE OF THE FUNCTION

If you want to make a call using one of the company codes previously programmed:

1. In stand-by press the button OK, and scroll the list to choose the name of the telephone company and, when it is selected, press again OK;
2. Dial the telephone number, and press the button ☎, the call will be made using the company selected by you.

7.3.3 ACCESS CODE TO CALL THE NUMBER OF THE "CALLS RECEIVED" LIST (operation under switchboard)

If your cordless is connected to a PABX switchboard and if this latter is fitted for the caller's identification service, in order to recall the number from the list of calls received, you must adjust the access code of the switchboard.

NB:*The cordless stores the numbers of calls received only if the caller's identification service is activated at your telephone company.*

1. Press **MENU** and then use the buttons **CH+** and **CH-** to scroll the list, up to select "3. HS Setting".
2. Press the button OK, and scroll the menu up to select "Access code", press OK to confirm the choice.
3. Insert the code and press OK to confirm. Press the button ⏻ to return to stand-by.

7.3.4 MENU LANGUAGE SELECTION

1. Press **MENU**
2. Press twice the button **CH-**
3. Press the button **OK**
4. Press 3 times the button **CH-**
5. Press the button **OK**
6. Press the button **CH-**:
   a. One time: "1. English"
   b. Two times: "2. Italian"
   c. Three times: "3. French"
   d. Four times: "4. Dutch"
   e. Five times: "5. Spanish"
   f. Six times: "6. Portuguese"
   g. Seven times: "7. German"
7. Press **OK** to confirm the choice.

7.4 TONES

1. Press **MENU** and then use the buttons **CH+** and **CH-** to scroll the list, up to select "4. Tones".
2. Press the button **OK**, now scroll the menu using the buttons **CH+** and **CH-** and then confirm using the button **OK** to select between:
   1) "1. Key Tone": every time you press a button, the cordless sopunds (choose between 2 different sounds) or "Off" using the buttons **CH+** and **CH-**. Press **OK** to confirm.
   2) "2. Ring type": choose the type of melody for the cordless ring tone (1 to 10) using the buttons **CH+** and **CH-**. Press **OK** to confirm.
   3) "3. Volume": choose the level of the cordless ring tone (1 to 3 or "Off") using the buttons **CH+** and **CH-**. Press **OK** to confirm.
   4) "4. VIP ring": you can associate to 2 telephone numbers two different melodies; onde adjusted the melodies (if the caller's identification service is activated at your telephone company, asnd the switchboard supports this function is the cordless is connected), every time you receive a call from one of the 2 numbers, the cordless wil sound with the associated melody.
      - Select between "1. VIP ring type 1" and "2. VIP ring type 2" and press **OK**, the display shows "Enter number".
      - Dial the telephone number and press **OK**, the display shows "Mel. VIP" (first line) and the ring tone adjusted (second line).
      - Use **CH+** and **CH-** to select the melody, then press **OK** to confirm.
   5) Press the button ⏻ to leave Programming and to return to stand-by.

7.5 SYSTEM

To access the adjustment of functions "5. System", you must insert the secret PIN code, that adjusted at the factory is 0000.

7.5.1CHANGE OF CORDLESS PIN CODE

You can modify the PIN code of the cordless as follows:
1. Press **MENU** and then use the buttons **CH+** and **CH-** to scroll the list, up to select "5. System".
2. Press the button **OK**, the display shows "Enter PIN PT".
3. Insert the PIN code (the factory adjusted is 0000) and press twice **OK**, the display shows "New PIN".
4. Dial the new code (4 figures) and press **OK**, the display shows "Conf. PIN".
5. Dial again the code and press **OK**, if the code is correct, you will hear a confirmation beep, otherwise an error sound.
6. Press the button ⏻ to return to stand-by.

7.5.2 REGISTERING CORDLESS PHONES (MULTI-CORDLESS FUNCTION)

The base of your DC6010TR can be used with several cordless phones DC6010TR (up to 4); follow the procedure to register the cordless phones on the base.
1. Press **MENU** and then use the buttons **CH+** and **CH-** to scroll the list, up to select "5. System".
2. Press the button **OK**, insert the PIN code of the cordless (4 figures, default is 0000), press **OK** and scroll the list up to select "2. Record", press the button **OK**. The display shows "Access Code ?".

3. Insert the registration code (that of the DC6010TR is 0000) and press OK, the display shows "Sel. Base".
4. Select the base (1 to 4) to which you want to register the cordless, using the buttons **CH+** and **CH-**.
5. Press OK, the display shows "Searching".
6. On the base, press and hold pressed the button ((•)), until the cordless sounds, signalling "registratioin performed".

7.5.3 RETURN TO FACTORY ADJUSTMENT (CORDLESS PHONE)

1. Press **MENU** and then use the buttons **CH+** and **CH-** to scroll the list, up to select "5. System".
2. Press the button OK, insert the PIN code (4 figures, default: 0000), press OK and scroll the list up to select "3. Reset PT", press the button OK. The display shows "Reset PT ?".
3. Press OK to confirm, for some seconds, the display shows "Reset.." then you hear a confirmation sound, and the handset returns to stand-by. All memories of the lists and the Number Book shall be deleted, the ring volume shall be reset to level 2, melody to "Type 1" and the cordless name shall be deleted.

7.6 BASE SELECTION (MULTI-CORDLESS FUNCTION)

If your cordless has been registered to 2 or more bases (up to 4), you can choose on which base the handset shall work.

1. Press **MENU** and then use the buttons **CH+** and **CH-** to scroll the list, up to select "6. BS Settings".
2. Press the button OK, and choose between:
   a. "Sel. Base Auto" (the cordless will be connected to the nearest base);
   b. "Sel. Base Base n" with n=1…4: the cordless will be connected only to the selected "n" base.
3. Press OK to confirm.

7.7 BASE ADJUSTMENT

To adjust the functions "7. BS Settings" you must insert the PIN code of the base (the default adjustment is 0000).

7.7.1 CHANGE OF BASE PIN CODE

You can modify the PIN code of the base as follows:

1. Press **MENU** and then use the buttons **CH+** and **CH-** to scroll the list, up to select "7. BS Settings".
2. Press the button OK, the display shows "Enter PIN BS".
3. Insert the PIN code (default code: 0000) and press twice OK, the display shows "New PIN".
4. Dial the new code (4 figures) and press OK, the display shows "Conf. PIN".
5. Dial again the code and press OK, siif the code is correct, you will hear a confirmation beep, otherwise an error sound.
6. Press the button ⏻ to return to stand-by.

7.7.2 DE-REGISTERING OF CORDLESS PHONES (MULTI-CORDLESS FUNCTION)

If several cordless phones are connected to the same base, you can cancel the registration of one as follows:

1. Press **MENU** and then use the buttons **CH+** and **CH-** to scroll the list, up to select "7. BS Settings".
2. Press the button OK, insert the PIN code of the base (4 figures), press OK and scroll the list up to select "2. Reset PT", press the button OK. The display shows "Reset PT ?", followed by the numbers of all cordless phones registered on that base.
3. Press the number corresponding to the cordless you want to de-register (1 to 4).
4. Press OK. The cordless shall be de-registered. The display of the cordless shows the text "Non Reg.".

7.7.3 SELECTION MODE

You can choose between two different selection modes: decade selection or multi-frequency. The wrong programmation of the section will not allow to call any number. If you do not know the type of switchboard to which you are connected, make a test programming the selection on multi-frequency, if you do not cannot dial the number, then program the selection on "decade".

1. Press **MENU** and then use the buttons **CH+** and **CH-** to scroll the list up to select "7. BS Settings".

2. Press the button OK, insert the PIN code of the base (4 figures), press OK and scroll the list up to select "3. Dial mode", press the button OK and press repeatedly the button **CH-** to choose between "Tone" or "Pulse".
3. Press OK to confirm.
4. Press the button ⏻ to return to stand-by.

7.7.4 CALL LOCK

You can lock the selection of phone numbers or prefixes (up to 4 numbers).
Once adjusted the number to be locked, every time you try to call any number, whose first 2 figures correspond to the locked ones, the display shows "Bar" and the cordless returns to stand-by.
If, for example, you want to lock all international calls, then adjust the lock of the figures "00".

STORAGE OF NUMBERS TO BE BLOCKED

1. Press **MENU** and the use the buttons **CH+** and **CH-** to scroll the list, up to select "7. BS Settings".
2. Press the button OK, insert the PIN code of the base (4 figures), press OK and scroll the list up to select "4. Call bar".
3. Press OK, the display shows "Bar 1".
4. If you want to adjust the first block, press OK, or choose one of the 3 other positions using the button **CH-** before pressing OK.
5. Dial the number and press OK to confirm.
6. Press the button ⏻ to return to stand-by

NOTE: *To delete one of the 4 blocks, repeat the procedure up to step 4 and then press repeatedly the button* **VOL-/C** *to delete all other figures; press* OK *to confirm.*

7.7.5ADJUSTMENT OF FLASH TIME (FOR R KEY)

1. Press **MENU** and the use the buttons **CH+** and **CH-** to scroll the list, up to select "7. BS Settings".
2. Press the button OK, insert the PIN code of the base (4 figures), press OK and scroll the list up to select "5. Time R".
3. Press OK, the display shows the present adjustment. For Italy, we recommend to maintain the 100 adjustment 100, for other countries ask your telephone company about the flash time to be adjusted.
4. Scroll the list to select the flash time, and then press OK to confirm the choice.
5. Press the button ⏻ to return to stand-by.

7.7.6 RETURN TO FACTORY ADJUSTMENT (BASE)

1. Press **MENU** and the use the buttons **CH+** and **CH-** to scroll the list, up to select "7. BS Settings".
2. Press the button OK, insert the PIN code of the base (4 figures), press OK and scroll the list up to select "6. BS Reset", press the button OK. The display shows "BS Reset ?".
3. Press OK to confirm, for some second the display shows "Reset.." and then you will hear a confirmation sound, and the handset returns to stand-by.

7.7.7ADJUSTING DATE AND TIME

1. Press **MENU** and the use the buttons **CH+** and **CH-** to scroll the list, up to select "7. BS Settings".
2. Press the button OK, insert the PIN code of the base (4 figures), press OK and scroll the list up to select "1. System time", press the button OK. The display shows:
   - First line: "dd/mm Time" (dd=day; mm=month; Time=hour)
   - Second line: "00/00 00:00"
3. Dial the present day (2 figures), the month (2 figures), the time (2 figures 0-23) and the minutes (0-59) using the numeric board (use the buttons **VOL-** and **VOL+** to displace the slider).
4. Press the button OK to confirm, the cordless returns to stand-by and displays the time adjusted.

7.7.8 AREA CODE

1. Press **MENU** and the use the buttons **CH+** and **CH-** to scroll the list, up to select "7. BS Settings"
2. Press the button OK, insert the PIN code of the base (4 figures), press OK to scroll the list up to select "8. Area. code", press the button OK.
3. Insert the prefix of your area and press OK. Thus, when the numbers of the list of received calls are recalled, the prefix shall be automatically eliminated during the selection (**N.B. this function is not useful in Italy**).

8. FUNCTION: INFRARED TV REMOTE CONTROL

Your cordless features an infra-red ray door (on the top side) that allows to use it as an infra-red remote control.
To use this function, configure first of all your cordless. You have 2 possibilities:
- Make a programming on the cordless, that allows to store the code of the TV model you want to control from your cordless.
- Perform the learning procedure through infra-red rays from the TV remote control to your cordless.

8.1 STORING THE TV PROGRAMMING CODE

The package of your cordless contains a list of the main commercial trade marks, with the corresponding programming codes (4 figures). For each trade mark, each 4 figures code corresponds to a given model. Following the procedure described hereafter, you must program on your cordless the first code corresponding to the TV trade mark, and then check if your cordless controls your TV with this code. If this does not occur, repeat the procedure, program the second code of the mark and check again the function of the cordless as a remote control, and so on.
If none of the codes of that trade mark is valid, then proceed with the learning by means of infra-red rays, as described in the following serction.

Storing procedure (on your cordless):
1. Press the button **MENU**.
2. Press once the button **CH+** and then OK to enter the programming "8. Remote Control".
3. Press OK to select "1. Code TV".
4. The display shows "Ins. code". Dial the 4 figures of your TV trade mark, and press OK; you will hear a confirmation beep.
5. Press the button ⏻ to leave the programming and tor eturn to stand-by.

Now enter the TV mode (press the red button **TV**) and try to use the controls (see par. "7.3 REMOTE CONTROL MODE: TV CONTROLS"). If the inserted code does not allow the use of the TV functions, repeat the procedure inserting other codes of the same trade mark.

8.2 LEARNING THROUGH INFRARED RAYS FROM TV CONTROL TO YOUR CORDLESS

With this procedure, the cordless learns each single command of the TV remote control.
- Switching on/off of TV (on the cordless: button ⏻)
- Channel UP (on the cordless: button **CH+**)
- Channel DOWN (on the cordless: button **CH-**)
- Volume UP (on the cordless: button **VOL+**)
- Volume DOWN (on the cordless: button **VOL-**)
- MUTE (on the cordless: button OK)
- Selection of channels (on the cordless: buttons 0 to 9)

Learning can occur from the remote control of any commercial TV trade mark, if the control operates with IR.
Before operating, find the IR door on the cordless as well as on the TYV remote control, and position them in such a way that the 2 doors face each other at a distance of ab. 2 meters.

CAUTION: During the learning procedure, it is important that you hold both devices (cordless and TV remote control) motionless. Position them both in a steady way onto a table, at a distance of 2cm.

Learning procedure:
1. On your cordless:
   a. Press the button **MENU**.
   b. Press once the button **CH+** and then OK to enter the Programming "8. Remote Control".
   c. Press once the button **CH-** and then OK to select "2. Learn".
   d. The display shows "Press Button".
   e. On your cordless press the button corresponding to a command, f.ex. button **CH+** (channel up).
2. On the TV remote control: press and hold pressed the button corresponding to the control (ex. CHANNEL UP).

DC6010TR-lingue 19 28-10-2005, 14:14

3. Wait some seconds:
   a. if the display of the cordless shows "Success" and then "Press a key", learning was successful, and you can proceed with another control (repeat the procedure fron step 1.and.);
   b. otherwise, if the display shows "Fail" and then "Press a key", learning was not successful, and you must repeat the learning procedure for the same control that has given an error, in our example **CH+** (channel up).
   c. if nothing occurs, check the remote control function and repeat the procedure from step 1.e.
4. At the end of the procedure, press the button **MENU** to leave programming.

8.3 REMOTE CONTROL MODE: TV CONTROLS

After configuring the cordless, to use it as a TV remote control you must enter the mode REMOTE CONTROL preswsing the red button **TV**.
In this mode, the display shows "TV Control" and the icon TV. When a calllll arrives, the mode shall be automatically deactivated, and you can answer.

See section 3. DESCRIPTION OF THE CORDLESS to see the TV controls to be activated through the buttons of your cordless phone.

Pressing again the red button **TV**, lthe mode REMOTE CONTROL shall be deactivated, and the cordless returns to stand-by.

9. WARRANTY

Like all Brondi products, this product has a 12-month warranty. The packing of the DC6010TR contains a special warranty card. For the warranty to be valid:
- the card must be completely filled in;
  the the card must be accompanied by proof of purchase (receipt or invoice, etc.);
- the packaging must be undamaged.

To correctly fill in the card, print the name of the product purchased (DC6010TR) and the serial number (SN) printed under the base of the phone (if this is not already printed on the waranty card).

Brondi reserves the right of modifying without notice the specifications and performance of the product.

10. CE CONFORMITY DECLARATION

Brondi Telefonia S.p.A., with registered offices in Str. Caffadio 14 – 10036
Settimo Torinese (TO) and operatine unit in Via Guido Rossa 3 – 10024 Moncalieri (TO), declares that the **DC6010TR** meets the requirements of European Directive 1999/5/CE regarding radio equipment and telecommunications terminals and is conformant to the following standards: EN 301 406 V1.4.1, EN 301 489 - 01 V1.3.1, EN 301 489 - 06, EN 60950:2000.

Conformity to these requirements ids expressed with the mark.

CE

The **DC6010TR** has been designed and constructed for use in connection with the Italian PSTN analogue telephone network. Product conforming to EEC Directive 89/336/CEE related to the electromagnetic compatibility and also conforming to EEC Directive 73/23/CEE (low voltage) related to safety regulations.

DC6010TR-lingue 20 28-10-2005, 14:14

ESPAÑOL

Brondi se complace con Ustedes por haber elegido **DC6010TR**, el innovador teléfono inalámbrico DECT GAP de doble uso: funciona como teléfono y como telecomando para TV. **DC6010TR** cuenta con prestaciones avanzadas.
Para descubrir todo esto sobre este producto, les invitamos a consultar el presente manual de instrucciones.

DC6010TR-lingue 21 28-10-2005, 14:14

ÍNDICE

1. CONTENIDO DEL EMBALAJE 23

2. PRESTACIONES 24

3. DESCRIPCIÓN DEL APARATO 25

4. PRECAUCIONES PARA EL USO 27

5. INSTALACIÓN 28

5.1 Alimentación del aparato 28
5.2 Conexión a la red telefónica 28
5.3 Colocación de las baterías 28
5.4 Cómo recargar el portátil 28
5.5 Cómo sustituir las baterías 28

6. USO DE LAS FUNCIONES "TELÉFONO" 29

6.1 Responder a una llamada 29
6.2 Realizar una llamada con selección manual 29
6.3 Conversación con manos libres. 29
6.4 Pre-selección 29
6.5 Lista rp: últimos números seleccionados 29
6.6 Regulación del volumen de audición 30
6.7 Función vibrador en modalidad silencio 30
6.8 Exclusión micrófono 30
6.9 Función buscaportátil 30
6.10 Bloqueo del teclado 30
6.11 Funcionamiento del teléfono inalámbrico con centralita pabx: función 30
6.12 Función R. 30

7. MENÚ FUNCIONES: PROGRAMACIÓN Y USO 31

7.1 Agenda telefónica 31
7.2 Lista de llamadas recibidas (identificación de llamada) 32
7.3 Portátil: programaciones 33
7.4 Sonidos 34
7.5 Sistema 34
7.6 Selección de la base (función multi-portátil) 35
7.7 Programaciones de la base 35

8. FUNCIÓN TELECOMANDO CON INFRARROJOS PARA TV 38

8.1 Memorización del código de programación del televisor 38
8.2 Encendido a través de rayos infrarrojos del telecomando del televisor a su teléfono portátil 38
8.3 Modalidad telecomando: mandos para tv 39

9. GARANTÍA 40

10. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE 40

1. CONTENIDO DEL EMBALAJE

APARATOS Y ACCESORIOS
- 1 portátil
- 1 base
- 1 adaptador 220 V
- 1 cable con enchufe telefónico italiano
- 2 baterías recargables

DOCUMENTACIÓN
- Manual de instrucciones
- Lista de marcas de TV con correspondientes códigos para configuración
- Garantía
- Lista de centros de asistencia

DC6010TR-lingue 23 28-10-2005, 14:14

2. PRESTACIONES

PRESTACIONES ESPECIALES
- Telecomando para TV
- Vibrador en modalidad silencio
- Melodías VIP personalizadas[1]
- Manos libres
- 8 tonos polifónicos para el portátil
- Display y teclas iluminadas

TELECOMANDO INFRARROJOS PARA TV
- Volumen y canal + y -, mute, selección de canales (0-9), ON-OFF
- Códigos pre-programados para las principales marcas de TV
- Función de encendido de las señales infrarrojas desde cualquier telecomando a infrarrojos

PRESTACIONES DE LLAMADA/MEMORIAS
- Autonomía: 12 horas en conversación, 100 horas en standby
- Agenda: 20 memorias alfanuméricas
- Identificación de llamadas[1]
- Lista de las últimas 10 llamadas recibidas (número, hora)[1]
- Lista RP: últimos 10 números llamados
- Bloqueo de las llamadas salientes (4 números)
- Configuración del código servidor telefónico (3 códigos)

DISPLAY & TONOS
- Display dot matrix (2 líneas)
- Menú en 7 idiomas
- Melodías personalizadas para 2 números VIP[1]
- 10 melodías para el portátil
- Volumen tono regulable
- Volumen de audición regulable

OTRAS PRESTACIONES
- Exclusión micrófono, busca portátil

DATOS TÉCNICOS

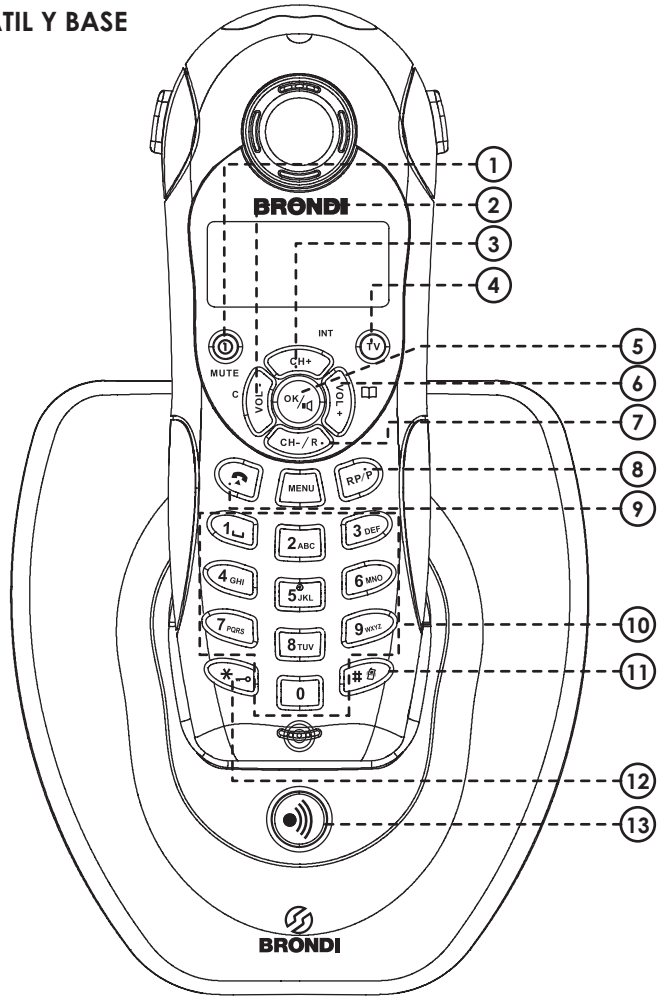
Tipología:	Teléfono Inalámbrico
Estándar:	DECT GAP (hasta 4 portátiles en 1 base)
Frecuencia:	1880MHz – 1900MHz
Alcance:	300 m (exterior), 50 m (interior)
Baterías:	2 x 1.2V AAA NiMH
Dimensiones (portátil) (l x h x p):	48 x 134 x 27mm
Dimensiones (base) (l x h x p):	102 x 54 x 108mm
Peso (portátil con baterías):	108g

[1] Sólo si el servicio de identificación de llamadas es activado por su servidor

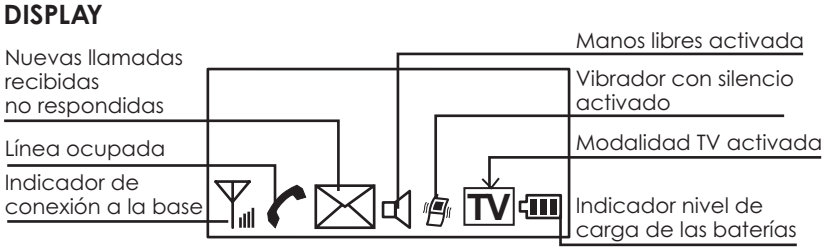
DC6010TR-lingue 24 28-10-2005, 14:14

3. DESCRIPCIÓN DEL APARATO

PORTÁTIL Y BASE



DISPLAY



N.	FUNCIONES TELÉFONO	FUNCIONES TELECOMANDO TV
1	- En stand-by: encendido/apagado portátil - Durante una conversación: exclusión micrófono - Durante la programación: para salir de la programación	Encendido/apagado TV
2	- Con línea ocupada: disminución nivel del volumen de audición - Durante la digitación de cifras/letras: borrado de la cifra a la izquierda del cursor - En modalidad menú: volver un nivel	Disminución volumen
3	- In stand-by: llamada/transferencia llamada segundo portátil (sólo en modalidad Multi-portátil) - En modalidad menú, agenda y listas: desplazamiento hacia arriba	Selección del canal siguiente
4	- Acceso a las funciones telecomando TV	Acceso a las funciones telecomando TV
5	- En stand-by: acceso a la función de preselección operador telefónico - Con línea ocupada: activación/desactivación manos libres - En modalidad menú/programación: confirmación de la opción seleccionada/ de la operación	Activación/desactivación Mute (audición excluida)
6	- Con línea ocupada: aumento nivel de volumen de audición - En stand-by: acceso a la agenda	Aumento del volumen
7	- En stand-by: acceso al la agenda - En modalidad menú, agenda y listas: desplazamiento hacia abajo - Con línea ocupada: función R	Selección canal anterior
8	- En stand-by: acceso a la lista números llamados - Durante la preselección (con línea libre): activación pausa	
9	- Línea telefónica ocupada/desocupada	Línea telefónica ocupada/desocupada
10		Selección del canal (de 0 a 9)
11	- En stand-by: activación/desactivación bloqueo teclas (si se mantiene presionada)	
12	- En stand-by: activación/desactivación función vibrador con silencio (si se mantiene presionada)	
13	- Tecla buscaportátil	

DC6010TR-lingue 26 28-10-2005, 14:14

4. PRECAUCIONES PARA EL USO

- Si el aparato está sucio utilizar un paño suave con detergente neutro.
  NO UTILIZAR ADITIVOS O SUSTANCIAS ABRASIVAS.
- El teléfono inalámbrico se debe conectar a un teléfono asociado de tipo homologado.
- No utilizar durante largo tiempo un aparato en lugares muy húmedos, particularmente fríos o calientes para evitar la exposición directa a los rayos solares o fuentes de calor.
- No apoyar objetos o muebles encima de los cables del aparato.
- **PROTEGER EL EQUIPO DEL AGUA O DE OTROS LÍQUIDOS.**
- No utilizar el aparato ni poner la base en contacto directo con objetos metálicos y electrodomésticos en funcionamiento porque podrían producirse interferencias o reducción del alcance del teléfono inalámbrico.
- Se recomienda tener el teléfono a una distancia mínima de 50 cm de otros equipos electrónicos para evitar interferencias.
- Poner la base sobre una superficie plana.
- Si se desea instalar el equipo en un ambiente de varias plantas, realizar la conexión de la base en la planta intermedia.
- El portátil no puede funcionar correctamente cuando se encuentra demasiado distante de la base.
  UTILIZAR EL PORTÁTIL DENTRO DE SU RADIO DE ALCANCE: APROXIMADAMENTE 50m EN INTERIORES, 300m EN EXTERIORES.
- Descargar una vez al mes completamente las baterías, luego recargarlas para conservar la carga durante más tiempo y prolongar la vida de las baterías.
  ¡ATENCIÓN! UTILIZAR SÓLO BATERÍAS AAA RECARGABLES ESTILO MINI.
- Utilizar exclusivamente el alimentador provisto para alimentar la base del aparato, la utilización de un alimentador no original podría dañarla seriamente.

DC6010TR-lingue 27 28-10-2005, 14:15

5. INSTALACIÓN

5.1 ALIMENTACIÓN DEL APARATO

ATENCIÓN!
La toma de corriente se debe instalar cerca del equipo y de fácil acceso.
1. Introducir el enchufe que se encuentra en el extremo del cable del adaptador suministrado en la toma de alimentación apropiada en el reverso de la base.
2. Introducir el enchufe del adaptador en la toma eléctrica en la pared.

5.2 CONEXIÓN A LA RED TELEFÓNICA

1. Introducir la clavija colocada en un extremo del cable telefónico suministrado en la toma correcta situada en el reverso de la base.
2. Introducir el enchufe telefónico de tres polos del extremo del cable en la toma telefónica en la pared.

5.3 COLOCACIÓN DE LAS BATERÍAS

1. Poner el portátil con el teclado orientado hacia abajo.
2. Sacar la tapa del compartimiento para baterías situado en el portátil presionando la tapa y tirando de ella.
3. Introducir las dos baterías (AAA estilo mini) en el compartimiento de la baterías respetando la polaridad indicada en el interior.
4. Cerrar el compartimiento desplazando la tapa hacia arriba.

ATENCIÓN!
ANTES DE UTILIZAR ACONSEJAMOS CARGAR LA BATERÍA DURANTE 15 HORAS POR LO MENOS EN SU ALOJAMIENTO DE LA BASE PARA PERMITIR LA CARGA COMPLETA DE LAS BATERÍAS.

5.4 CÓMO RECARGAR EL PORTÁTIL

Cuando el portátil está descargado (en el display se visualiza el símbolo) para recargarlo es suficiente con apoyar el portátil en su alojamiento de la base con el teclado orientado hacia arriba.
Dejarlo cargando durante 15 horas para permitir la recarga completa de las baterías.

5.5 CÓMO SUSTITUIR LAS BATERÍAS

¡ATENCIÓN!: utilizar solamente baterías recargables apropiadas para este modelo. Cuando las obras de autonomía del portátil se reducen cada vez más, aunque la carga de las baterías se haya cumplido correctamente, quiere decir que las baterías están desgastadas y se deben sustituir según las instrucciones indicadas en el apartado "*5.3 instalación de las baterías*".

DC6010TR-lingue 28 28-10-2005, 14:15

6. USO DE LAS FUNCIONES "TELÉFONO"

Premisa.
Cuando el teléfono inalámbrico se encuentra en estado de espera, o sea cuando la línea no está ocupada y ninguna operación está en curso, en el display se visualiza:

- **en la primera línea: "PT(1) BS(1)"**
  (los números identifican respectivamente al portátil (HS) y a la base (BS). O bien el nombre previamente determinado.
- **en la segunda línea: "14/10 14:09"**
  (14=día; 10=mes; 14:09=hora actual), si se determinaron previamente.

6.1 RESPONDER A UNA LLAMADA

- Al entrar una llamada, el portátil sonará y el icono parpadeará.
  Si el teléfono inalámbrico está conectado directamente a la línea telefónica (no mediante la centralita PABX) y está activado el servicio de identificación de llamada por su servidor, en el display se visualizará el número telefónico del que llama (si está disponible) o el nombre, si fue previamente memorizado en una agenda.
- Presionar cualquier tecla para responder, en el display se verá el icono .
- Para finalizar la conversación, presionar la tecla o a volver a poner el portátil en la base.
  El icono en el display se apagará.

6.2 REALIZAR UNA LLAMADA CON SELECCIÓN MANUAL

- Presionar la tecla para ocupar la línea.
- Con la línea en uso, en el display se visualizará el icono .
- Verificar la presencia del tono que permite la selección e introducir el número con el teclado.
- En el display se visualizará el número seleccionado.
- Al finalizar la conversación presionar la tecla o poner el portátil en la base la línea quedará libre.

6.3 CONVERSACIÓN CON MANOS LIBRES

La función manos libres se activa y desac. presionando la tecla OK cuando la línea está en uso.
Cuando está activado manos libres se escucha la voz por el altoparlante y se ven los símbolos y en el display y presionar repetidamente las teclas **VOL+** y **VOL+** para regular el volumen del altoparlante).
Durante la conversación con manos libres se puede volver al modo estándar presionando otra vez la tecla OK.
Para finalizar la conversación será necesario presionar la tecla .

6.4 PRE- SELECCIÓN

- Cuando la línea no está en uso escribir los números con el teclado hasta un máximo de 24 cifras.
- Las cifras se visualizarán en el display y se las puede controlar antes de usar la línea.
- En caso de una cifra equivocada, presionar la **CH-** para borrar la última cifra; para borrar todo el número, presionar y mantener presionada la tecla **CH-**, el número se borrará y el aparato volverá al estado de stand-by.
- Después de haber controlado el número en el display, presionar para ocupar la línea.
- Las cifras serán seleccionadas.
- Al finalizar la conversación colgar presionando nuevamente la tecla portátil en la base.

NOTA: *Si su aparato está conectado a una centralita PABX, durante la escritura del número en la preselección es necesario introducir una pausa de algún segundo entre el código de las centralita y el número telefónico. Para introducir la pausa presionar la tecla* **RP/P**, *en el display se verá la letra "P".*

6.5 LISTA RP: ÚLTIMOS NÚMEROS SELECCIONADOS

Su teléfono inalámbrico memoriza los últimos 10 números seleccionando ofreciendo la posibilidad de volver a llamarlos.

Premisa: Si su aparato está conectado a una centralita PABX, para poder volver a llamar a los números de la lista es necesario que en la fase de escrituras del número se introduzca

DC6010TR-lingue 29 28-10-2005, 14:15

una pausa (presionando la tecla RP/P) entre el código de acceso de la línea exterior del numero telefónico.

Con el aparato en modalidad stand-by presionar la tecla **RP/P** para acceder a la lista en el display en la primera línea se visualizará el número progresivo desde 0 (llamada más reciente) a 9 (llamada menos reciente) y en la segunda línea el número telefónico.
Recorrer el listado mediante las teclas **CH+** y **CH-**.
Presionar la tecla ☎, la línea se ocupará con el número seleccionado.

6.6 REGULACIÓN VOLUMEN DE AUDICIÓN

Durante una conversación telefónica estándar o con manos libres se puede regular el volumen de audición presionando repetidamente las teclas **VOL+** o **VOL-**.
Los niveles de volumen están indicados en el display por la leyenda "Volum." seguida de 1 (bajo), 2 (medio) o bien 3 (alto).

6.7 FUNCIÓN VIBRADOR EN MODO SILENCIO

Cuando esta función está activada el tono del portátil quede excluido y al entrar una llamada del portátil vibra.
Para activar la función llamada vibrante, presionar y mantener presionada la tecla #, se sentirá vibrar el portátil durante algún instante y se visualizará el símbolo en el display.

Para desactivar la función, presionar nuevamente y mantener así la tecla #, se sentirá un sonido de confirmación y en el display no se verá el símbolo .

6.8 EXCLUSIÓN MICRÓFONO

Si se desea, durante una conversación puede excluir temporalmente de una conversación a su interlocutor presionando brevemente la tecla ⓘ/**MUTE**, en el display se visualizara la leyenda "Mute" y el micrófono quedará excluido.
Presionar nuevamente ⓘ/**MUTE**, para desactivar la función y retomar la conversación telefónica.

6.9 FUNCIÓN BUSCAPORTÁTIL

Esta función es útil cuando no se logra localizar el portátil.
- En la modalidad de espera, presionar y soltar la tecla en la base, el portátil emitirá una señal acústica.
- Para interrumpir la señal acústica, presionar una preclara cualquiera del portátil.

6.10 BLOQUEO DEL TECLADO

Para evitar presionar inadvertidamente las teclas del portátil, se puede bloquear temporalmente el teclado, de este modo no podrá efectuarse ninguna operación ni ocupar la línea o seleccionar número alguno.
- Para bloquear el teclado, con el aparato en estado de espera presionar y mantener presionar durante algunos instantes la tecla *; se escuchará un beep largo de confirmación y en el display se visualizará por un instante el símbolo "Bloq.Teclas.".
- Para desbloquear el teclado presionar prolongadamente de nuevo la tecla *, en el display se visualizará "Tecla hábil".

6.11 FUNCIONAMIENTO DEL TELÉFONO INALÁMBRICO CON CENTRALITA PABX: FUNCIÓN PAUSA

Si su aparato esta conectado a una centralita PABX, durante la selección del número, es necesario introducir una pausa de un segundo aproximadamente entre el código de la centralita y el número telefónico.
Para introducir la pausa, presionar la tecla **RP/P**, en el display se visualizará una "P".

NOTA: *La pausa se puede introducir solamente durante la preselección, o sea cuando la selección se realiza sin usar la línea.*

6.12 FUNCIÓN R

La tecla sirve para acceder a los Servicios Telefónicos Suplementarios ofrecidos por el servidor de la red telefónica; incluso es necesaria en algunos tipos de centralitas: presionando la tecla **CH-** con la línea en uso, se enviará en línea la señal R (indicada en el display por la letra F).

7. MENÚ FUNCIONES: PROGRAMACIÓN Y USO

PREMISA:

Para acceder al menú:	presionar **MENU**
Para recorrer los ítems del menú:	presionar **CH+** (hacia arriba) o bien **CH-** (hacia abajo) (el número correspondiente al ítem seleccionado parpadea)
Para confirmar la selección de un ítem del menú o confirmar:	presionar OK
Para retroceder un nivel:	presionar **VOL-**
Para salir de la programación y volver a standby:	presionar brevemente ⏻

7.1 AGENDA TELEFÓNICA

La agenda puede contener hasta 20 memorias alfanuméricas (número= hasta un máximo de 24 cifras; nombre= hasta un máximo de 12 letras).

MEMORIZACIÓN DE NÚMEROS EN LA AGENDA (DESDE MENU)

1. Presionar la tecla **MENU**, el número 1 correspondiente al ítem "Agenda" parpadea.
2. Presionar OK para seleccionar "1 Agenda".
3. Recorrer el listado hacia abajo (tecla **CH-**) hasta el ítem "2 Nueva" y presionar OK para seleccionarla, en el display se visualiza: "Ins. número" (en la primera línea) y el número progresivo de dos cifras correspondiente a la celda de memoria (en la segunda línea).
4. Introducir el número telefónico (máx 24 cifras). Si su aparato está conectado a una centralita PABX, recordar introducir una pausa (tecla **RP/P**) entre el código de acceso a línea exterior y el número telefónico. Presionar la tecla **VOL-/C** para borrar la cifra a la izquierda del cursor.
5. Presionar la tecla OK para confirmar, en el display se visualizará "Ins. nom" (en la primera línea) y el número progresivo de dos cifras correspondiente a la celda de memoria (en la segunda línea).
6. Utilizar el teclado alfanumérico para introducir el nombre. Presionar la tecla **VOL-/C** para borrar la letra a la izquierda del cursor.
7. Presionar la tecla OK para confirmar. Se escuchará un beep de confirmación y el display volverá al menú de la agenda (1. Buscar; 2. Nueva).
8. Presionar la tecla ⏻ para salir de la programación y volver a stand-by.

MEMORIZACIÓN RÁPIDA DE UN NÚMERO VISUALIZADO

Se puede memorizar rápidamente un número visualizado en la agenda de la siguiente manera:

1. Presionar OK, en el display se visualizará "Ins. nom" (en la primera línea) y el número de dos cifras correspondientes a la celda de memoria libre en donde se memorizará el número (en la segunda línea).
2. Introducir el nombre y presionar luego la tecla OK para confirmar; el teléfono inalámbrico volverá a standby.

MODIFICAR O BORRAR UNA MEMORIA

Se puede acceder a la agenda de dos maneras:

DESDE EL MENU:

a. Presionar la tecla **MENU**.
b. Presionar OK para seleccionar "1 Agenda".
c. Presionar nuevamente OK para seleccionar "1 Búsqueda"; en el display se visualizará "Ins. nom".

DIRECTAMENTE DESDE STANDBY:

Presionar la tecla **VOL+**/📖 o bien la tecla **CH-**.

1. En este punto:
   a. presionar la tecla OK para después recorrer el listado utilizando las teclas **CH+** y **CH-**;
   o bien
   b. presionar la tecla correspondiente a la inicial del nombre que se desea encontrar, en el display se visualizará el primer nombre que comience con la letra elegida, utilizar las teclas **CH+** y **CH-** para recorrer el listado.

2. Presionar OK para seleccionar el nombre y escoger entre:
   a. "Modificar":
      1) presionar la tecla OK y después modificar el número (presionar **VOL-/C** para borrar la cifra a la izquierda del cursor);

DC6010TR-lingue 31 28-10-2005, 14:15

2) presionar nuevamente OK/ para modificar el nombre (presionar **VOL-/C** para borrar la letra a la izquierda del cursor);
3) presionar la tecla OK/ para confirmar. Se escuchará un beep de confirmación y el display volverá al menú de la agenda (1. Buscar; 2. Nueva).

b. "Borrar":
1) presionar la tecla OK/, en el display se visualizará "Borrar";
2) presionar nuevamente la tecla OK/ para confirmar. Se escuchará un beep de confirmación y el display volverá al menos de la agenda (1. Buscar; 2. Nueva).

c. "Borrar todo":
1) presionar la tecla OK/, en el display se visualizará "Borra todo ?";
2) presionar nuevamente the tecla OK/ para confirmar. Se escuchará un beep de confirmación y el display volverá a stand-by.
3) presionar la tecla ⏻ para salir de la programación y volver a stand-by.

SELECCIONAR UN NÚMERO DE LA AGENDA

1. Con el teléfono en stand-by presionar la tecla **VOL+**/📖 o bien **CH-** para ingresar en la agenda.
2. Recorrer el listado utilizando las teclas **CH+** y **CH-**.
3. Cuando en el display se visualiza el número al cual se desea llamar, presionar la tecla ☎, el número quedará seleccionado.

7.2 LISTA DE LLAMADAS RECIBIDAS (IDENTIFICACIÓN DE LLAMADA)

Si se solicitó la activación del servicio de identificación de llamadas a su proveedor telefónico, al recibir una llamada, en el display se visualizará el nombre del que llama (si está memorizado en la agenda) o bien el número telefónico (si está disponible).
El portátil memoriza en la "lista de llamadas recibidas" los números de las últimas diez llamadas recibidas (respondidas y no respondidas) si el aparato está conectado a una línea telefónica analógica estándar (PSTN), se memorizarán también la fecha y la hora en que se produjo la llamada; esto no tiene validez para los aparatos conectados a una línea ISDN.

En modo stand-by, todas las llamadas nuevas recibidas no consultadas se indican en el display con el símbolo ✉.

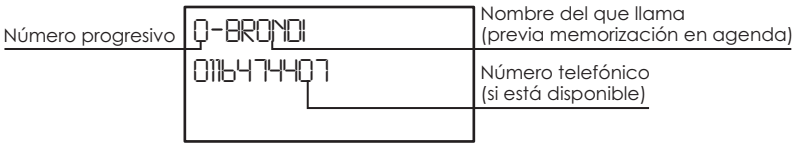
NOTA:

- *Si su teléfono inalámbrico está conectado como interno de una centralita PABX, la función de identificación de llamadas estará activada sólo si la centralita puede soportar esta función.*
- *Se memorizarán las primeras 24 cifras de los números de las llamadas recibidas.*

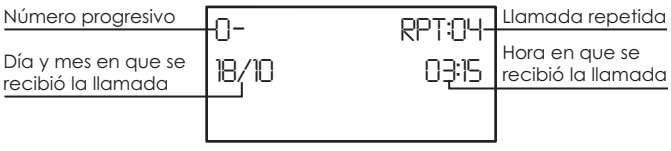
CONSULTAR LA LISTA DE LAS LLAMADAS RECIBIDAS

1. Con el teléfono en estado de espera, presionar la tecla **MENU**.
2. Presionar una vez la tecla **CH-**; para seleccionar "2. Lista lla".
3. Presionar la tecla OK/ para acceder a la lista, el display visualizará las informaciones de las llamadas más recientes (identificada con el número progresivo "0". Las informaciones se visualizarán en dos páginas vídeo distintas (que se muestran alternadamente) del siguiente modo:

Primera página vídeo:



Segunda página vídeo:



4. Utilizar las teclas **CH+** y **CH-** para recorrer el listado.
5. Presionar la tecla ⏻ para salir de la programación y volver a stand-by.

SELECCIONAR UN NÚMERO DE LA LISTA

1. Con el teléfono en estado de espera, presionar la tecla **MENU**.
2. Presionar una vez la tecla **CH-** y luego OK, en el display se visualizará las informaciones de las llamadas más recientes.
3. Utilizar las teclas **CH+** y **CH-** para recorrer el listado.
4. Presionar la tecla ☎ para seleccionar el número visualizado.

GUARDAR EN LA AGENDA, BORRAR UN NÚMERO DE LA LISTA

1. Con el teléfono en estado de espera, presionar la tecla **MENU**.
2. Presionar una vez la tecla **CH-** y luego OK.
3. Utilizar las teclas **CH+** y **CH-** para recorrer el listado.
4. Presionar la tecla OK y seleccionar entre:
   a. "Save":
      1) presionar la tecla OK, en el display se visualizará "Ins. nom": escribir el nombre que se desea asociar al número telefónico;
      2) presionar OK para confirmar. Se escuchará un beep de confirmación y el display volverá al modo stand-by.

   b. "Borrar":
      1) presionar la tecla OK, en el display se visualizará "Borrar".
      2) presionar nuevamente la tecla OK para confirmar. Se escuchará un beep de confirmación y el display visualizará un número de la lista. Presionar la tecla ⏻ para volver a stand-by.

   c. "Deletel all":
      1) presionar la tecla OK, en el display se visualizará "Borra todo ?";
      2) presionar nuevamente la tecla OK para confirmar. Se escuchará un beep de confirmación y el display volverá a stand-by.

NOTA: *si no queda ningún número en la lista, en el display se visualiza "No Número".*

7.3 PORTÁTIL: PROGRAMACIONES

7.3.1 PERSONALIZAR NOMBRE PORTÁTIL

1. Presionar **MENU** y de utilizar las teclas **CH+** y **CH-** para recorrer el listado, hasta seleccionar "3. Portátil".
2. Presionando 2 veces la tecla OK, en el display se visualizará "Nom. PT"; escribir el nombre y luego presionar OK para confirmar, el aparato volverá a stand-by.

7.3.2 CÓDIGO OPERADOR

Esta función permite programar hasta 3 códigos de servidores telefónicos para que se los pueda anteponer al número telefónico en forma rápida, cada vez que se lo desee.

PROGRAMACIÓN DE LOS CÓDIGOS DE LOS RESPECTIVOS NOMBRES DE SERVIDORES

1. Presionar **MENU** y luego utilizar las teclas **CH+** y **CH-** para recorrer el listado, hasta seleccionar "3. Portátil".
2. Presionar la tecla OK, y recorrer el menú hasta seleccionar "Callbycall", presionar OK para confirmar la selección.
3. Seleccionar "1. Número 1" y presionar OK si se desea programar el primer código, o bien seleccionar una de las otras 2 posiciones utilizando la tecla **CH-**, antes de presionar OK.
4. En el display se visualizará "Ins número".
5. Escribir el código del servidor telefónico (máx 12 cifras) y presionar OK para confirmar, en el display se visualizará "Ins número".
6. Introducir el nombre del servidor telefónico y presionar OK; el código será memorizado.
7. El display volverá al menú del portátil, presionar la tecla ⏻ para volver a stand-by.

UTILIZACIÓN DE LA FUNCIÓN

Si se desea realizar una llamada utilizando uno de los códigos de los servidores anteriormente programados:

1. En stand-by presionar la tecla OK, recorrer el listado para seleccionar el nombre del servidor telefónico y cuando esté seleccionado presionar nuevamente OK;
2. Introducir el número telefónico y presionar la tecla ☎, la llamada se realizará utilizando el servidor seleccionado.

DC6010TR-lingue 33 28-10-2005, 14:15

7.3.3 CÓDIGO DE ACCESO PARA SELECCIONAR NÚMEROS DE LA LISTA DE LLAMADAS RECIBIDAS (funcionamiento con centralita)

Si su teléfono inalámbrico está conectado a una centralita PABX y si ésta última está habilitada para utilizar el servicio de tipificación de llamadas, para seleccionar los números de la lista de las llamadas recibidas es necesario programar el código de acceso de la centralita.

NB:*El teléfono inalámbrico memoriza los números de las llamadas recibidas solamente si el servicio de identificación de llamadas está activado por su servidor telefónico.*

1. Presionar **MENU** y luego utilizar las teclas **CH+** y **CH-** para recorrer el listado, hasta seleccionar "3. Portátil".
2. Presionar la tecla OK, y recorrer el menú hasta seleccionar "Cód. Enc.", presionar OK para confirmar la selección.
3. Introducir el código y presionar OK para confirmar. Presionar la tecla ⏻ para volver a stand-by.

7.3.4 SELECCIÓN IDIOMA DEL MENÚ

1. Presionar **MENU**
2. Presionando 2 veces la tecla **CH-**
3. Presionar la tecla OK
4. Presionar tres veces la tecla **CH-**
5. Presionar la tecla OK
6. Presionar la tecla **CH-**:
   a. Una vez: "1. Inglés"
   b. Dos veces: "2. Italiano"
   c. Tres veces: "3. Francés"
   d. Cuatro veces: "4. Holandés"
   e. Cinco veces: "5. Español"
   f. Seis veces: "6. Portugués"
   g. Siete veces: "7. Alemán"
7. Presionar OK para confirmar la selección.

7.4 SONIDOS

1. Presionar **MENU** y luego utilizar las teclas **CH+** y **CH-** para recorrer el listado, hasta seleccionar "4. Sonid".
2. Presionar la tecla OK, en este punto recorrer el menú con las teclas **CH+** y **CH-** y luego confirm utilizando las teclas OK para seleccionar entre:
   1) "1. Son. tecl.": cada vez que se presiona una tecla el portátil emite un sonido: seleccionar entre los dos tipos de tonos o bien "apagado" utilizando las teclas **CH+** y **CH-**. Presionar OK para confirmar.
   2) "22. Melodía": seleccionar el tipo de melodía para los tonos del portátil (desde 1 a 10) utilizando las teclas **CH+** y **CH-**. Presionar OK para confirmar.
   3) "3. Volum": seleccionar el nivel del volumen de los tonos del portátil (desde 1 a 3 o bien "apagado") utilizando las teclas **CH+** y **CH-**. Presionar OK para confirmar.
   4) "4. Son. VIP": se puede asociar a dos números telefónicos dos melodías diferentes; una vez programadas las melodías (si el servicio de identificación de llamadas está activado por su servidor y si la centralita soporta esta función en caso de que el teléfono inalámbrico este conectado a él), cada vez que se reciba una llamada desde uno de los dos números, el portátil sonará con la melodía aquellos asociada.
      - Seleccionar entre "1. Mel. VIP 1" y "2. Mel VIP 2" y presionar OK, en el display se visualizará "Ins número".
      - Introducir el número telefónico y presionar OK, en el display se visualiza "Mel. VIP" (en la primera línea) y los tonos actualmente programados (en la segunda línea).
      - Utilizar **CH+** y **CH-** para seleccionar la melodía, presionar OK luego para confirmar.
   5) Presionar la tecla ⏻ para salir de la programación y para volver a stand-by.

7.5 SISTEMA

Para acceder a la programación de las funciones "5. Sistema" es necesario introducir el código secreto PIN, el predeterminado en la fase de fabricación es 0000.

7.5.1 MODIFICACIÓN DEL CÓDIGO PIN DEL PORTÁTIL

Se puede modificar el código PIN del portátil siguiendo el procedimiento indicado continuación:

1. Presionar **MENU** y luego utilizar las teclas **CH+** y **CH-** para recorrer el listado, hasta seleccionar "5. Sistema".

DC6010TR-lingue 34 28-10-2005, 14:15

2. Presionar la tecla OK, en el display se visualizará "Ins PIN BT".
3. Introducir el código PIN (el de fábrica es 0000) y presionar dos veces OK, en el display se visualizará "Nuevo PIN".
4. Introducir el nuevo código (4 cifras) y presionar OK, en el display se visualizará "Conf. PIN".
5. Introducir nuevamente el código y presionar OK, si el código es correcto se escuchará un beep de confirmación, si no se escuchará un sonido de error.
6. Presionar la tecla ⏻ para volver a stand-by.

7.5.2 REGISTRAR LOS PORTÁTILES (FUNCIÓN MULTI PORTÁTIL)

La base de su DC6010TR se puede utilizar con más portátiles DC6010TR (hasta 4); seguir el procedimiento descrito a continuación para registrar los portátiles en la base.

1. Presionar **MENU** y luego utilizar las teclas **CH+** y **CH-** para recorrer el listado, hasta seleccionar "5. Sistema".
2. Presionar la tecla OK, insertar el código PIN del portátil (4 cifras, el de default es 0000), presionar OK y recorrer el listado hasta seleccionar "2. Grabar", presionar la tecla OK. En el display se visualizará "Cód. AC ?".
3. Insertar el código de registro (el del DC6010TR es 0000) y presionar OK, en el display se visualizará "Sel. Base".
4. Seleccionar la base (de 1 a 4) en la cual se desea registrar el portátil utilizando las teclas **CH+** y **CH-**.
5. Presionar OK, en el display se visualizará "Buscar".
6. Presionar en la base y mantener presionada la tecla (•)), hasta que el portátil emita un sonido confirmando el registro.

7.5.3 RESTAURACIÓN PROGRAMACIÓN DE FÁBRICA (PORTÁTIL)

1. Presionar **MENU** y luego utilizar las teclas **CH+** y **CH-** para recorrer el listado, hasta seleccionar "5. Sistema".
2. Presionar la tecla OK, insertar el código PIN del portátil (4 cifras, el de default es 0000), presionar OK y recorrer el listado hasta seleccionar "3. Rest. PT", presionar la tecla OK. En el display se visualizará "Rest. PT ?".
3. Presionar OK para confirmar, durante algunos instantes en el display se visualizará "Rest." y luego se escuchará un tono de confirmación y el aparato volverá a stand by. Todas las memorias de las listas y de la hacienda se borrarán, el volumen de los tonos se restaurará a nivel 2, la melodía "Tipo 1" y el nombre del portátil se borrarán.

7.6 SELECCIÓN DE LA BASE (FUNCIÓN MULTI- PORTÁTIL)

Si su portátil se ha registrado en dos o más bases (hasta 4), se puede elegir en cuál base funcionará el portátil.

1. Presionar **MENU** y luego utilizar las teclas **CH+** y **CH-** para recorrer el listado, hasta seleccionar "6. Sel. Base".
2. Presionar la tecla OK, y seleccionar entre:
   a. "Sel. Base Pref." (el portátil se conectará con la base más cercana);
   b. "Sel. Base Base n" con n=1…4: el portátil se conectará solamente con la base seleccionada.
3. Presionar OK para confirmar.

7.7 PROGRAMACIÓN DE LA BASE

Para acceder a la programación de las funciones "7. Int. Base" es necesario insertar el código PIN de la base, el programado en fábrica es 0000.

7.7.1 MODIFICACIÓN CÓDIGO PIN DE LA BASE

Se puede modificar el código pin de la base siguiente procedimiento descrito a continuación:

1. Presionar **MENU** y luego utilizar las teclas **CH+** y **CH-** para recorrer el listado, hasta seleccionar "77. Int. Base".
2. Presionar la tecla OK, en el display se visualizará "Ins PIN BS".
3. Insertar el código PIN (el de fábrica es 0000) y presionar dos veces OK, en el display se visualizará "Nuevo PIN".
4. Dial the new code (4 figures) y presionar OK, en el display se visualizará "Conf. PIN".
5. Introducir nuevamente el código y presionar OK, si el código es correcto se escuchará un beep de confirmación de otro modo se escuchará un sonido de error.
6. Presionar la tecla ⏻ para volver a stand-by.

7.7.2 DE- REGISTRO DE LOS PORTÁTILES (FUNCIÓN MULTI- PORTÁTIL)

Si hay varios portátiles conectados con la misma base se puede borrar el registro de uno de ellos siguiendo el procedimiento descrito a continuación:

1. Presionar **MENU** y luego utilizar las teclas **CH+** y **CH-** para recorrer el listado, hasta seleccionar "7. Int. Base".
2. Presionar la tecla OK, insertar el código PIN de la base (4 cifras), presionar OK y recorrer el listado hasta seleccionar "2. Rest. PT", presionar la tecla OK. En el display se visualizará "Rest. PT ?", seguido por los números de todos los portátiles registrados en esa base.
3. Presionar el número correspondiente al portátil que se desea registrar (de 1 a 4).
4. Presionar OK. El portátil quedará registrado. En el display de ése portátil se visualizan a la leyenda "Non Reg.".

7.7.3 MODO DE SELECCIÓN

Se pueden elegir dos modalidades de selección: selección dedicada a multifrecuencia. La programación errónea de la selección no permitirá llamar a ningún número. Si no conoce el tipo de central a la que está conectado, haga una prueba programando la selección en multifrecuencia, si no logra componer el número, programe la selección en decádica.

1. Presionar **MENU** y luego utilizar las teclas **CH+** y **CH-** para recorrer el listado hasta seleccionar "7. Int. Base".
2. Presionar la tecla OK, introducir el código PIN de la base (4 cifras), presionar OK y deslizar el listado hasta seleccionar "3. Modo sel.", presionar la tecla OK y presionar varias veces la tecla **CH-** para seleccionar entre "Multifrec" o bien "Decádica".
3. Presionar OK para confirmar.
4. Presionar la tecla ⏻ para volver a stand-by.

7.7.4 BLOQUEO DE LAS LLAMADAS

Es posible bloquear la selección de números o prefijos telefónicos (hasta 4 números).
Una vez seleccionado el número a bloquear, cada vez que se intente llamar a cualquier número cuyas primeras cifras correspondan a las bloqueadas, en el display se visualizará "Bloqueado" y el portátil volverá a stand-by.
Si, por ejemplo, se desea bloquear todas las llamadas internacionales, se deberá seleccionar el bloqueo de las cifras "00".

MEMORIZACIÓN DE LOS NÚMEROS A BLOQUEAR

1. Presionar **MENU** y luego con las teclas **CH+** y **CH-** para recorrer el listado, hasta seleccionar "7. Int. Base".
2. Presionar la tecla OK, introducir el código PIN de la base (4 cifras), presionar OK y deslizar el listado hasta seleccionar "4. Bloq. lla.".
3. Presionar OK, en el display se visualizará "Bloq. 1".
4. Si se desea programar el primer bloqueo presionar OK, o seleccionar uno de las otras 3 posiciones usando la tecla **CH-** antes de presionar OK.
5. Componer el número y presionar OK para confirmar.
6. Presionar la tecla ⏻ para volver a stand-by

NOTA: *Para borrar uno de los 4 bloqueos, repetir el procedimiento hasta el punto 4 y luego presionar varias veces la tecla* **VOL-/C** *para borrar todas las cifras; presionar* OK *para confirmar.*

7.7.5 PROGRAMACIÓN TIEMPO DE FLASH (PARA TECLA R)

1. Presionar **MENU** y luego utilizar las teclas **CH+** y **CH-** para recorrer el listado, hasta seleccionar "7. Int. Base".
2. Presionar la tecla OK, introducir el código PIN de la base (4 cifras), presionar OK y deslizar el listado hasta seleccionar "5. Tiempo R".
3. Presionar OK, el display para visualizar la programación actual. Para Italia, aconsejamos mantener la programación 100, para los otros países, solicitar a su servidor telefónico el tiempo de flash a programar.
4. Deslizar el listado para seleccionar el tiempo de flash y luego presionar OK para confirmar la selección.
5. Presionar la tecla ⏻ para volver a stand-by.

7.7.6 RESTAURACIÓN PROGRAMACIÓN DE FÁBRICA (BASE)

1. Presionar **MENU** y utilizar las teclas **CH+** y **CH-** para recorrer el listado, hasta seleccionar "7. Int. Base".
2. Presionar la tecla OK, insertar el código PIN de la base (4 cifras), presionar OK y recorrer el listado hasta seleccionar "6. Rest. BS", presionar la tecla OK. En el display se visualizará "Rest. BS ?".
3. Presionar OK para confirmar, durante algunos instantes en el display se visualizará "Rest." y luego se escuchará un tono de confirmación y el aparato volverá a stand by.

DC6010TR-lingue 36 28-10-2005, 14:15

7.7.7 PROGRAMACIÓN FECHA Y HORA

1. Presionar **MENU** y luego utilizar las teclas **CH+** y **CH-** para recorrer el listado, hasta seleccionar "7. Int. Base".
2. Presionar la tecla OK, introducir el código PIN de la base (4 cifras), presionar OK y deslizar el listado hasta seleccionar "7. Int. Base", presionar la tecla OK. En el display se visualizará:
   - En la primer línea: "dd/mm Time" (dd=día; mm=mes; Time=hora)
   - En la segunda línea: "00/00 00:00"
3. Digitar el día (dos cifras), el mes (dos cifras), la hora (dos cifras 0-23) y los minutos (0-59) actuales usando el teclado numérico (utilizar las teclas **VOL-** y **VOL+** para desplazar el cursor).
4. Presionar la tecla OK para confirmar, el portátil volverá a stand-by y visualizará la hora programada.

7.7.8 PREFIJO ÁREA

1. Presionar **MENU** y utilizar las teclas **CH+** y **CH-** para recorrer el listado, hasta seleccionar "7. Int. Base".
2. Presionar la tecla OK, introducir el código PIN de la base (4 cifras), presionar OK y deslizar el listado hasta seleccionar "8. Pref. área", presionar la tecla OK.
3. Introducir el prefijo de su área y presionar OK. De este modo, cuando se visualicen los números del listado de las llamadas recibidas, el prefijo será eliminado automáticamente durante la selección **(N.B. esta función no es útil en Italia)**.

DC6010TR-lingue 37 28-10-2005, 14:15

8. FUNCIÓN TELECOMANDO CON INFRARROJOS PARA TV

Su teléfono inalámbrico posee una puerta de rayos infrarrojos (situada en la parte superior del portátil) que permite utilizarlo como telecomando a infrarrojos.
Para poder gozar de esta función, primero se debe configurar su teléfono inalámbrico, para esto hay dos posibilidades:

- Efectuar una programación en el teléfono inalámbrico que permite memorizar el código del modelo del televisor que desea controlar con su aparato.
- Efectuar el procedimiento de aprendizaje mediante rayos infrarrojos desde el telecomando del televisor a su teléfono inalámbrico.

8.1 MEMORIZACIÓN DEL CÓDIGO DE PROGRAMACIÓN DEL TELEVISOR

Dentro del estuche de su teléfono inalámbrico se encuentra un listado de las mayores marcas presentes en el comercio con los correspondientes códigos de programación de 4 cifras. Por cada marca, cada código de 4 cifras corresponde a un determinado modelo. Siguiendo el procedimiento descrito más abajo, en su teléfono inalámbrico deberá programar el primer código correspondiente a la marca de su televisor y luego verificar si con ese código su teléfono inalámbrico controla la TV. Si esto no sucediera, deberá repetir el procedimiento, programar el segundo código de la marca y verificar nuevamente el funcionamiento del teléfono inalámbrico como telecomando, y así sucesivamente.
Si ninguno de los códigos de esa marca resultara válido, podrá proceder con el aprendizaje mediante rayos infrarrojos descrito en el párrafo siguiente.

Procedimiento de memorización (en su teléfono inalámbrico):

1. Presionar la tecla **MENU**.
2. Presionar una vez la tecla **CH+** y luego OK para entrar en la programación "8. Telecomando".
3. Presionar OK para seleccionar "1. Código TV".
4. En el display se visualizará "Ins. código". Digitar las cuatro cifras de la marca de su televisor y presionar OK; se escuchará un beep de confirmación.
5. Presionar la tecla ⏻ para salir de la programación y volver a stand-by.

En este punto, entrar a la modalidad TV (presionando la tecla roja **TV**) y probar a utilizar los comandos (ver apartado "7.3 MODALIDAD TELECOMANDO: COMANDOS PARA TV"). Si el código introducido no permitiere el uso de las funciones TV, repetir el procedimiento introduciendo otros códigos de la misma marca.

8.2 ENCENDIDO A TRAVÉS DE RAYOS INFRARROJOS DEL TELECOMANDO DEL TELEVISOR A SU TELÉFONO PORTÁTIL

Con este procedimiento, el teléfono inalámbrico aprenderá todos los comandos del telecomando del televisor.

- Encendido/Apagado de la TV (en el teléfono inalámbrico: tecla ⏻)
- Canal + (en el tel. inalámbrico: tecla **CH+**)
- Canal - (en el tel. inalámbrico: tecla **CH-**)
- Volumen + (en el tel. inalámbrico: tecla **VOL+**)
- Volumen - (en el tel. inalámbrico: tecla **VOL-**)
- MUTE (en el tel. inalámbrico: tecla OK)
- Selección de los canales (en el tel. inalámbrico: teclas de 0 a 9)

El aprendizaje puede efectuarse desde el telecomando de cualquier marca de televisores en el comercio, siempre que sea a rayos infrarrojos.
Antes de proceder, identificar la puerta de rayos infrarrojos tanto en el teléfono inalámbrico como en el telecomando de la TV y posiciónelos de modo tal que las dos puertas se encuentren una frente a la otra a una distancia de aproximadamente 2cm.

ATENCIÓN: Durante el procedimiento de aprendizaje es importante mantener inmóviles ambos aparatos (teléfono inalámbrico y telecomando de las TV). Por lo tanto, ubicar ambos en modo estable sobre una mesa a una distancia de 2cm.

Procedimiento de aprendizaje:

1. En su teléfono inalámbrico:
   a. Presionar la tecla **MENU**.
   b. Presionar una vez la tecla **CH+** y luego OK para entrar en la programación "8. Telecomando".
   c. Presionar una vez la tecla **CH-** y luego OK para seleccionar "2. Encend".

DC6010TR-lingue 38 28-10-2005, 14:15

d. En el display se visualizará "Pulsa tecla".
e. En su teléfono inalámbrico presionar la tecla correspondiente a un comando, por ejemplo tecla **CH+** (canal +).

2. En el telecomando de la TV: presionar y mantener presionada la tecla correspondiente al comando (por ej. CANAL +).
3. Esperar algunos instantes:
   a. si en el display del teléfono inalámbrico se visualiza "Producido" y luego "Pulsa tecla", el aprendizaje se ha efectuado correctamente y se puede proceder con otro comando (repetir el procedimiento desde el punto 1.e.);
   b. de lo contrario, si en el display se visualiza "Error" y luego "Pulsa tecla", no se ha efectuado el aprendizaje y se debe repetir nuevamente el procedimiento de aprendizaje para el mismo comando que ha dado error, en nuestro ejemplo **CH+** (canal +).
   c. si no sucediera nada, verificar el funcionamiento del telecomando y repetir el procedimiento desde el punto 1.e.
4. Al finalizar el procedimiento, presionar la tecla **MENU** para salir de la programación.

8.3 MODALIDAD TELECOMANDO: COMANDOS PARA TV

Luego de haber configurado el teléfono inalámbrico, para utilizarlo como telecomando se debe entrar a la modalidad TELECOMANDO presionando la tecla roja **TV**.
En esta modalidad, en el display aparece "Telecomando" y el icono TV. Cuando llega una llamada, la modalidad se desactivará automáticamente y se podrá responder.

Consultar el capítulo 3. DESCRIPCIÓN DEL APARATO para conocer los comandos para TV que se pueden activar mediante las teclas de su teléfono inalámbrico.

Presionando nuevamente la tecla roja **TV**, la modalidad TELECOMANDO será desactivada y el teléfono inalámbrico vuelve a stand-by.

DC6010TR-lingue 39 28-10-2005, 14:15

9. GARANTÍA

Como todos los productos Brondi, este producto tiene una garantía de 12 meses. Dentro del embalaje de DC6010TR se encuentra la tarjeta de garantía. Para la validez de la garantía:

- deberá completarse la tarjeta;
  La tarjeta deberá ser acompañada de la prueba de compra (comprobante fiscal, factura, etc.);
- el embalaje deberá conservarse íntegramente.

Para completar correctamente la tarjeta de garantía se debe escribir: el nombre del producto comprado (DC6010TR) y el número de serie (SN) que se encuentra debajo de la base del aparato (si es que no está impreso en la tarjeta de garantía).

Brondi se reserva el derecho de modificar sin previo aviso las especificaciones y las prestaciones del producto.

10. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

La sociedad Brondi Telefonia S.p.A., con sede legal en Str. Caffadio 14 – 10036 Settimo Torinese (TO) y unidad operativa en Via Guido Rossa 3 – 10024 Moncalieri (TO), declara que el aparato **DC6010TR** satisface los requisitos de la Directiva Europea 1999/5/CE con respecto a los aparatos radio y los aparatos terminales de telecomunicaciones, y está en conformidad con las siguientes normas:
EN 301 406 V1.4.1, EN 301 489 - 01 V1.3.1, EN 301 489 - 06, EN 60950:2000.

La conformidad con dichos requisitos se expresa mediante el marcado:

CE

El aparato **DC6010TR** ha sido diseñado y fabricado para ser usado en conexión con la red telefónica analógica PSTN italiana.
Producto conforme con la Directiva 89/336/CEE relativa a la compatibilidad electromagnética y conforme a la directiva 73/23/CEE (baja tensión) relativa a las normas de seguridad.

DC6010TR-lingue 40 28-10-2005, 14:15

FRANÇAIS

Brondi vous félicite d'avoir choisi **DC6010TR**, l'innovant téléphone sans fil DECT GAP ayant un emploi double: il fonctionne soit comme téléphone soit comme télécommande pour TV. DC6010TR est doté de fonctions avancées.
Pour tout découvrir sur ce produit, nous vous invitons à consulter ce mode d'emploi.

DC6010TR-lingue 41 28-10-2005, 14:15

INDEX

1. CONTENU DE L'EMBALLAGE 43

2. FONCTIONS 44

3. DESCRIPTION DE L'APPAREIL 45

4. PRECAUTIONS POUR L'EMPLOI 47

5. INSTALLATION 48

5.1 Alimentation de l'appareil 48
5.2 Connexion à la ligne téléphonique 48
5.3 Installation des batteries 48
5.4 Comment recharger le portable 48
5.5 Comment remplacer les batteries 48

6. EMPLOI FONCTIONS "TELEPHONE" 49

6.1 Répondre à un appel 49
6.2 Effectuer un appel en sélection manuelle 49
6.3 Conversation mains libres 49
6.4 Présélection 49
6.5 Liste rp: derniers numéros 49
6.6 Réglage volume d'écoute 50
6.7 Fonction vibracall en modalité silencieux 50
6.8 Exclusion microphone 50
6.9 Fonction cherche-portable 50
6.10 Blocage du clavier 50
6.11 Fonctionnement du tél. sans fil sous standard pabx: fonction pause 50
6.12 Fonction R 50

7. MENU FONCTIONS: PROGRAMMATION ET EMPLOI 51

7.1 Répertoire téléphonique 51
7.2 Liste appels reçus (identificateur de l'appelant) 52
7.3 Portable: réglages 53
7.4 Sons 54
7.5 Système 55
7.6 Sélection de la base (fonction multi-portable) 55
7.7 Réglages de la base 55

8. FONCTION TELECOMMANDE A INFRAROUGES POUR TV 58

8.1 Mémorisation du code de programmation du téléviseur 58
8.2 Apprentissage par rayons infrarouges depuis télécommande du téléviseur à votre téléphone sans fil 58
8.3 Modalité télécommande: commandes pour tv 59

9. GARANTIE 60

10. DECLARATION DE CONFORMITE CE 60

1. CONTENU DE L'EMBALLAGE

APPAREILS ET ACCESSOIRES
- 1 portable
- 1 base
- 1 adaptateur 220V
- 1 câble avec fiche téléphonique italienne
- 2 batteries rechargeables

DOCUMENTATION
- Mode d'emploi
- Liste marques TV avec codes correspondants pour la configuration
- Garantie
- Liste centres d'assistance

DC6010TR-lingue 43 28-10-2005, 14:15

2. FONCTIONS

FONCTIONS SPECIALES
- Télécommande pour TV
- Vibracall en modalité silencieuse
- Mélodies VIP personnalisées(1)
- Mains libres
- 8 sonneries polyphoniques pour le portable
- Ecran et clavier éclairés

TELECOMMANDE INFRAROUGES POUR TV
- Volume et chaîne HAUT et BAS, mute, choix chaînes (0-9), ON-OFF
- Codes pré-programmés pour les marques principales de TV
- Fonction d'apprentissage des signaux infrarouges depuis n'importe quelle télécommande à infrarouges

FONCTIONS D'APPEL/MEMOIRES
- Autonomie: 12 heures en conversation, 100 heures en standby
- Répertoire: 20 mémoires alphanumériques
- Identificateur de l'appelant(1)
- Liste 10 derniers appels reçus (numéro, heure)(1)
- Liste RP: 10 derniers numéros appelés
- Blocage des appels sortants (4 numéros)
- Réglage code gérant téléphonique (3 codes)

ECRAN & TONS
- Ecran dot matrix (2 lignes)
- Menu en 7 langues
- Mélodies personnalisées pour 2 numéros VIP(1)
- 10 mélodies pour le portable
- Volume sonnerie réglable
- Volume écoute réglable

AUTRES FONCTIONS
- Exclusion microphone, cerche-portable

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

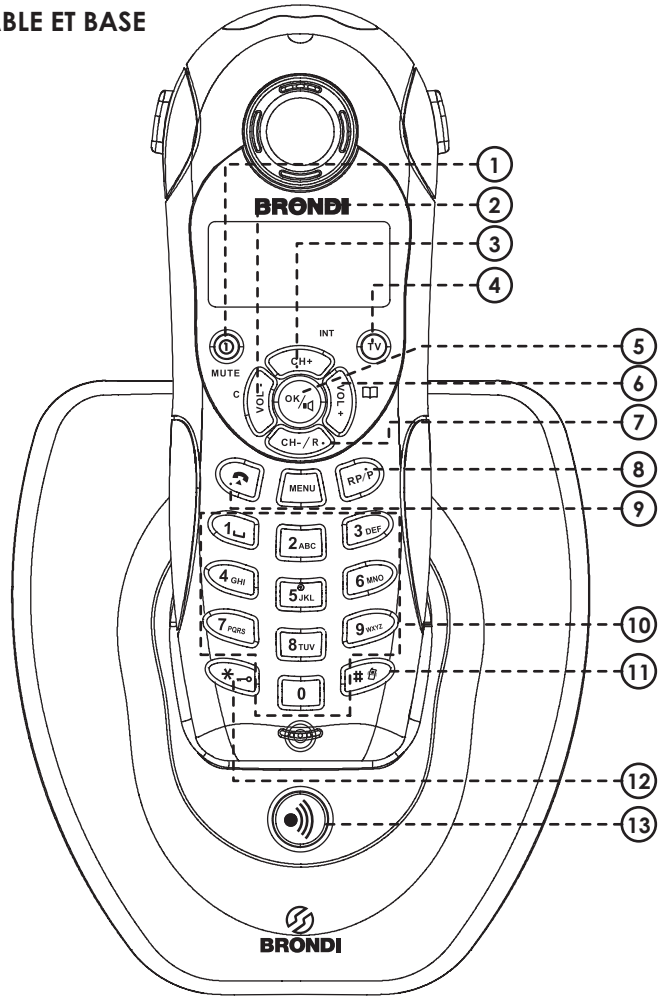
Typologie:	Téléphone sans fil
Standard:	DECT GAP (jusqu'à 4 portables sur 1 base)
Fréquence:	1880 MHz – 1900 MHz
Portée:	300 m (à l'extérieur), 50 m (à l'intérieur)
Batteries:	2 x 1.2V AAA NiMH
Dimensions (portable) (l x h x p):	48 x 134 x 27mm
Dimensions (base) (l x h x p):	102 x 54 x 108mm
Poids (portable avec batteries):	108g

(1) Uniquement si le service d'identificateur de l'appelant est activé auprès de votre gérant

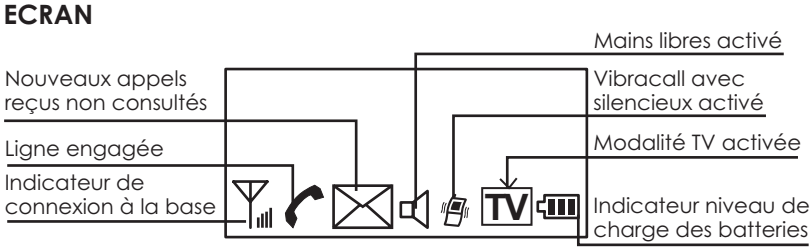
DC6010TR-lingue 44 28-10-2005, 14:15

3. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

PORTABLE ET BASE



ECRAN



DC6010TR-lingue 45 28-10-2005, 14:15

N.	FONCTIONS TELEPHONE	FONCTIONS TELECOMMANDE TV
1	- En stand-by: allumage/extinction portable - Pendant une conversation: exclusion microphone - Pendant la programmation: pour sortir de la programmation	Allumage/extinction TV
2	- Ligne engagée: diminution niveau volume d'écoute - Durant la saisie de chiffres/lettres: effacement du chiffre à gauche du curseur - En mode menu: en arrière d'un niveau	Diminution volume
3	- En stand-by: appel/transfert appel selon le portable (seulement en mode Multi-portable) - En mode menu, répertoire et listes: défilement vers le haut	Sélection chaîne suivante
4	- Accès aux fonctions télécommande TV	Accès aux fonctions télécommande TV
5	- En stand-by: accès à la fonctions de présélection opérateur téléphonique - Ligne engagée: activation/désactivation mains libres - En mode menu/programmation: validation de la donnée sélectionnée/ de l'opération	Activation/désactivation Mute (écoute exclue)
6	- Ligne engagée: augmentation niveau volume d'écoute - En stand-by: accès au répertoire	Augmentation volume
7	- En stand-by: accès au répertoire - En mode menu, répertoire et listes: défilement vers le bas - Ligne engagée: fonction R	Sélection chaîne précédente
8	- En stand-by: accès à la liste numéros appelés - Pendant la présélection (ligne libre): introduction d'une pause	
9	- Engagement/dégagement ligne téléphonique	Engagement/dégagement ligne téléphonique
10		Sélection de la chaîne (0 à 9)
11	- En stand-by: activation/désactivation blocage clavier (si on garde la pression)	
12	- En stand-by: activation/désactivation fonction vibracall avec silencieux (si on garde la pression)	
13	- Touche cerche-portable	

DC6010TR-lingue 46 28-10-2005, 14:15

4. PRECAUTIONS POUR L'EMPLOI

- Si l'appareil est sale, utiliser un chiffon souple et du détergent neutre.
  NE PAS UTILISER D'ADDITIFS NI DE SUBSTANCES ABRASIVES.
- Le téléphone sans fil doit être connecté à un téléphone associé de type homologué.
- Ne pas utiliser l'appareil pendant longtemps dans des lieux très humides, particulièrement froids ou chauds et éviter l'exposition directe aux rayons du soleil ou aux sources de chaleur.
- Ne pas appuyer d'objets ou de meubles sur les câbles ou sur l'appareil.
- **PROTEGER L'APPAREIL DE L'EAU OU D'AUTRES LIQUIDES.**
- Ne pas utiliser l'appareil et ne pas placer la base en contact d'objets métalliques et électroménagers en marche car des interférences et la réduction de la portée du téléphone sans fil pourraient se vérifier.
- Il est recommandé de garder le téléphone à une distance minimum de 50 cm d'autres appareils électroniques afin d'éviter des interférences.
- Placer la base sur une surface plate.
- Si vous souhaitez installer l'appareil dans un environnement à plusieurs étages, connectez la base à l'étage intermédiaire.
- Le portable n'est pas en mesure de fonctionner correctement s'il est trop loin de la base.
  UTILISER LE PORTABLE DANS UN RAYON DE PORTEE: ENVIRON 50m A L'INTERIEUR, 300m A L'EXTERIEUR.
- Décharger complètement les batteries une fois par mois, puis les recharger, pour maintenir plus longtemps la charge et allonger la vie des batteries. **ATTENTION! UTILISER SEULEMENT DES BATTERIES AAA MINISTILO RECHARGEABLES.**
- Utiliser exclusivement l'alimentateur en dotation pour alimenter la base de l'appareil; l'emploi d'un alimentateur non originel pourrait l'endommager sérieusement.

DC6010TR-lingue 47 28-10-2005, 14:15

5. INSTALLATION

5.1 ALIMENTATION DE L'APPAREIL

ATTENTION!
La prise de courant doit être installée à proximité de l'appareil et doit être facilement accessible.

1. Insérer la fiche placée sur une extrémité du câble de l'adaptateur en dotation dans la prise de l'alimentation prévue, placée derrière la base.
2. Insérer la fiche de l'adaptateur dans la prise électrique à mur.

5.2 CONNEXION A LA LIGNE TELEPHONIQUE

1. Insérer la fiche placée sur une extrémité du câble téléphonique en dotation dans la prise prévue, placée derrière la base.
2. Insérer la fiche téléphonique tripolaire, placée sur l'autre extrémité du câble, dans la prise téléphonique à mur.

5.3 INSTALLATION DES BATTERIES

1. Placer le portable, le clavier tourné vers le bas.
2. Décrocher le couvercle du compartiment batteries situé sur le portable en appuyant sur le couvercle et en l'attirant à soi.
3. Insérer les 2 batteries (ministilo AAA) dans le compartiment batteries, en respectant la polarité indiquée à l'intérieur.
4. Refermer le compartiment en faisant défiler le couvercle vers le haut.

ATTENTION!
AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, NOUS VOUS CONSEILLONS DE LAISSER LE PORTABLE EN CHARGE PENDANT AU MOINS 15 HEURES DANS LE COMPARTIMENT PREVU DE LA BASE, POUR PERMETTRE AUX BATTERIES DE SE CHARGER COMPLETEMENT.

5.4 COMMENT RECHARGER LE PORTABLE

Quand le portable est déchargé (à savoir quand sur l'écran apparaît le symbole); pour le recharger, il suffit d'appuyer le portable dans le compartiment prévu de la base, le clavier tourné vers soi.
Le laisser en charge pendant 15 heures pour permettre la recharge complète des batteries.

5.5 COMMENT REMPLACER LES BATTERIES

ATTENTION: N'utiliser que les batteries rechargeables dédiées à ce modèle. Quand les heures d'autonomie du portable se réduisent de plus en plus, même si la charge des batteries a été effectuée correctement, cela signifie que les batteries sont en train de s'épuiser et qu'elles doivent être remplacées: suivre les instructions indiquées au paragraphe "*5.3 Installation des batteries*".

DC6010TR-lingue 48 28-10-2005, 14:15

6. EMPLOI FONCTIONS "TELEPHONE"

Introduction.
Quand le téléphone sans fil se trouve dans l'état d'attente, à savoir quand la ligne n'est pas engagée et qu'aucune opération n'est en cours, sur l'écran apparaît:

- **sur la première ligne: "PT(1) BS(1)"**
  (les nombres identifient respectivement le portable (HS) et la base (BS) ou bien le nom que vous avez sélectionné.
- **sur la deuxième ligne: "14/10 14:09"**
  (14=jour; 10=mois; 14:09=heure actuelle), si vous les avez sélectionnés précédemment.

6.1 REPONDRE A UN APPEL

- A l'arrivée d'un appel, le portable sonnera, l'icône clignotera.
  Si le téléphone sans fil est relié directement à la ligne téléphonique (non par standard PABX) et que le service d'identificateur de l'appelant a été activé par votre gérant, le numéro de téléphone de l'appelant (si disponible) ou son nom, s'il a été mémorisé précédemment dans le répertoire, apparaîtra sur l'écran.
- Appuyer sur une touche quelconque pour répondre, l'icône apparaîtra sur l'écran.
- Pour terminer la conversation, appuyer sur la touche ou appuyer le portable sur la base.
  L'icône s'éteint sur l'écran.

6.2 EFFECTUER UN APPEL EN SELECTION MANUELLE

- Appuyer sur la touche pour engager la ligne.
- Si la ligne est engagée, sur l'écran apparaît l'icône .
- Vérifier la présence du ton d'invitation à la sélection et saisir le numéro sur le clavier.
- Le numéro sélectionné apparaît sur l'écran.
- A la fin de la conversation, appuyer de nouveau sur la touche ou appuyer le portable sur la base, la ligne ne sera plus engagée.

6.3 CONVERSATION MAINS LIBRES

La fonction mains libres s'active et désactive en appuyant sur la touche OK quand la ligne est engagée.
Quand le mains libres est activé, on entendra la voix depuis l'haut-parleur et sur l'écran apparaissent les symboles et (appuyer plusieurs fois sur les touches **VOL+** et **VOL+** pour régler le volume de l'haut-parleur).
Durant la conversation mains libres, on pourra revenir au mode standard en appuyant de nouveau sur la touche OK.
Pour terminer la conversation il sera quand même nécessaire d'appuyer sur la touche .

6.4 PRE-SELECTION

- Quand la ligne n'est pas engagée, saisir les nombres sur le clavier, jusqu'à un maximum de 24 chiffres.
- Les chiffres apparaissent sur l'écran et on peut les contrôler avant d'engager la ligne.
- En cas de chiffre erroné, appuyer sur la touche **CH-** pour effacer le dernier chiffre; pour effacer tout le numéro, appuyer et garder la pression sur la touche **CH-**, le numéro sera effacé et l'appareil reviendra en stand-by.
- Après avoir contrôlé le numéro sur l'écran, appuyer sur pour engager la ligne.
- Les chiffres seront sélectionnés.
- A la fin de la conversation, raccrocher en appuyant de nouveau sur la touche portable sur la base.

NOTE: *Si votre appareil est connecté à un standard PABX, pendant la saisie du Numéro en pré-sélection, il est nécessaire d'insérer une pause de quelques secondes entre le code du standard et le numéro de téléphone. Pour insérer la pause, appuyer sur la touche* **RP/P**, *sur l'écran apparaît la lettre "P".*

6.5 LISTE RP: DERNIERS NUMEROS SELECTIONNES

Votre téléphone sans fil mémorise les 10 derniers numéros sélectionnés en vous donnant la possibilité de les rappeler.

Introduction: Si votre appareil est connecté à un standard PABX, pour rappeler les numéros de la liste, il est nécessaire, pendant la phase de saisie du numéro, d'avoir inséré une pause

DC6010TR-lingue 49 28-10-2005, 14:15

(en appuyant sur la touche RP/P) entre le code d'accès à la ligne extérieure et le numéro de téléphone.

L'appareil en mode stand-by, appuyer sur la touche **RP/P** pour accéder à la liste, sur l'écran apparaîtra sur la première ligne le nombre progressif de 0 (appel le plus récent) à 9 (appel le moins récent) et sur la deuxième ligne le numéro de téléphone.
Défiler la liste à l'aide des touches **CH+** et **CH-**.
Appuyer sur la touche ☎, la ligne sera engagée et le numéro sélectionné.

6.6 REGLAGE VOLUME D'ECOUTE

Pendant une conversation téléphonique, standard ou mains libres, on peut régler le volume d'écoute en appuyant plusieurs fois sur les touches **VOL+** ou **VOL-**.
Les niveaux du volume sont indiqués sur l'écran par l'inscription "Volume" suivie de 1 (bas), 2 (moyen) ou bien 3 (élevé).

6.7 FONCTION VIBRACALL EN MODALITE SILENCIEUX

Quand la fonction est activée, la sonnerie du portable est exclue et, lorsqu'un appel arrive, le portable vibre.
Pour activer la fonction vibracall, appuyer et garder la pression sur la touche #, on entendra le portable vibrer pendant quelques secondes et sur l'écran apparaîtra le symbole.

Pour désactiver la fonction, appuyer de nouveau et garder la pression sur la touche #, on entendra un son de validation et sur l'écran disparaîtra le symbole.

6.8 EXCLUSION MICROPHONE

Si vous le souhaitez, pendant une conversation, vous pouvez exclure temporairement votre interlocuteur en appuyant brièvement sur la touche ⓘ/**MUTE**, sur l'écran apparaîtra l'inscription "Mute" et le microphone sera exclu.
Appuyer de nouveau sur ⓘ/**MUTE**, pour désactiver la fonction et reprendre la conversation téléphonique.

6.9 FONCTION CHERCHE-PORTABLE

Cette fonction est utile quand on n'arrive pas à trouver son portable.
- En mode d'attente, appuyer et lâcher la touche sur la base, le portable émettra un signal sonore.
- Pour interrompre le signal sonore, appuyer sur une touche quelconque sur le portable.

6.10 BLOCAGE DU CLAVIER

Pour éviter d'appuyer par inadvertance sur les touches du portable, on peut bloquer temporairement le clavier; aucune opération ne pourra donc être effectuée ni la ligne ne pourra être engagée ni aucun numéro sélectionné.
- Pour bloquer le clavier, l'appareil en état d'attente, appuyer et garder la pression pendant quelques secondes sur la touche *; on entendra un beep prolongé de validation et sur l'écran apparaîtra, pendant une seconde, le symbole "Bloc touches".
- Pour débloquer le clavier, appuyer de nouveau longuement sur la touche *, sur l'écran apparaîtra "Touche habil".

6.11 FONCTIONNEMENT DU TEL. SANS FIL SOUS STANDARD PABX: FONCTION PAUSE

Si votre appareil est connecté à un standard PABX, pendant la sélection du numéro, il faut insérer une pause de quelques secondes entre le code du standard et le numéro de téléphone.
Pour insérer la pause, appuyer sur la touche **RP/P**, sur l'écran apparaît "P".

NOTE: *La pause peut être insérée uniquement pendant la présélection, à savoir quand la sélection a lieu lorsque la ligne n'est pas engagée.*

6.12 FONCTION R

La touche est utile pour accéder aux Services Téléphoniques Supplémentaires i offerts par le gérant du réseau téléphonique; il est aussi nécessaire sur certains types de standards: en appuyant sur la touche **CH-** lorsque la ligne est engagée, on envoie sur la ligne le signal R (indiqué sur l'écran par la lettre F).

DC6010TR-lingue 50 28-10-2005, 14:15

7. MENU FONCTIONS: PROGRAMMATION ET EMPLOI

INTRODUCTION:

Pour accéder au menu:	appuyer sur **MENU**
Pour défiler les données du menu:	appuyer sur **CH+** (vers le haut) ou bien **CH-** (vers le bas) (le numéro correspondant à la donnée sélectionnée clignote)
Pour valider la sélection d'une donnée du menu ou valider:	appuyer sur OK
Pour remonter d'un niveau:	appuyer sur **VOL-**
Pour sortir de la programmation et revenir en standby:	appuyer brièvement sur ⏻

7.1 REPERTOIRE TELEPHONIQUE

Le répertoire peut avoir jusqu'à 20 mémoires alphanumériques (numéro= jusqu'à un maximum de 24 chiffres; nom= jusqu'à un maximum de 2 lettres).

MEMORISATION DE NUMEROS DANS LE REPERTOIRE (DEPUIS LE MENU)

1. Appuyer sur la touche **MENU**, le numéro 1 correspondant à la donnée "Répert." clignote.
2. Appuyer sur OK pour sélectionner "1 Répert".
3. Défiler la liste vers le bas (touche **CH-**) jusqu'à la donnée "2 Nouv." et appuyer sur OK pour la sélectionner, sur l'écran apparaît: "Ins numéro" (sur la première ligne) et le numéro progressif en deux chiffres correspondant à la cellule de mémoire (sur la deuxième ligne).
4. Saisir le numéro de téléphone (max 24 chiffres). Si votre appareil est connecté à un standard PABX, il faut se rappeler d'insérer une pause (touche **RP/P**) entre le code d'accès à la ligne extérieure et le numéro de téléphone. Appuyer sur la touche **VOL-/C** pour effacer le chiffre à gauche du curseur.
5. Appuyer sur la touche OK pour valider, sur l'écran apparaît "Ins nom" (sur la première ligne) et le numéro progressif en deux chiffres correspondant à la cellule de mémoire (sur la deuxième ligne).
6. Utiliser le clavier alphanumérique pour insérer le nom. Appuyer sur la touche **VOL-/C** pour effacer la lettre à gauche du curseur.
7. Appuyer sur la touche OK pour valider. On entend un beep de validation et l'écran revient au menu du répertoire (1. Recherc.; 2. Nouv.).
8. Appuyer sur la touche ⏻ pour sortir de la programmation et revenir en stand-by.

MEMORISATION RAPIDE D'UN NUMERO VISUALISE

On peut mémoriser rapidement un numéro visualisé dans le répertoire de cette façon:

1. Appuyer sur OK, l'écran montre "Ins nom" (sur la première ligne) et le numéro en deux chiffres correspondant à la cellule de mémoire libre où sera mémorisé le numéro (sur la deuxième ligne).
2. Insérer le nom et appuyer ensuite sur la touche OK pour valider, le téléphone sans fil reviendra en standby.

MODIFICATION OU EFFACEMENT D'UNE MEMOIRE

On peut accéder au répertoire de deux façons:

A PARTIR DU MENU:

a. Appuyer sur la touche **MENU**.
b. Appuyer sur OK pour sélectionner "1 Répert.".
c. Appuyer de nouveau sur OK pour sélectionner "1 Recherch."; sur l'écran apparaît"Ins. nom".

DIRECTEMENT A PARTIR DU STANDBY:

Appuyer sur la touche **VOL+**/📖 ou bien sur la touche **CH-**.

1. A ce point:
   a. appuyer sur la touche OK pour défiler ensuite la liste en utilisant les touches **CH+** et **CH-**;
   o bien
   b. appuyer sur la touche correspondante à la lettre initiale du nom qu'on désire trouver, sur l'écran apparaît le premier nom qui commende par la lettre choisie, utiliser les touches **CH+** et **CH-** pour défiler la liste.

2. Appuyer sur OK pour sélectionner le nom et choisir parmi:
   a. "Modifier":
      1) appuyer sur la touche OK et modifier ensuite le numéro (appuyer sur **VOL-/C** pour effacer le chiffre à gauche du curseur);
      2) appuyer de nouveau sur OK pour modifier le nom (appuyer sur **VOL-/C** pour effacer la lettre à gauche du curseur);
      3) appuyer sur la touche OK pour valider. On entend un beep de validation et l'écran revient au menu du répertoire (1. Recherc.; 2. Nouv.).

   b. "Eliminer":
      1) appuyer sur la touche OK, sur l'écran apparaît "Eliminer";
      2) appuyer de nouveau sur la touche OK pour valider. On entend un beep de validation et l'écran revient au menu du répertoire (1. Recherc.; 2. Nouv.).

   c. "Tout effac":
      1) appuyer sur la touche OK, sur l'écran apparaît "Tout effac ?";
      2) appuyer de nouveau sur la touche OK pour valider. On entend un beep de validation et l'écran revient en stand-by.
      3) appuyer sur la touche ⏻ pour sortir de la programmation et revenir en stand-by.

RAPPELER UN NUMERO DU REPERTOIRE
1. Le téléphone en stand-by, appuyer sur la touche **VOL+**/📖 o bien **CH-** pour entrer dans le répertoire.
2. Défiler la liste en utilisant les touches **CH+** et **CH-**.
3. Quand l'écran visualise le numéro qu'on souhaite appeler, appuyer sur la touche ☎, le numéro sera sélectionné.

7.2 LISTE APPELS RECUS (IDENTIFICATEUR DE L'APPELANT)

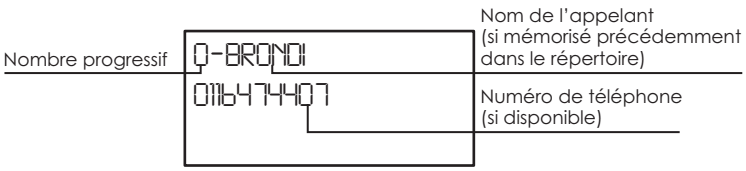
Si vous avez activé le service d'identificateur de l'appelant auprès de votre gérant téléphonique, à l'arrivée d'un appel, l'écran visualisera le nom de l'appelant (si mémorisé dans le répertoire) ou le numéro de téléphone (si disponible).
Le portable mémorise dans la "liste des appels reçus" les numéros des 10 derniers appels reçus (répondus et non répondus). Si l'appareil est connecté à une ligne téléphonique analogique standard (PSTN), la date et l'heure d'arrivée de l'appel seront aussi mémorisées; cela n'est pas valable pour les appareils reliés à une ligne ISDN.

En modalité stand-by, tous les nouveaux appels reçus non consultés sont indiqués sur l'écran par le symbole ✉.

NOTE:
- *Si votre téléphone sans fil est relié à un standard PABX comme téléphone intérieur, la fonction d'identificateur de l'appelant n'est active que si le standard est en mesure d'accepter cette fonction.*
- *Les 24 premiers chiffres des numéros des appels reçus seront mémorisés.*

CONSULTER LA LISTE DES APPELS RECUS
1. Le téléphone en état d'attente, appuyer sur la touche **MENU**.
2. Appuyer une fois sur la touche **CH-**; pour sélectionner "2. Liste ch."
3. Appuyer sur la touche OK pour accéder à la liste, l'écran visualise les informations de l'appel le plus récent (identifié par le nombre progressif "0". Les informations seront visualisées sur deux pages-écran différentes (qui apparaissent alternativement) de la façon suivante:

Première page-écran:



Deuxième page-écran:

4. Utiliser les touches **CH+** et **CH-** pour défiler la liste.
5. Appuyer sur la touche ⏻ pour sortir de la programmation et revenir en stand-by.

RAPPEL D'UN DES NUMEROS DE LA LISTE
1. Le téléphone en état d'attente, appuyer sur la touche **MENU**.
2. Appuyer une fois sur la touche **CH-** et ensuite sur OK, l'écran visualise les informations de l'appel le plus récent.
3. Utiliser les touches **CH+** et **CH-** pour défiler la liste.
4. Appuyer sur la touche ☎ pour rappeler le numéro visualisé.

SAUVEGARDER DANS LE REPERTOIRE, ELIMINER UN NUMERO DE LA LISTE
1. Le téléphone en état d'attente, appuyer sur la touche **MENU**.
2. Appuyer une fois sur la touche **CH-** ensuite sur OK.
3. Utiliser les touches **CH+** et **CH-** pour défiler la liste.
4. Appuyer sur la touche OK et choisir entre:
   a. "Sauv.":
      1) appuyer sur la touche OK, sur l'écran apparaît "Ins. nom": aisir le nom qu'on souhaite associer au numéro de téléphone;
      2) appuyer sur OK pour valider. On entendra un beep de validation et l'écran reviendra en modalité stand-by.

   b. "Eliminer":
      1) appuyer sur la touche OK, sur l'écran apparaît "Eliminer".
      2) appuyer de nouveau sur la touche OK pour valider. On entendra un beep de validation et l'écran visualisera un numéro de la liste. Appuyer sur la touche ⏻ pour revenir en stand-by.

   c. "Tout effac":
      1) appuyer sur la touche OK, sur l'écran apparaît "Tout effac ?";
      2) appuyer de nouveau sur la touche OK pour valider. On entendra un beep de validation et l'écran reviendra en stand-by.

NOTE: *Si aucun numéro n'est présent sur la liste, sur l'écran apparaît "Pas de Numéro".*

7.3 PORTABLE: REGLAGES

7.3.1 PERSONNALISATION NOM PORTABLE
1. Appuyer sur **MENU** et utiliser ensuite les touches **CH+** et **CH-** pour défiler la liste jusqu'à sélectionner "3. Portable".
2. Appuyer 2 fois sur la touche OK, sur l'écran apparaît "Nom. PT"; saisir le nom et appuyer ensuite sur OK pour valider, l'appareil reviendra en stand-by.

7.3.2 CODE OPERATEUR
Cette fonction permet de programmer jusqu'à 3 codes de gérants téléphoniques pour les préposer au numéro de téléphone rapidement, toutes les fois que vous le désirez.

PROGRAMMATION DES CODES ET DES NOMS DE GERANT CORRESPONDANTS
1. Appuyer sur **MENU** et utiliser ensuite les touches **CH+** et **CH-** pour défiler la liste jusqu'à sélectionner "3. Portable".
2. Appuyer sur la touche OK, et défiler le menu jusqu'à sélectionner "Callbycall", appuyer sur OK pour valider le choix.
3. Sélectionner "1. Numéro 1" et appuyer sur OK si l'on désire sélectionner le premier code, ou bien choisir une des 2 autres positions en utilisant la touche **CH-**, avant d'appuyer sur OK.
4. Sur l'écran apparaîtra "Ins número".
5. Saisir le code du gérant téléphonique (12 chiffres maxi) et appuyer sur OK pour valider, sur l'écran apparaît "Ins número".
6. Saisir le nom du gérant téléphonique et appuyer sur OK; le code sera mémorisé.
7. L'écran reviendra au menu du portable, appuyer sur la touche ⏻ pour revenir en stand-by.

UTILISATION DE LA FONCTION
Si vous souhaitez effectuer un appel en utilisant un des codes des gérants précédemment programmés:
1. En stand-by appuyer sur la touche **OK**, et défiler la liste pour choisir le nom du gérant téléphonique et, quand il est sélectionné, appuyer de nouveau sur **OK**;
2. Saisir le numéro de téléphone et appuyer sur la touche ☎, l'appel sera ainsi effectué en utilisant le gérant que vous avez choisi.

7.3.3 CODE D'ACCES POUR LE RAPPEL DES NUMEROS DE LA LISTE APPELS RECUS (fonctionnement sous standard)
Si votre téléphone sans fil est connecté à un standard PABX et si ce dernier est prédisposé pour l'utilisation du service d'identificateur de l'appelant, pour rappeler les numéros de la liste des appels reçus, il est nécessaire de sélectionner le code d'accès du standard.

NB:*Le téléphone sans fil mémorise les numéros des appels reçus uniquement si le service d'identification de l'appelant est activé auprès de votre gérant téléphonique.*

1. Appuyer sur **MENU** et utiliser ensuite les touches **CH+** et **CH-** pour défiler la liste jusqu'à sélectionner "3. Portable".
2. Appuyer sur la touche **OK**, et défiler le menu jusqu'à sélectionner "Code acc", appuyer sur **OK** pour valider le choix.
3. Saisir le code et appuyer sur **OK** pour valider. Appuyer sur la touche ⏻ pour revenir en stand-by.

7.3.4 SELECTION LANGUE DU MENU

1. Appuyer sur **MENU**
2. Appuyer deux fois sur **CH-**
3. Appuyer sur la touche **OK**
4. Appuyer trois fois sur la touche **CH-**
5. Appuyer sur la touche **OK**
6. Appuyer sur la touche **CH-**:
   a. Une fois: "1. Anglais"
   b. Deux fois: "2. Italien"
   c. Trois fois: "3. Français"
   d. Quatre fois: "4. Holland"
   e. Cinq fois: "5. Espagnol"
   f. Six fois: "6. Portugais"
   g. Sept fois: "7. Allem"
7. Appuyer sur **OK** pour valider le choix.

7.4 SONS

1. Appuyer sur **MENU** et utiliser ensuite les touches **CH+** et **CH-** pour défiler la liste jusqu'à sélectionner "4. Sons".
2. Appuyer sur la touche **OK**, à ce point défiler le menu à l'aide des touches **CH+** et **CH-** puis valider en utilisant la touche **OK** pour sélectionner entre:
   1) "1. Tons touch.": toutes les fois qu'on appuie sur une touche le portable émet un son: choisir entre deux types de tons ou bien "éteint" en utilisant les touches **CH+** et **CH-**. Appuyer sur **OK** pour valider.
   2) "2. Mélodie": choisir le type de mélodie pour la sonnerie du portable (1 à 10) en utilisant les touches **CH+** et **CH-**. Appuyer sur **OK** pour valider.
   3) "3. Volume": choisir le niveau du volume de la sonnerie du portable (1 à 3 ou "éteint") en utilisant les touches **CH+** et **CH-**. Appuyer sur **OK** pour valider.
   4) "4. Sonn. VIP": on peut associer à 2 numéros de téléphone deux mélodies différentes; après avoir sélectionné les mélodies (si le service d'identificateur de l'appelant est activé auprès de votre gérant et si le standard prévoit cette fonction au cas où le téléphone sans fil est connecté au standard même), toutes les fois qu'on reçoit un appel provenant d'un des deux numéros, le portable sonnera en utilisant la mélodie à eux associée.
      - Choisir entre "1. Mél. VIP 1" et "2. Mél VIP 2" et appuyer sur **OK**, sur l'écran apparaît "Ins número".
      - Saisir le numéro de téléphone et appuyer sur **OK**, sur l'écran apparaît "Mél. VIP" (sur la première ligne) et la sonnerie actuellement sélectionnée (sur la deuxième ligne).
      - Utilizar **CH+** et **CH-** pour sélectionner la mélodie, appuyer sur **OK** appuyer ensuite sur pour valider.
   5) Appuyer sur la touche ⏻ pour sortir de la programmation et revenir en stand-by.

7.5 SYSTEME

Pour accéder à la sélection des fonctions "5. Système" il faut insérer le code secret PIN, celui activé pendant la phase de fabrication est 0000.

7.5.1 MODIFICATION CODE PIN DU PORTABLE

On peut modifier le code PIN du portable en suivant la procédure indiquée ci-après:

1. Appuyer sur **MENU** et utiliser ensuite les touches **CH+** et **CH-** pour défiler la liste jusqu'à sélectionner "5. Système".
2. Appuyer sur la touche **OK**, sur l'écran apparaît "Ins PIN PT".
3. Insérer le code PIN (celui de fabrication est 0000) et appuyer deux fois sur **OK**, sur l'écran apparaît "Nouv PIN".
4. Saisir le nouveau code (4 chiffres) et appuyer sur **OK**, sur l'écran apparaît "Conf. PIN".
5. Saisir de nouveau le code et appuyer sur **OK**, si le code est correct, on entendra un beep de validation, sinon un son d'erreur.
6. Appuyer sur la touche ⏻ pour revenir en stand-by.

7.5.2 ENREGISTREMENT DES PORTABLES (FONCTION MULTI-PORTABLE)

La base de votre DC6010TR peut être utilisée avec plusieurs portables DC6010TR (jusqu'à 4); suivre la procédure décrite ci-après pour enregistrer les portables à la base.

1. Appuyer sur **MENU** et utiliser ensuite les touches **CH+** et **CH-** pour défiler la liste jusqu'à sélectionner "5. Système".
2. Appuyer sur la touche **OK**, saisir le code PIN du portable (4 chiffres, celui de default est 0000), appuyer sur **OK** et défiler la liste jusqu'à sélectionner "2. Enreg.", appuyer sur la touche **OK**. Sur l'écran apparaîtra "Cod. AC ?".
3. Saisir le code d'enregistrement (celui du DC6010TR est 0000) et appuyer sur **OK**, sur l'écran apparaît "Sél. Base".
4. Sélectionner la base (1 à 4) à laquelle on désire enregistrer le portable en utilisant les touches **CH+** et **CH-**.
5. Appuyer sur **OK**, sur l'écran apparaît "Recherc.".
6. Sur la base, appuyer et garder la pression longuement sur la touche ((•)), jusqu'à l'émission, par le portable, d'un son qui indique que l'enregistrement a eu lieu.

7.5.3 RETOUR AUX REGLAGES DE FABRICATION (PORTABLE)

1. Appuyer sur **MENU** et utiliser ensuite les touches **CH+** et **CH-** pour défiler la liste jusqu'à sélectionner "5. Système".
2. Appuyer sur la touche **OK**, saisir le code PIN du portable (4 chiffres, celui de default est 0000), appuyer sur **OK** et défiler la liste jusqu'à sélectionner "3. Régl. PT", appuyer sur la touche **OK**. Sur l'écran apparaîtra "Régl. PT ?".
3. Appuyer sur **OK** pour valider, pendant quelques secondes sur l'écran apparaît "Reset..» on entend un ton de validation et l'appareil revient en stand-by. Toutes les mémoires des listes et du répertoire seront effacées, le volume de la sonnerie sera rétabli sur le niveau 2, la mélodie sur le "Type 1" et le nom du portable sera effacé.

7.6 SELECTION DE LA BASE (FONCTION MULTI-PORTABLE)

Si l'on a enregistré le portable à deux ou plusieurs bases (jusqu'à 4),on peut choisir sur quelle base faire fonctionner le portable.

1. Appuyer sur **MENU** et utiliser ensuite les touches **CH+** et **CH-** pour défiler la liste jusqu'à sélectionner "6. Sel. Base".
2. Appuyer sur la touche **OK**, et choisir entre:
   a. "Sél. Base Auto" (le portable se connectera à la base la plus proche);
   b. "Sél. Base Base n" avec n=1…4: le portable se connectera seulement à la base n sélectionnée.
3. Appuyer sur **OK** pour valider.

7.7 REGLAGES DE LA BASE

Pour accéder à la sélection des fonctions "7. Imp. Base" il faut insérer le code PIN de la base, celui sélectionné pendant la phase de fabrication est 0000.

7.7.1 MODIFICATION CODE PIN DE LA BASE

On peut modifier le code PIN de la base en suivant la procédure indiquée ci-après:

1. Appuyer sur **MENU** et utiliser ensuite les touches **CH+** et **CH-** pour défiler la liste jusqu'à sélectionner "7. Imp. Base".
2. Appuyer sur la touche **OK**, sur l'écran apparaît "Ins PIN BS".
3. Insérer le code PIN (celui de fabrication est 0000) et appuyer deux fois sur **OK**, sur l'écran apparaît "Nouv PIN".

4. Saisir le nouveau code (4 chiffres) et appuyer sur OK, sur l'écran apparaît "Conf. PIN".
5. Saisir de nouveau le code et appuyer sur OK, si le code est correct, on entendra un beep de validation, sinon un son d'erreur.
6. Appuyer sur la touche ⏻ pour revenir en stand-by.

7.7.2 EFFACEMENT DE L'ENREGISTREMENT DES PORTABLES (FONCTION MULTI-PORTABLE)

S'il y a plusieurs portables reliés à la même base, on peut effacer l'enregistrement d'un des portables en suivant la procédure indiquée ci-après:

1. Appuyer sur **MENU** et utiliser ensuite les touches **CH+** et **CH-** pour défiler la liste jusqu'à sélectionner "1. Imp. Base".
2. Appuyer sur la touche OK, insérer le code PIN de la base (4 chiffres), appuyer sur OK et défiler la liste jusqu'à sélectionner "2. Régl. PT", appuyer sur la touche OK. Sur l'écran apparaîtra "Régl. PT ?", suivi des numéros de tous les portables enregistrés à cette base-là.
3. Appuyer sur le numéro correspondant au portable dont on désire effacer l'enregistrement (1 à 4).
4. Appuyer sur OK. L'enregistrement du portable sera effacé. Su l'écran de ce portable-là apparaît l'inscription "Non Enreg.".

7.7.3 MODE DE SELECTION

On peut choisir entre deux modalités différentes de sélection: sélection dédiée ou multi-fréquence. La programmation erronée de la sélection ne permettra d'appeler aucun numéro. Si l'on ne connaît pas le type de centrale à laquelle on est connecté, effectuer un essai en programmant la sélection sur multi-fréquence, si on n'arrive pas à composer le numéro, programmer la sélection sur dédiée.

1. Appuyer sur **MENU** et utiliser ensuite les touches **CH+** et **CH-** pour défiler la liste, jusqu'à sélectionner "1. Imp. Base".
2. Appuyer sur la touche OK, introducir el código PIN de la base (4 chiffres), appuyer sur OK et défiler la liste jusqu'à sélectionner "3. Mode sél.", appuyer sur la touche OK et appuyer plusieurs fois sur la touche **CH-** pour sélectionner entre "Multifréq" o bien "Pulsat".
3. Appuyer sur OK pour valider.
4. Appuyer sur la touche ⏻ pour revenir en stand-by.

7.7.4 BLOC DES APPELS

On peut bloquer la sélection de numéros ou préfixes téléphoniques (jusqu'à 4 numéros).
Après avoir sélectionné le numéro à bloquer, toutes les fois qu'on essaie d'appeler un numéro quelconque dont les premiers chiffres correspondent à celles bloquées, sur l'écran apparaît "Bloqué" et le portable reviendra en stand-by.
Si, par exemple, on souhaite bloquer tous les appels internationaux, il faut sélectionner le bloc des chiffres "00".

MEMORISATION DES NUMEROS A BLOQUER

1. Appuyer sur **MENU** et ensuite sur con las teclas **CH+** et **CH-** pour défiler la liste jusqu'à sélectionner "1. Imp. Base".
2. Appuyer sur la touche OK, insérer le code PIN de la base (4 chiffres), appuyer sur OK et défiler la liste jusqu'à sélectionner "4. Verrou ch.".
3. Appuyer sur OK, sur l'écran apparaît "Bloc 1".
4. Si l'on désire sélectionner le premier bloc, appuyer sur OK, ou choisir une des 3 autres positions en utilisant la touche **CH-** avant d'appuyer OK.
5. Saisir le numéro et appuyer sur OK pour valider.
6. Appuyer sur la touche ⏻ pour revenir en stand-by.

NOTE: *Pour effacer un des 4 blocs, répéter la procédure jusqu'au point 4 et appuyer ensuite sur la touche* **VOL-/C** *pour effacer tous les chiffres; appuyer sur* OK *pour valider.*

7.7.5 REGLAGE TEMPS DE FLASH (POUR TOUCHE R)

1. Appuyer sur **MENU** et utiliser ensuite les touches **CH+** et **CH-** pour défiler la liste jusqu'à sélectionner "1. Imp. Base".
2. Appuyer sur la touche OK, insérer le code PIN de la base (4 chiffres), appuyer sur OK et défiler la liste jusqu'à sélectionner "5. Temps R".
3. Appuyer sur OK, l'affichage visualise le réglage actuel. Pour l'Italie nous conseillons de garder le réglage 100, pour les autres pays, demander à son gérant téléphonique le temps de flash à régler.
4. Défiler la liste pour choisir le temps de flash et appuyer ensuite sur OK pour valider le choix.
5. Appuyer sur la touche ⏻ pour revenir en stand-by.

7.7.6 RETOUR AUX REGLAGES DE FABRICATION (BASE)

1. Appuyer sur **MENU** et utiliser ensuite les touches **CH+** et **CH-** pour défiler la liste jusqu'à sélectionner "7. Imp. Base".
2. Appuyer sur la touche OK, saisir le code PIN de la base (4 chiffres), appuyer sur OK et défiler la liste jusqu'à sélectionner "6. Régl. et BS", appuyer sur la touche OK. Sur l'écran apparaîtra "Régl. et BS ?".
3. Appuyer sur OK pour valider, pendant quelques secondes sur l'écran apparaîtra "Reset.." et l'on entendra un ton de validation et l'appareil reviendra en stand-by.

7.7.7 REGLAGE DATE ET HEURE

1. Appuyer sur **MENU** et utiliser ensuite les touches **CH+** et **CH-** pour défiler la liste jusqu'à sélectionner "7. Imp. Base".
2. Appuyer sur la touche OK, saisir le code PIN de la base (4 chiffres), appuyer sur OK et défiler la liste jusqu'à sélectionner "7. Date & heure", appuyer sur la touche OK. Sur l'écran apparaîtra:
   - Sur la première ligne: "dd/mm Time" (dd=jour; mm=mois; Time=heure)
   - Sur la deuxième ligne: "00/00 00:00"
3. Saisir le jour (deux chiffres), le mois (deux chiffres), l'heure (deux chiffres 0-23) et les minutes (0-59) actuelles en utilisant le clavier numérique (utiliser les touches **VOL-** et **VOL+** pour déplacer le curseur).
4. Appuyer sur la touche OK pour valider, le portable reviendra en stand-by et visualisera l'heure réglée.

7.7.8 PREFIXE AIRE

1. Appuyer sur **MENU** et utilizar las teclas **CH+** et **CH-** pour défiler la liste jusqu'à sélectionner "7. Imp. Base".
2. Appuyer sur la touche OK, saisir le code PIN de la base (4 chiffres), appuyer sur OK et défiler la liste jusqu'à sélectionner "8. Pref. aire", appuyer sur la touche OK.
3. Insérer le préfixe de son aire et appuyer sur OK. Lors du rappel des numéros de la liste des appels reçus, le préfixe sera ainsi automatiquement éliminé pendant la sélection (**N.B. cette fonction n'est pas utile en Italie**).

DC6010TR-lingue 57 28-10-2005, 14:15

8. FONCTION TELECOMMANDE A INFRAROUGES

Votre téléphone sans fil est doté d'une porte à rayons infrarouges (située sur la partie supérieure du portable) qui permet de l'utiliser comme télécommande à infrarouges.
Pour utiliser cette fonction, il est d'abord nécessaire de configurer votre téléphone sans fil; pour faire cela, vous avez deux possibilités:

- Effectuer une programmation sur le téléphone sans fil permettant de mémoriser le code du modèle du téléviseur que vous souhaitez commander depuis votre appareil.
- Effectuer la procédure d'apprentissage par les rayons infrarouges depuis la télécommande du téléviseur à votre téléphone sans fil.

8.1 MEMORISATION DU CODE DE PROGRAMMATION DU TELEVISEUR

A l'intérieur de l'emballage de votre téléphone sans fil, se trouve une liste des marques les plus importantes dans le commerce et les codes correspondants de programmation à 4 chiffres. Pour chaque marque, chaque code à 4 chiffres correspond à un modèle déterminé. En suivant la procédure indiquée ci-après, vous devez programmer sur votre téléphone sans fil le premier code correspondant à la marque de votre téléviseur et vérifier ensuite si, en utilisant ce code-là, votre téléphone commande votre TV. Si cela ne se vérifie pas, vous devez répéter la procédure, programmer le deuxième code de la marque et vérifier de nouveau le fonctionnement du téléphone sans fil comme télécommande, et ainsi de suite.
Si aucun code de cette marque-là n'est valable, vous pouvez procéder à l'apprentissage par rayons infrarouges décrit au paragraphe suivant.

Procédure de mémorisation (sur votre téléphone sans fil):

1. Appuyer sur la touche **MENU**.
2. Appuyer une fois sur la touche **CH+** et ensuite sur OK pour entrer dans la programmation "8. Télécomm.".
3. Appuyer sur OK pour sélectionner "1. Code TV".
4. Sur l'écran apparaît "Ins. code". Saisir les quatre chiffres de la marque de votre téléviseur et appuyer sur OK; on entendra un beep de validation.
5. Appuyer sur la touche ⏻ pour sortir de la programmation et revenir en stand-by.

A ce point, entrer dans la modalité TV (en appuyant sur la touche rouge **TV**) et essayer d'en utiliser les commandes (voir le paragraphe "7.3 MODALITE TELECOMMANDE: COMMANDES POUR TV"). Si le code saisi ne permet pas d'utiliser les fonctions TV, répéter la procédure en insérant les autres codes de la même marque.

8.2 APPRENTISSAGE PAR RAYONS INFRAROUGES DEPUIS TELECOMMANDE DU TELEVISEUR A VOTRE TELEPHONE SANS FIL

En utilisant cette procédure, le téléphone sans fil apprend chaque commande depuis la télécommande du téléviseur.

- Allumage/Extinction du téléviseur (sur le téléphone sans fil: touche ⏻)
- Canal HAUT (sur le téléphone sans fil: touche **CH+**)
- Canal BAS(sur le téléphone sans fil: touche **CH-**)
- Volume HAUT (sur le téléphone sans fil: touche **VOL+**)
- Volume BAS(sur le téléphone sans fil: touche **VOL-**)
- MUTE (sur le téléphone sans fil: touche OK)
- Sélection des chaînes (sur le téléphone sans fil: touches 0 à 9)

L'apprentissage peut avoir lieu depuis la télécommande de n'importe quelle marque de téléviseurs dans le commerce, pour qu'il soit à infrarouges.
Avant de procéder, repérer la porte à rayons infrarouges soit sur le téléphone sans fil soit sur la télécommande du téléviseur et les positionner de façon que les deux portes se trouvent en face, à une distance de 2cm environ.

ATTENTION: Durant la procédure d'apprentissage, il est important de garder les deux appareils fixes (téléphone sans fil et télécommande des téléviseurs). Les placer donc de manière stable sur une table à une distance de 2cm.

Procédure d'apprentissage:

1. Sur votre téléphone sans fil:
   a. Appuyer sur la touche **MENU**.
   b. Appuyer une fois sur la touche **CH+** et ensuite sur OK et ensuite sur pour entrer dans la programmation "8. Télécomm.".
   c. Appuyer une fois sur la touche **CH-** et ensuite sur OK pour sélectionner "2. Apprend.".

d. Sur l'écran apparaît "Appui touche".
e. Appuyer sur la touche correspondante à une commande sur le téléphone sans fil, par exemple sur la touche **CH+** (canal haut).

2. Sur la télécommande du téléviseur: appuyer et garder la pression sur la touche correspondante à la commande (par ex. CANAL HAUT).
3. Attendre quelques instants:
   a. si sur l'écran du téléphone sans fil apparaît "Ok" et ensuite "Appui touche", l'apprentissage a eu succès et on peut procéder à une autre commande (répéter la procédure à partir du point 1.e.);
   b. sinon, si sur l'écran apparaît "Erreur" et ensuite "Appui touche", l'apprentissage n'a pas eu succès et il faut répéter la procédure d'apprentissage pour la même commande qui a montré une erreur, dans notre exemple **CH+** (canal haut).
   c. si rien ne se vérifie, contrôler le fonctionnement de la télécommande et répéter la procédure à partir du point 1.e.
4. A la fin de la procédure appuyer sur la touche **MENU** pour sortir de la programmation.

8.3 MODALITE TELECOMMANDE: COMMANDES POUR TV

Après avoir configuré le téléphone sans fil, pour l'utiliser comme télécommande, il faut entrer dans la modalité TELECOMMANDE en appuyant sur la touche rouge **TV**.
Dans cette modalité, sur l'écran apparaît "Télécomm." et l'icône TV. Quand un appel arrive, la modalité sera automatiquement désactivée et on pourra répondre.

Consulter le chapitre 3. DESCRIPTION DE L'APPAREIL pour visionner les commandes pour TV activables par les touches du téléphone sans fil.

En appuyant de nouveau sur la touche rouge **TV**, la modalité TELECOMMANDE est désactivée et le téléphone sans fils revient en stand-by.

DC6010TR-lingue 59 28-10-2005, 14:15

9. GARANTIE

Comme tous les produits Brondi, ce produit a une garantie de 12 mois. A l'intérieur de l'emballage de DC6010TR il y a la carte de garantie. Pour la validité de la garantie:

- la carte devra être remplie dans toutes ses parties; la carte devra être accompagnée par la preuve de l'achat (ticket de caisse, facture, etc.);
- l'emballage devra être conservé intègre.

Pour remplir correctement la carte de garantie, il est nécessaire d'écrire: le nom du produit acheté (DC6010TR) et le numéro de série (SN) qui se trouve sous la base de l'appareil (s'ils ne sont déjà imprimés sur la carte de garantie).

Brondi se réserve le droit de modifier sans aucun préavis les spécifications et les fonctions du produit.

10. DECLARATION DE CONFORMITE CE

La société Brondi Telefonia S.p.A., siège légal Str. Caffadio 14 – 10036 Settimo Torinese (TO) et unité opérationnelle Via Guido Rossa 3 – 10024 Moncalieri (TO), déclare que l'appareil **DC6010TR** satisfait les requis de la Directive Européenne 1999/5/CE en matière d'appareils radio et d'appareils de télécommunications, et qu'il est conforme aux normes suivantes:
EN 301 406 V1.4.1, EN 301 489 - 01 V1.3.1, EN 301 489 - 06, EN 60950:2000.

La conformité à ces requis est indiquée par la marque:

CE

L'appareil **DC6010TR** a été conçu et produit afin qu'il puisse être utilisé en connexion avec le réseau téléphonique analogique PSTN italien.
Produit conforme à la Directive 89/336/CEE concernant la compatibilité électromagnétique et conforme aussi à la directive 73/23/CEE (basse tension) concernant les normes de sécurité.

DC6010TR-lingue 60 28-10-2005, 14:15

Brondi gratuliert Ihnen zum Kauf von **DC6010TR**, dem fortschrittlichen schnurlosen Telefons DECT GAP mit Doppeleinsatz: als Telefon und als TV-Fernbedienung. **DC6010TR** bietet innovative Leistungen. Die nachstehende Bedienungsanleitung liefert Ihnen alle erforderlichen Produktinfos.

DEUTSCH

DC6010TR-lingue 61 28-10-2005, 14:15

INDEX

1. INHALT DER VERPACKUNG 63

2. LEISTUNGEN 64

3. BESCHREIBUNG DES GERÄTS 65

4. VORSICHTSMASSNAHMEN 67

5. INSTALLATION 68

5.1 Stromversorgung Des Gerätes 68
5.2 Anschluss An Telefonleitung 68
5.3 Akkus Einlegen 68
5.4 Mobilteil Nachladen 68
5.5 Akkus Wechseln 68

6. FUNKTION "TELEFON" 69

6.1 Einen Anruf Vom Mobilteil Aus Beantworten 69
6.2 Rufnummer Manuell Wählen 69
6.3 Lautsprecher-konversation 69
6.4 Vorwählen 69
6.5 Rp-liste: Letzte Gewählte Nummern 69
6.6 Lautstärke 70
6.7 Vibracall-funktion (Lautlos) 70
6.8 Mikrofon Ausschalten 70
6.9 Funkt. Mobilteil Suchen 70
6.10 Tastatursperre 70
6.11 Schnurloses Telefon Unter Pabx-zentrale: Funktion "Pause" 70
6.12 R-funktion 70

7. MENÜ FUNKTIONEN: PROGRAMMIERUNG,EINSATZ 71

7.1 Telefonbuch 71
7.2 Liste Der Erhaltenen Anrufe (Anrufer-identifizierung) 72
7.3 Mobilteil: Einstellung 73
7.4 Töne 74
7.5 System 74
7.6 Wahl Des Basisgerätes (Multi-funktion) 75
7.7 Basisgerät Anmelden 75

8. FUNKTION IR-FERNBEDIENUNG FÜR TV 78

8.1 Speicherung Des Programmiercodes Für Tv 78
8.2 Lernvorgang Durch Ir-strahlen Von Der Fernbedienung Des Fernsehers Zu Ihrem Schnurlosen Telefon 78
8.3 Art Der Fernbedienung: Tv-bedienung 79

9. GARANTIE 79

10. CE-ÜBEREINSTIMMIGUNGSERKLÄRUNG 79

1. INHALT DER VERPACKUNG

GERÄT UND ZUBEHÖR
- 1 Mobilteil
- 1 Basisgerät
- 1 Adapter 220V
- 1 Kabel mit ital. Netzstecker
- 2 nachladbare Akkus

DOKUMENTE
- Bedienungsanleitung
- Liste der TV-Marken mit den Konfigurations-Codes
- Garantie
- Liste Kundendienst

DC6010TR-lingue 63 28-10-2005, 14:15

2. LEISTUNGEN

SPEZIELLE LEISTUNGEN
- Fernbedienung für TV
- Vibracall in stiller Ausführung
- Personalisierte VIP-Melodien(1)
- Lautsprecher
- 8 polyphone Klingeltöne f. Mobilteil
- Beleuchtete Tastatur u. Display illuminati

IR-FERNBEDIENUNG FÜR FERNSEHEN
- Lautstärke und Kanal AUF-AB, Mute, Kanalauswahl (0-9), ON-OFF
- Vorprogrammierte Codes für die wichtigsten TV-Marken
- Lernfunktion für IR-Signale aus jeglicher IR-Fernbedienung

LEISTUNGEN/SPEICHER
- Autonomie: 12 h. Sprechen, 100 h. in Standby
- Telefonbuch: 20 alphanumerische Speicher
- Identifizierung des Anrufers(1)
- Liste d.10 letzten erhaltenen Anrufe (Nummer, Uhrzeit)(1)
- Liste RP: 10 letzte angerufene Nummern
- Sperre der ausgehenden Anrufe (4 Nummern)
- Code des Netzbetreibers einstellen (3 Codes)

DISPLAY & TÖNE
- Display Dot Matrix (2 Zeilen)
- Menu in 7 Sprachen
- Personalisierte Melodien für 2 VIP-Nr.(1)
- 10 Melodien für das Mobilteil
- Einstellbare Lautstärke/Klingeltöne
- Einstellbare Hörerlautstärke

WEITERE LEISTUNGEN
- Mikrofonsperre, Mobilteil suchen

TECHNISCHE DATEN

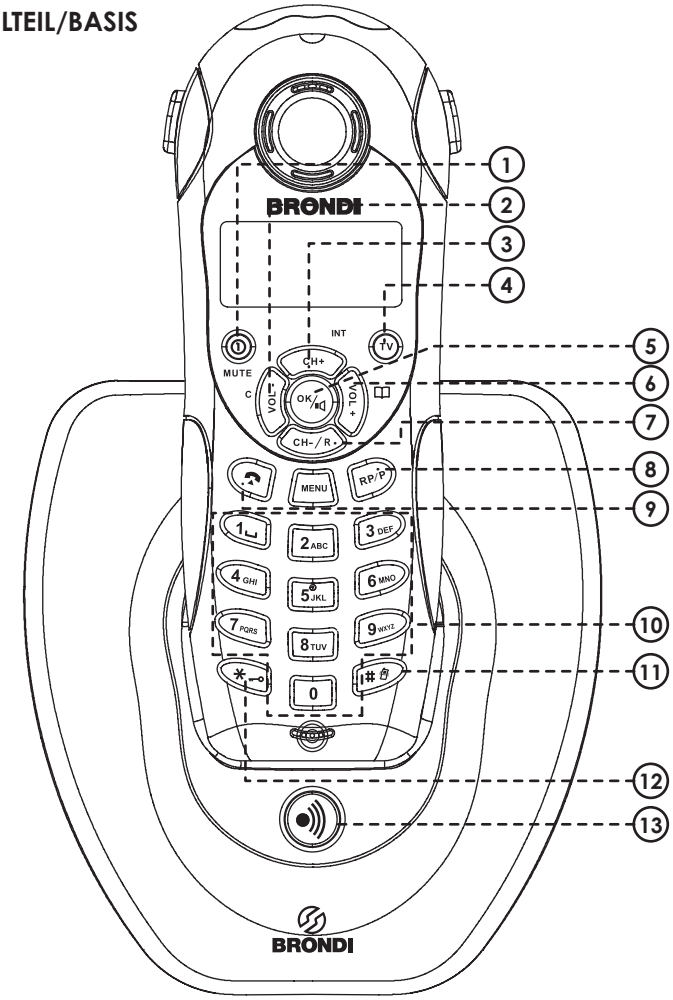
Typologie:	Schnurloses Telefon
Standard:	DECT GAP (bis zu 4 Mobilteilen auf 1Basisgerät)
Frequenz:	1880MHz – 1900MHz
Reichweite:	300 m (in Freien), 50 m (in Räumen)
Akkus:	2 x 1.2V AAA NiMH
Abmessungen (Mobilteil) (L xH x T):	48 x 134 x 27mm
Abmessungen (Basisgerät) (L x H x T):	102 x 54 x 108mm
Gewicht (Mobilteil mit Akkus):	108g

(1) Wenn diese Serviceleistung vom Netzanbieter aktiviert wurde

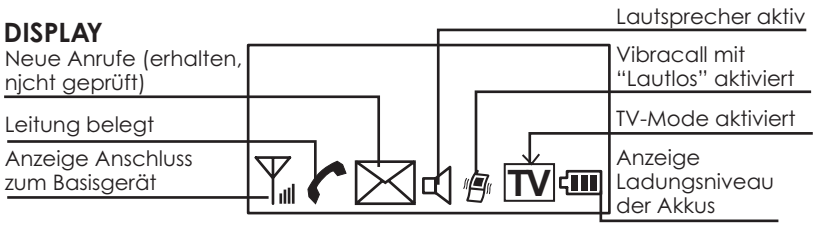
DC6010TR-lingue 64 28-10-2005, 14:15

3. BESCHREIBUNG DES GERÄTS

MOBILTEIL/BASIS



DISPLAY



DC6010TR-lingue 65 28-10-2005, 14:15

N.	TELEFON-FUNKTIONEN	FUNKTION: TV-FERNBEDIENUNG
1	- In stand-by: Mobiltelefon ein/aus - Bei einem Gespräch: Mikrofon aus - Beim Programmieren: Programmierung verlassen	Ein/Ausschalten
2	- Linie besetzt: Hörerlautstärke senken - Beim Eingeben von Ziffern/Buchstaben: Löschen der Ziffer links vom Schieber - In Menü: zurück um ein Niveau	Lautstärke senken
3	- In Stand-by: Anruf/Übertragung an das 2. Mobiltelefon (nut Multi-Mobiltelefon-Betrieb) - In Menü, Telefonbuch u. Listen: Aufrollen (nach oben)	Wahl des nachfolgenden Kanals
4	- Zugang zu den Funktionen: TV-Fernbedienung	Zugang zu Funktion: TV-Fernbedienung
5	- In Stand-by: Zugang zur Funktion "Netzbetreiber-Vorwahl" - Bei besetzter Linie: Lautsprecher aktivieren/deaktivieren - In Menü/Programmieren: Bestätigung der gewählten Stimme/ der Operation	Aktivierung/Deaktivierung "Mute" (Hören ausgeschlossen)
6	- Bei besetzter Linie: Hörerlautstärke erhöhen - In Stand-by: Zugang zum Telefonbuch	Lautstärke erhöhen
7	- In Stand-by: Zugang zum Telefonbuch - In Menü, Telefonbuch u. Listen: Abrollen (nach unten) - Bei besetzter Linie: R-Funktion	Wahl des vorhergehenden Kanals
8	- In Stand-by: Zugang zur Liste der angerufenen Nummern - Während der Vorwahl (Linie frei) Pause einschalten	
9	- Telefonlinie besetzt/fre	Telefonlinie besetzt/frei
10		Auswahl des Kanals
11	- In stand-by: Aktivierung/Deaktivierung Tastensperre (wenn niedergehalten)	
12	- In stand-by:Aktivierung/Deaktivierung Vibracall-Funktion mit "Lautlos" (wenn niedergedrückt)	
13	- Mobilteil-Suchtaste	

DC6010TR-lingue 66 28-10-2005, 14:15

4. VORSICHTSMASSNAHMEN

- Ist das Gerät verschmutzt, verwenden Sie beim reinigen einen weichen Lappen und neutrales Reinigungsmittel.
  KEINE ADDITIVE ODER SCHLEIFMITTEL VERWENDEN.

- Das schnurlose Telefon ist an ein zugeordnetes, typologisch zugelassenes Telefon anzuschließen.

- Das Gerät nicht über einen längeren Zeitraum in sehr feuchter, besonders kalter oder heißer Umgebung benutzen, und direkte Sonnenbestrahlung oder Wärmequellen vermeiden.

- Keine Gegenstände oder Möbelstücke auf Kabel bzw. Gerät ablegen.

- **DAS GERÄT VOR WASSER ODER ANDEREN FLÜSSIGKEITEN SCHÜTZEN.**

- Weder Mobilteil noch Basisgerät in engen Kontakt mit Metallgegenständen oder in Betrieb stehenden Elektrohaushaltsgeräten bringen, da dadurch Beeinflussung entstehen und die Reichweite des schnurlosen Telefons reduziert werden könnte.

- Wir empfehlen, das Mobilteil mindestens 50 cm von anderen elektronischen Geräten entfernt zu halten, um Beeinflussungen zu vermeiden.

- Basisgerät auf einer planen Fläche aufstellen.

- Wenn Sie beabsichtigen, das Gerät in einer mehrgeschossigen Umgebung aufzustellen, empfehlen wir, das Basisgerät in der Zwischenetage anzuschließen.

- Das Mobilteil Telefon kann nicht einwandfrei funktionieren, wenn es zu weit vom Basisgerät entfernt ist.
  VERWENDEN SIE DAS MOBILTEIL IM UMKREIS SEINER REICHWEITE: ca.50m in Räumen, 300m im Freien.

- Einmal monatlich die Batterie vollständig leeren; dann erneut aufladen, so dass die Aufladung länger hält und die Lebensdauer der Akkus verlängert wird.
  ACHTUNG! NUR AUFLADBARE AKKUS AAA MINISTILO VERWENDEN.

- Zur Stromversorgung des Basisgerätes ist ausschließlich das beigelieferte Steckernetzgerät zu verwenden: die Verwendung anderer, nicht originaler Netzgeräte könnte das Basisgerät erheblich beschädigen.

DC6010TR-lingue 67 28-10-2005, 14:15

5. INSTALLATION

5.1 STROMVERSORGUNG DES GERÄTES

ACHTUNG!
Die Netzdose muss in der Nähe des Gerätes angeordnet und leicht zugänglich sein.
1. Den an einem Kabelende des beigestellten Adapters befindlichen Netzstecker in die an der Basisgeräterückseite vorhandenen Aufnahme einsetzen.
2. Adapterstecker in Wandsteckdose einstecken.

5.2 ANSCHLUSS AN TELEFONLEITUNG

1. Den an einem Kabelende des beigestellten Telefonkabels befindlichen Stecker in die an der Basisgeräterückseite vorhandene Aufnahme fügen.
2. Iden am anderen Kabelende befindlichen dreipoligen Telefonstecker in die Wandtelefondose einstecken.

5.3 AKKUS EINLEGEN

1. Mobilteil mit nach unten gerichteter Tastatur umdrehen.
2. Deckel vom Akkufach des Mobilteils durch leichten Druck lösen und zu sich ziehen.
3. 2 AAA-Ministilo-Akkus ins Akkufach einlegen und dabei die im Fach angezeigte Polarität achten.
4. Deckel nach oben hin einrasten und Akkufach wieder schließen.

ACHTUNG!
BEVOR SIE DAS SCHNURLOSE TELEFON ZUM ERSTEN MAL VERWENDEN, MUSS ES MINDESTENS 15 STUNDEN IN SEINEM BASISGERÄT AUFGELADEN WERDEN.

5.4 MOBILTEIL NACHLADEN

Wenn das Mobilteil entladen ist (am Display erscheint das Symbol) zum Nachladen legen Sie das Mobilteil in die Aufnahme des Basisgerätes, Tastatur zu Ihnen gerichtet.
Laden Sie 15 Stunden lang, damit die Akkus vollständig nachgeladen werden.

5.5 AKKUS WECHSELN

ACHTUNG: Nur aufladbare Akkus, speziell für dieses Modell verwenden. Wenn sich die Autonomiestunden des Mobilteils immer mehr reduzieren, auch wenn die Akkus korrekt aufgeladen wurden, bedeutet dies, dass sie progressiv unbrauchbar werden und ausgewechselt werden müssen: diesbezüglich die unter Pkt. "*5.3 Akkus einlegen*" angegebenen Anweisungen beachten.

DC6010TR-lingue 68 28-10-2005, 14:15

6. FUNKTION "TELEFON"

Vorwort.
Wenn das schnurlose Telefon in Wartezustand ist, d.h. wenn die Linie nicht belegt ist und keine Operation läuft, zeigt das Display:

- **auf der 1. Zeile: "PT(1) BS(1)"**
  (die Nummern identifizieren Mobilteil (HS) und Basisgerät (BS). Oder den eingestellten Namen.
- **auf der 2. Zeile: "14/10 14:09"**
  (14=Tag; 10=Monat; 14:09=Uhrzeit), wenn sie vorher eingestellt wurden.

6.1 EINEN ANRUF VOM MOBILTEIL AUS BEANTWORTEN

- Bei eintreffendem Anruf klingelt das Mobilteil und am Display leuchtet die entsprechende Ikone auf (blinkend).
  Ist das Mobilteil direkt mit der Telefonleitung verbunden (nicht über PABX-Zentrale), und wenn die Serviceleistung zur Identifizierung des Anrufers bei Ihrem Netzanbieter aktiviert wurde, erscheint am Display die Telefonnummer des Anrufers (wenn verfügbar) oder der Name, falls dieser vorher im Telefonbuch gespeichert wurde.
- Drücken Sie irgendeine Taste zum Antworten, das Display zeigt die Ikone .
- Gespräch beenden: Taste drücken, oder das Mobilteil in das Basisgerät stellen; die Ikone am Display erlischt.

6.2 RUFNUMMER MANUELL WÄHLEN

- Taste drücken und Telefonleitung belegen.
- Bei belegter Leitung leuchtet am Display die Ikone .
- Prüfen, dass das Freizeichen zum Wählen anliegt und Rufnummer über die Tastatur eingeben.
- Am Display wird die gewählte Rufnummer angezeigt.
- Nach Gesprächsbeendigung erneut die Taste drücken, oder das Mobilteil in das Basisgerät stellen. Die Telefonleitung ist somit wieder frei.

6.3 LAUTSPRECHER-KONVERSATION

Die Lautsprecherfunktion wird aktiviert und deaktiviert durch die Taste OK wenn die Linie belegt ist.
Wenn der Lautsprecher aktiviert ist, hören Sie die Stimme vom Lautsprecher, und am Display erscheinen die Symbole und (drücken Sie mehrere Male die Tasten **VOL+** und **VOL+** um die Lautstärke am Lautsprecher einzustellen).
Während der Lautsprecher-Konversation können Sie zu "Standard" zurückkehren, indem Sie erneut die Taste OK drücken.
Um das Gespräch zu beenden, drücken Sie die Taste .

6.4 VORWÄHLEN

- Bei freier Telefonleitung eine max. 24-stellige Rufnummer mittels Tastatur eingeben.
- Die eingegebenen Zahlen erscheinen am Display und können so vor Belegen der Leitung kontrolliert werden.
- Soll eine Zahl der Rufnummer gelöscht werden, drücken Sie die Taste **CH-** (Löschen der letzten Ziffer). Sollen alle Zahlen gelöscht werden, drücken Sie die Taste **CH-**, und halten sie niedergedrückt: die Nummer wird gelöscht und das Gerät kehrt zu „Stand-by" zurück.
- Nachdem die Rufnummer am Display kontrolliert wurde, drücken Sie die Taste um die Telefonleitung zu belegen.
- Die Ziffern werden gewählt.
- Nach Gesprächsbeendigung auflegen und erneut Taste drücken oder das Mobilteil in sein Basisgerät stellen.

HINWEIS: *Ist Ihr Gerät an eine PABX-Zentrale angeschlossen, und um die Wahlwiederholung der letzten Rufnummern zu verwenden, geben Sie während der Nummereingabe eine Pause (einige Sekunden) zwischen dem Zugangscode zum externen Telefonnetz und der Telefonnummer ein.*

6.5 RP-LISTE: LETZTE GEWÄHLTE NUMMERN

Ihr schnurloses Telefon speichert die 10 letzten gewählten Nummern und gibt Ihnen die Möglichkeit, sie abzurufen.

DC6010TR-lingue 69 28-10-2005, 14:15

Hinweis: Ist Ihr Gerät an eine PABX-Zentrale angeschlossen, und um die Wahlwiederholung der letzten Rufnummern zu verwenden, muss während der Nummereingabe eine Pause (Taste RP/P drücken) zwischen dem Zugangscode zum externen Telefonnetz und der Telefonnummer eingegeben werden.
Mit Gerät in Standby drücken Sie die Taste **RP/P** um die Liste zu erreichen, das Display zeigt auf der 1. Zeile die fortlaufende Nummer von 0 (letzter Anruf) bis 9 (entferntester Anruf) und auf der 2. Zeile die Telefonnummer.
Lassen Sie die Liste abrollen, durch die Tasten **CH+** und **CH-**.
Drücken Sie Taste , die Leitung wird belegt und die Rufnummer angewählt.

6.6 LAUTSTÄRKE

Bei einem Telefonat, entweder im Standardmodus oder Freisprechen, kann die Hörerlautstärke wie folgt eingestellt werden: drücken Sie mehrere Male die Tasten **VOL+** oder **VOL-**. Die Lautstärke wird am Display angezeigt: Text "Volume" gefolgt von 1 (niedrig), 2 (mittel) oder 3 (hoch).

6.7 VIBRACALL-FUNKTION (LAUTLOS)

Wenn die Funktion aktiviert ist, wird die Klingel des Mobilteils ausgeschlossen. Bei eintreffendem Anruf vibriert das Mobilteil.
Um die Vibracall-Funktion zu aktivieren, drücken und halten Sie gedrückt die Taste #, Sie spüren, wie das Mobilteil für einige Sekunden vibriert, das Display zeigt das Symbol .

Um die Funktion zu deaktivieren drücken Sie erneut und halten Sie gedrückt die Taste #, sie hören einen Bestätigungston und am Display erscheint das Symbol .

6.8 MIKROFON AUSSCHALTEN

Um den Gesprächspartner zeitweise vom Gespräch auszuschalten und ihn in den Wartezustand zu versetzen, drücken Sie kurz die Taste ⓘ/**MUTE**, das Display zeigt "Stumm" und das Mikrofon wird ausgeschaltet.
Drücken Sie erneut die Taste ⓘ/**MUTE**, so dass die Funktion wieder hergestellt und das Gespräch wieder aufgenommen werden kann.

6.9 FUNKT. MOBILTEIL SUCHEN

Eine nützliche Funktion, wenn Sie Ihr Mobilteil nicht finden.
- In Wartezustand die Taste ◉ am Basisgerät drücken und loslassen: das Mobilteil liefert ein akustisches Signal.
- Um das akustische Signal zu unterbrechen, irgendeine Taste am Mobilteil drücken.

6.10 TASTATURSPERRE

Um zu vermeiden, die Tasten des schnurlosen Telefons versehentlich zu drücken, kann die Tastatur zeitweilig gesperrt werden; auf diese Art und Weise können weder Operationen erfolgen, noch die Telefonleitung belegt oder irgendwelche Rufnummer angewählt werden.
- Zur Tastatursperrung, bei Gerät in Wartezustand, drücken Sie und halten niedergedrückt die Taste *; Sie werden ein langes Bestätigungs-Biip hören, und das Display zeigt für einen Augenblick das Symbol: "Tastensperre".
- Zur Entsperrung der Tastatur Taste *, gedrückt halten, das Display zeigt "Tasten Freig.".

6.11 SCHNURLOSES TELEFON UNTER PABX-ZENTRALE: FUNKTION "PAUSE"

Ist Ihr Gerät an eine PABX-Zentrale angeschlossen, dann müssen Sie beim Wählen der Nummer eine Pause (einige Sekunden) zwischen dem Code der Zentrale und der Telefonnummer einlegen.
Um die Pause einzugeben drücken Sie die Taste **RP/P**, am Display erscheint "P".

HINWEIS: *Die Pause kann nur währen der Vorwahl eingegeben werden, d.h. wenn die Wahl bei belegter Leitung erfolgt.*

6.12 R-FUNKTION

Mit dieser nützlichen Taste haben Sie Zugang zu den zusätzlichen Leistungen Ihres Netzanbieters. Außerdem wird die Taste in einigen Zentralen benötigt. Bei belegter Leitung Taste **CH-** a drücken; dadurch wird ein Signal an die Netzlinie gegeben (Display: angezeigt durch F).

DC6010TR-lingue 70 28-10-2005, 14:15

7. MENÜ FUNKTIONEN: PROGRAMMIERUNG,EINSATZ

HINWEIS:

Zugang zum Menü:	drücken Sie **MENU**
Abrollen der Menü-Positionen:	drücken Sie **CH+** (nach oben) oder **CH-** (nach unten) (die entsprechende Nummer blinkt)
Um die Wahl einer Menü-Position zu bestätigen:	drücken Sie OK
Zurück um ein Niveau:	drücken Sie **VOL-**
Programmierung verlassen und Rückkehr zu standby:	drücken Sie kurz ⏻

7.1 TELEFONBUCH

Es kann bis zu 20 alphanumerische Speicher enthalten (Nummer = bis max. 24 Ziffern; Name = bis max. 12 Buchstaben).

RUFNUMMERN IM TELEFONBUCH SPEICHERN (VOM MENÜ)

1. Drücken Sie die Taste **MENU**, Nummer 1, entsprechend des Pos "Tel.-Buch" blinkt.
2. Drücken Sie OK zur Anwahl von "1 Tel.-Buch".
3. Rollen sie die Liste ab (Taste **CH-**) bis zu "2 Neu" und drücken Sie OK zum Anwählen, das Display zeigt: "Nummer eing." (1. Zeile) und die fortlaufende, zweistellige Zahl, entsprechend der Speicherzelle (2. Zeile).
4. Geben Sie die Telefonnummer (max 24 Ziffern) ein. Ist Ihr Gerät an eine PABX-Zentrale angeschlossen, dann geben Sie eine Pause (Taste **RP/P**) zwischen dem Zugangscode zur Außenleitung und der Telefonnummer ein. Drücken Sie die Taste **VOL-/C** um die Ziffer links vom Schieber zu löschen.
5. Drücken Sie die Taste OK zum Bestätigen, das Display zeigt "Namen eing." (1. Zeile) und die fortlaufende, zweistellige Zahl, entsprechend der Speicherzelle (2. Zeile).
6. Benutzen Sie die alphanumerische Tastatur, um den Namen einzugeben. Drücken Sie die Taste **VOL-/C** um den Buchstaben links vom Schieber zu löschen.
7. Drücken Sie die Taste OK zum Bestätigen. Sie hören ein Bestätigungs-Biip und das Display kehrt zum Menü des Telefonbuches (1. Suche; 2. Neu).
8. Drücken Sie die Taste ⏻ Programmierung verlassen, Rückkehr zu Stand-by.

SCHNELLE SPEICHERUNG EINER ANGEZEIGTEN NUMMER

Sie können eine im Telefonbuch angezeigte Nummer schnell speichern, wie folgt:

1. Drücken Sie OK, das Display zeigt "Namen eing." (1. Zeile) und die zweistellige Zahl, entsprechend der freien Speicherzelle, wo die Nummer gespeichert wird (2. Zeile).
2. Geben Sie den Nahem ein und drücken Sie die Taste OK zum Bestätigen; das Gerät kehr zu Standby zurück.

ÄNDERUNG/LÖSCHEN EINES SPEICHERS

Möglicher Zugang zum Telefonbuch:

VOM MENÜ:

a. Drücken Sie die Taste **MENU**.
b. Drücken Sie OK zur Auswahl "1 Tel.-Buch".
c. Drücken Sie again OK zur Auswahl "1 Suchen"; das Display zeigt "Namen eing.".

DIREKT VOM STANDBY:

Drücken Sie die Taste **VOL+**/* oder die Taste **CH-**.

1. Jetzt:
   a. drücken Sie die Taste OK und durchgehen Sie die Liste durch die Tasten **CH+** und **CH-**;
   oder
   b. drücken Sie die Taste * entsprechend dem Anfangsbuchstaben des gesuchten Namens. Das Display zeigt den ersten Namen, der mit dem gewählten Buchstaben beginnt. Benutzen Sie die tasten **CH+** und **CH-** pum die Liste durchzugehen.

2. Drücken Sie OK um den Namen zu wählen, zwischen:
   a. "Ändern":
      1) drücken Sie die Taste OK und ändern Sie die Nummer (**VOL-/C** drücken, um die Ziffer links vom Schieber zu löschen);
      2) drücken Sie erneut OK um den Namen zu ändern (**VOL-/C** drücken, um den Buchstaben links vom Schieber zu löschen);

DC6010TR-lingue 71 28-10-2005, 14:15

3) drücken Sie die Taste OK zum Bestätigen. Sie hören ein Bestätigungs-Biip und das Display kehrt zum Menü Telefonbuch zurück (1. Suche; 2. Neu).

b. "Löschen":
   1) drücken Sie die Taste OK, das Display zeigt "Löschen";
   2) drücken Sie erneut die Taste OK zum Bestätigen. Sie hören ein Bestätigungs-Biip und das Display kehrt zum Menü Telefonbuch zurück (1. Suche; 2. Neu).

c. "All lösch.":
   1) Drücken Sie die Taste OK, das Display zeigt "All lösch. ?"
   2) Drücken Sie erneut die Taste OK zum Bestätigen. Sie hören ein Bestätigungs-Biip und das Display kehrt zu Standby zurück.
   3) Drücken Sie die Taste ⏻ um die Programmierung zu verlassen und zu Standby zurückzukehren.

EINE NUMMER VOM TELEFONBUCH ABRUFEN

1. Mit Telefon in Standby drücken Sie die Taste **VOL+**/📖 oder **CH-** zum Zugang zum Telefonbuch.
2. Gehen Sie die Liste durch die tasten **CH+** und **CH-** Durch.
3. Wenn das Display die gewünschte Nummer anzeigt, drücken Sie die Taste ☎, die Nummer wird gewählt.

7.2 LISTE DER ERHALTENEN ANRUFE (ANRUFER-IDENTIFIZIERUNG)

Wenn Sie bei Ihrem Netzanbieter die Serviceleistung zur Identifizierung des Anrufers aktiviert haben, erscheint am Display der Name des Anrufers (wenn im Telefonbuch gespeichert) oder die Telefonnummer (wenn verfügbar).
Das Mobilteil speichert in der "Liste der erhaltenen Anrufe" die Nummern der 10 letzten erhaltenen (beantworteten und nicht beantworteten) Anrufe. Ist das Telefon an eine analoge Standard-Leitung angeschlossen (PSTN), dann werden auch Tag und Uhrzeit des Anrufs gespeichert. Dies gilt nicht für Geräte, die an eine ISDN-Leitung angeschlossen sind.

In Stand-by werden alle neuen, erhaltenen und nicht geprüften Anrufe am Display angezeigt, Symbol: ✉.

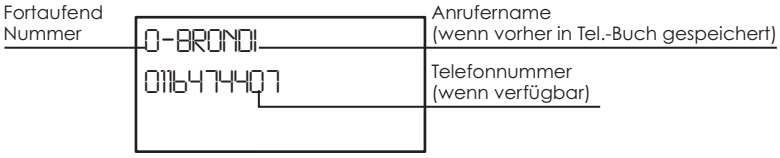
HINWEIS:

- *Ist Ihr schnurloses Telefon als internes Gerät an eine PABX-Zentrale angeschlossen, ist die Funktion "Anrufer-Identifizierung" nur dann aktiv, wenn die zentrale in der Lage ist, diese Funktion auszuhalten.*
- *Die ersten 24 Ziffern der Nr. der eintreffenden Anrufe werden gespeichert.*

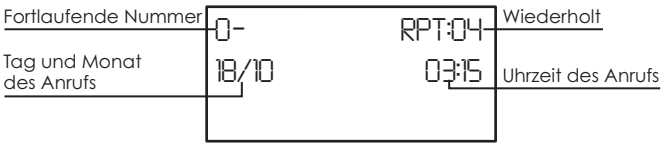
LISTE DER EINTREFFENDEN ANRUFE PRÜFEN

1. Mit Telefon in Wartezustand drücken Sie die taste **MENU**.
2. Drücken Sie einmal die Taste **CH-**; zur Wahl "2. Anrufliste".
3. Drücken Sie die Taste OK zum Zugang zur Liste, das Display zeigt die Informationen des letzten Anrufs an (fortlaufende Zahl "0". Die Informationen werden auf 2 verschiedenen Bildschirmseiten (alternierend) angezeigt, wie folgt:

Bildschirmseite:



Bildschirmseite:



4. Benutzen Sie die Tasten **CH+** und **CH-** um die Liste durchzugehen.
5. Drücken Sie die Taste ⏻ um die Programmierung zu verlassen und zu Standby zurücklzukehren.

RECALLING A LIST NUMBER

1. Mit Telefon in Wartezustand, drücken Sie die Taste **MENU**.
2. Drücken Sie einmal die Taste **CH-** und dann **OK**, das Display zeigt die Informationen des letzten Anrufs an.
3. Benutzen Sie die Tasten **CH+** und **CH-** um die Liste durchzugehen.
4. Drücken Sie die Taste ☎ um die angezeigte Nummer anzurufen.

SPEICHERN IM TELEFONBUCH, EINE GESPEICHERTE NUMMER LÖSCHEN

1. Mit Telefon in Wartezustand, drücken Sie die Taste **MENU**.
2. Drücken Sie einmal die Taste **CH-** und dann **OK**.
3. Benutzen Sie die Tasten **CH+** und **CH-** um die Liste durchzugehen.
4. Drücken Sie die Taste **OK** und wählen Sie zwischen:
   a. "Retten":
      1) drücken Sie die Taste **OK**, das Display zeigt "Namen eing": geben Sie den Namen ein, den Sie mit der Telefonnummer verbinden wollen;
      2) drücken Sie **OK** zum Bestätigen. Sie hören ein Bestätigungs-Biip und das Display kehr zu Standby zurück.

   b. "Löschen":
      1) drücken Sie die Taste **OK**, das Display zeigt "Löschen".
      2) drücken Sie erneut die Taste **OK** zum Bestätigen. Sie hören ein Bestätigungs-Biip und das Display zeigt eine Nummer der Liste an. Drücken Sie die Taste ⏻ um zu Standby zurückzukehren.

   c. "All lösch.":
      1) drücken Sie die Taste **OK**, das Display zeigt "All lösch. ?";
      2) drücken Sie erneut die Taste **OK** zum Bestätigen. Sie hören ein Bestätigungs-Biip und das Display kehrt zu Standby zurück.

HINWEIS: *Enthält die Liste keine weitere Nummer, dann zeigt das Display* "Keine Nr.".

7.3 MOBILTEIL: EINSTELLUNG

7.3.1 NAMEN DES MOBILTEILS PERSONALISIEREN

1. Drücken Sie **MENU** und durch die Tasten **CH+** und **CH-** durchgehen Sie die Liste, dann wählen Sie "3. Mobilteil".
2. Drücken Sie zweimal die Taste **OK**, das Display zeigt "Name MT"; geben Sie den Namen ein, dann drücken Sie **OK** zum Bestätigen. Das Gerät kehrt zu Standby zurück.

7.3.2 BEDIENERCODE

Diese Funktion erlaubt, bis zu 3 Codes von Netzbetreibern zu programmieren, so dass Sie diese der Telefonnummer schnell voranstellen können, jedes Mal Sie es wünschen.

PROGRAMMIERUNG DER CODES UND NETZBETREIBERNAMEN

1. Drücken Sie **MENU** und benutzen Sie die Tasten **CH+** und **CH-** um die Liste durchzugehen, und wählen Sie "3. Mobilteil".
2. Drücken Sie die Taste **OK**, und durchgehen Sie das Menü, dann wählen Sie "Callbycall", drücken **OK** um die Wahl zu bestätigen.
3. Wählen Sie "1. Nummer 1" und drücken Sie **OK** wenn Sie den ersten Code einstellen wollen, oder wählen Sie eine der 2 anderen Stellungen, durch die Taste **CH-**, dann drücken Sie **OK**.
4. Am Display erscheint "Nummer eing.".
5. Geben Sie den Namen des Netzbetreibers (max 12 Ziffern) ein und drücken Sie **OK** zum Bestätigen, das Display zeigt "Namen eing.".
6. Geben Sie den Namen des Netzbetreibers ein und drücken Sie **OK**; der Code wird gespeichert.
7. Idas Display kehrt zum Menü des Mobilteils zurück, drücken Sie die Taste ⏻ um zu Standby zurückzukehren.

BEGRAUCH DER FUNKTION

Wenn Sie anrufen wollen, indem Sie einen Code der vorher programmierten Netzbetreiber gebrauchen:

1. In Stand-by drücken Sie die Taste **OK**, und durchgehen Sie die Liste, um den Namen des Netzbetreibers zu finden. Wenn Sie ihn gewählt haben, drücken Sie erneut **OK**;
2. Geben Sie die Telefonnummer ein und drücken Sie die Taste ☎, der Anruf wird somit ausgeführt, indem der von Ihnen gewünschte Netzbetreiber eingesetzt wird.

DC6010TR-lingue 73 28-10-2005, 14:16

7.3.3 ZUGANGSCODE ZUM ABRUFEN DER NUMMER AUS DER LISTE DER ERHALTENEN ANRUFE (Betrieb unter Zentrale)

Ist Ihr schnurloses Telefon an eine PABX-Zentrale angeschlossen, mit der Funktion „Anrufer-Identifizierung", um die Nummern aus der liste der erhaltenen Anrufe abzurufen müssen Sie den Zugangscode zur zentrale einstellen.

NB:*Das schnurlose Telefon speichert die Nummern der erhaltenen Anrufe nur dann, wenn der Service "Anrufer-Identifizierung" bei Ihrem Netzbetreiber aktiv ist.*

1. Drücken Sie **MENU** und dann die Tasten **CH+** und **CH-** um die Liste zu durchgehen, dann wählen Sie "3. Mobilteil".
2. Drücken Sie die Taste **OK**, und durchgehen Sie das Menü, wählen Sie "Code Zugr.", drücken Sie **OK** pum die Wahl zu bestätigen.
3. Geben Sie den Code ein und drcken Sie **OK** zum Bestätigen. Drücken Sie die Taste ⏻ um zum Standby zurückzukehren.

7.3.4 MENÜSPRACHEN WÄHLEN

1. Drücken Sie **MENU**
2. Drücken Sie zweimal **CH-**
3. Drücken Sie die Taste **OK**
4. Drücken Sie dreimal die Taste **CH-**
5. Drücken Sie die Taste **OK**
6. Drücken Sie die Taste **CH-**:
   a. Einmal: "1. Englisch"
   b. Zweimal: "2. Italienisch"
   c. Dreimal: "3. Französisch"
   d. Viermal: "4. Niederländisch"
   e. Fünfmal: "5. Spanisch"
   f. Sechsmal: "6. Portugiesisch"
   g. Siebenmal: "7. Deutsch"
7. Drücken Sie **OK** um die Wahl zu bestätigen.

7.4 TÖNE

1. Drücken Sie **MENU** und dann die Tasten **CH+** und **CH-** um die Liste durchzugehen, dann wählen Sie "4. Klingeltön".
2. Drücken Sie die Taste **OK**, und durchgehen Sie das Menü mit den Tasten **CH+** und **CH-** dann bestätigen Sie mit der Taste **OK** zur Wahl:
   1) "1. Tastentöne", jedes Mal Sie eine Taste drücken, gibt das Mobilteil einen Ton: wählen Sie zwischen 2 Tönen oder "aus", durch die Tasten **CH+** und **CH-**. Drücken Sie **OK** zum Bestätigen.
   2) "2. Melodie": wählen Sie zwischen den Melodien für die Mobilteilklingel (1 bis 10) durch die Tasten **CH+** und **CH-**. Drücken Sie **OK** zum Bestätigen.
   3) "3. Volume": wählen Sie die Lautstärke der Klingeltöne des Mobilteils (1 bis 3 oder "aus") durch die Tasten **CH+** und **CH-**. Drücken Sie **OK** zum Bestätigen.
   4) "4. VIP Kling.": Sie können zu 2 Telefonnummern 2 verschiedene Melodien verbinden; wenn die Melodien eingestellt sind (wenn der Service Anrufer-Identifizierung bei Ihrem Netzbetreiber aktiviert ist und die zentrale diese Funktion erträgt, falls das Telefon angeschlossen ist), jedes Mal Sie einen Anruf von einer der beiden Nummern erhalten, ertönt vom Telefon die angeschlossene Melodie.
      - Wählen sie zwischen "1. VIP Melodie 1" und "2.VIP Melodie 2" und drücken Sie **OK**, das Display zeigt "Nummer eing.".
      - Wählen Sie die Telefonnummer und drücken Sie **OK**, "VIP Melodie" (1. Zeile) und den gegenwärtig eingestellten Klingelton (2. Zeile).
      - Durch die Tasten **CH+** und **CH-** wählen Sie die Melodie, drücken Sie dann * zum Bestätigen.
   5) Drücken Sie die Taste ⏻ um die Programmierung zu verlassen und zu Standby zurückzukehren.

7.5 SYSTEM

Zugang zur Einstellung der Funktionen "5. System": geben Sie den geheimen PIN-Code ein (Werkseinstellung: 0000).

DC6010TR-lingue 74 28-10-2005, 14:16

7.5.1 ÄNDERUNG DES PIN-CODES DES MOBILTEILES

Sie können den PIN-Code des Mobilteils folgendermaßen ändern:

1. Drücken Sie **MENU** und durch die Tasten **CH+** und **CH-** durchgehen Sie die Liste, dann wählen Sie "5. System".
2. Drücken Sie die Taste OK, das Display zeigt "PIN PT eing.".
3. Geben Sie den PIN-Code ein (Werkseinstellung: 0000) und drücken Sie zweimal OK, das Display zeigt "Neuer PIN".
4. Geben Sie den neuen Code ein (4 Ziffern) und drücken Sie OK, das Display zeigt "Best.F. PIN".
5. Geben Sie erneut den Code ein und drücken Sie OK, wenn der Code richtig ist, hören Sie ein Bestätigungs-Biip, sonst einen Fehlergeräusch.
6. Drücken Sie die Taste ⏻ zur Rückkehr zu Standby.

7.5.2 EINSTELLUNG DER MOBILTEILE (MULTI-POLARFUNKTION)

Das Basisgerät Ihres DC6010TR kann mit mehreren Mobilteilen DC6010TR (bis zu 4) verwendet werden; folgen Sie der beschriebenen Prozedur, um die Mobilteile zum Basisgerät zu speichern.

1. Drücken Sie **MENU** und mit den Tasten **CH+** und **CH-** durchgehen Sie die Liste, dann wählen Sie "5. System".
2. Drücken Sie die Taste OK, geben Sie den PIN-Code des Mobilteils ein (4 Ziffern, Werkseinstellung: 0000), drücken Sie OK und durchgehen Sie die Liste, dann wählen Sie "2. Speichern", drücken Sie die Taste OK. Am Display erscheint "Zug. Code ?".
3. Geben Sie den Speichercode ein (Code des DC6010TR: 0000) und drücken Sie OK, das Display zeigt "Wahl Bas.".
4. Wählen Sie das Basisgerät (1 bis 4) an dem Sie das Mobilteil speichern wollen, durch die Tasten **CH+** und **CH-**.
5. Drücken Sie OK, das Display zeigt "Suchen".
6. Sam Basisgerät drücken Sie und halten die Taste ((•)), lange niedergedrückt, bis das Mobilteil den Ton von "erfolgter Speicherung" ausgibt.

7.5.3 RÜCKKEHR ZUR WERKEINSTELLUNG (MOBILTEIL)

1. Drücken Sie **MENU** und mit den Tasten **CH+** und **CH-** durchgehen Sie die Liste, dann wählen Sie "5. System".
2. Drücken Sie die Taste OK, geben Sie den PIN-Code des Mobilteils ein (4 Ziffern, Werkseinstellung: 0000), drücken Sie OK und durchgehen Sie dien Liste, dann wählen Sie "3. Reset MT", drücken Sie die Taste OK. Das Display zeigt "Reset MT ?"
3. Drücken Sie OK zum Bestätigen. Für einige Sekunden erscheint am Display "Reset..", dann hören Sie einen Bestätigungston und das gerät kehrt zu Standby zurück. Alle Speicher der Listen und des Telefonbuchs werden gelöscht, die Lautstärke wird auf Niveau 2, die Melodie bei "Typ 1" wiederhergestellt, und der Name des Mobilteils wird gelöscht.

7.6 WAHL DES BASISGERÄTES (MULTI-FUNKTION)

Ist Ihr Mobilteil für 2 oder mehrere (bis zu 4) Basisgeräte angemeldet, dann können Sie das jeweilige Basisgerät wählen.

1. Drücken Sie **MENU** und mit den Tasten **CH+** und **CH-** durchgehen Sie die Liste, dann wählen Sie "6. Wahl Bas.".
2. Drücken Sie die Taste OK, und wählen Sie zwischen:
   a. "Wahl Bas.Auto" (das Mobil teil schließt sich ans nächste Basisgerät an);
   b. "Wahl Bas.Bas. n" mit n=1…4: idas Mobilteil schließt siuch nur an das gewählte Basisgerät an.
3. Drücken Sie OK zum Bestätigen.

7.7 BASISGERÄT ANMELDEN

Zugang zu den Funktionen "7. Bas.einst.": der PIN-Code des Basisgerätes muss eingegeben werden (Werkseinstellung: 0000).

7.7.1 ÄNDERUNG DES PIN-CODES AM BASISGERÄT

Änderung des PIN-Codes des Basisgerätes:

1. Drücken Sie **MENU** und mit den Tasten **CH+** und **CH-** durchgehen Sie die Liste, dann wählen Sie "7. Bas.einst.".
2. Drücken Sie die Taste OK, das Display zeigt "PIN BS eing.".
3. Geben Sie den PIN-Code ein (Werkseinstellung: 0000) und drücken Sie zweimal OK, das Display zeigt "Neuer PIN".
4. Geben Sie den neuen Code (4 Ziffern)= ein und drücken Sie OK, das Display zeigt "PIN best.".
5. Geben Sie erneut den Code ein und drücken Sie OK, wenn der Code richtig ist, hören Sie ein Bestätigungs-Biip, sonst hören Sie einen Fehlerton.
6. Drücken Sie die Taste ⏻ zur Rückkehr zum Standby.

DC6010TR-lingue 75 28-10-2005, 14:16

7.7.2 MOBILTEILE ABMELDEN (MULTI-FUNKTION)

Sind mehrere Mobilteile am selben Basisger)t angeschlossen, dann können Sie die Anmeldung von einem folgendermaßen löschen:

1. Drücken Sie **MENU** und mit den Tasten **CH+** und **CH-** durchgehen Sie die Liste, dann wählen Sie "7. Bas.einst.".
2. Drücken Sie die Taste OK, geben Sie den PIN-Code der Basis ein (4 Ziffern), dann drücken Sie OK und durchgehen Sie die Liste, dann wählen Sie "2. Reset MT", drücken Sie die Taste OK. Das Display zeigt "Reset MT ?", gefolgt von den Nummern aller an diesem Basisgerät angemeldeten Mobilteile.
3. Drücken Sie die Nummer entsprechend dem Mobilteil, das sie abmelden wollen (1 bis 4).
4. Drücken Sie OK. Das Mobilteil wird abgemeldet. Das Display des Mobilteils zeigt "Nicht Reg.".

7.7.3 WAHLMODUS

Psie können unter 2 verschiedenen Arten wählen: dekadisch und Multi-Frequenz. Die falsche Programmierung der Wahl erlaubt keinen Nummernabruf. Wenn Sie die Art der Zentrale nicht kennen, mit der Sie verbunden sind, machen Sie eine Probe, indem Sie die Wahl bei Multi-Frequenz programmieren. Wenn es Ihnen nicht gelingt, die Nummer zu wählen, programmieren Sie die Auswahl bei "dekadisch".

1. Drücken Sie **MENU** und mit den Tasten **CH+** und **CH-** durchgehen Sie die Liste, dann wählen Sie "7. Bas.einst.".
2. Drücken Sie die Taste OK, geben Sie den PIN-Code des Basisgeräts (4 Ziffern) ein, drücken Sie OK und durchgehen Sie die Liste, dann wählen Sie "3. MWahl", drücken Sie die Taste OK und drücken Sie mehrere Male die Taste **CH-** zur Wahl zwischen "Multifreq." oder "Dekadisch".
3. Drücken Sie OK zum Bestätigen.
4. Drücken Sie die Taste ⏻ zur Rückkehr zum Standby.

7.7.4 ANRUFSPERRE

Sie können die Wahl der Nummern und Vorwahlen (bis zu 4 Nummern) sperren.
Wenn Sie die zu sperrende Nummer eingestellt haben, jedes Mal Sie versuchen, irgendeine Nummer zu wählen, deren ersten Ziffern den gesperrten entsprechen, zeigt das Display "Gesperrt" und das Mobilteil kehrt zu Standby zurück.
Wenn Sie z.B. alle internationalen Anrufe sperren wollen, stellen Sie die Sperre der Ziffern "00" ein.

SPEICHERUNG DER ZU SPERRENDEN NUMMERN

1. Drücken Sie **MENU** und mit den Tasten **CH+** und **CH-** durchgehen Sie die Liste, dann wählen Sie "7. Bas.einst.".
2. Drücken Sie die Taste OK, geben Sie den PIN-Code des Basisgeräts (4 Ziffern) ein, drücken Sie OK und durchgehen Sie die Liste, dann wählen Sie "4. Rufsperre".
3. Drücken Sie OK, das Display zeigt "Sperre 1".
4. Wenn Sie den ersten Block einstellen wollen, drücken Sie OK, oder wählen Sie eine der anderen 3 Stellungen, durch die Taste **CH-** bevor Sie drücken OK.
5. Geben Sie die Nummer ein und drücken Sie OK zum Bestätigen.
6. Drücken Sie die Taste ⏻ zur Rückkehr zum Standby.

HINWEIS: *Um eine der 4 Sperren zu löschen, wiederholen Sie die Prozedur bis Pos. 4, dann drücken Sie mehrere Male die Taste* **VOL-/C** *um alle Ziffern zu löschen; drücken Sie* OK *zum Bestätigen.*

7.7.5 EINSTELLUNG DER BLINKZEIT(R-TASTE)

1. Drücken Sie **MENU** und mit den Tasten **CH+** und **CH-** durchgehen Sie die Liste, dann wählen Sie "7. Bas.einst.".
2. Drücken Sie die Taste OK, geben Sie den PIN-Code des Basisgerätes (4 Ziffern) ein, drücken Sie OK und durchgehen Sie die Liste, dann wählen Sie "5. R Zeit".
3. Drücken Sie OK, das Display zeigt die jetzige Einstellung. Für Italien empfehlen wir, "100" beizubehalten, für andere Länder fragen Sie Ihren Netzbetreiber um die einzustellende Blinkzeit.
4. Durchgehen Sie die Liste, um die Blinkzeit zu wählen, dann drücken Sie OK zum Bestätigen.
5. Drücken Sie die Taste ⏻ zur Rückkehr zum Standby.

7.7.6 RÜCKKEHR ZUR WERKSEINSTELLUNG (BASISGERÄT)

1. Drücken Sie **MENU** und mit den Tasten **CH+** und **CH-** durchgehen Sie die Liste, dann wählen Sie "7. Bas.einst.".
2. Drücken Sie die Taste OK, geben Sie den PIN-Code des Basisgeräts (4 Ziffern) ein, drücken Sie OK und durchgehen Sie die Liste, dann wählen Sie "6. Reset BS", drücken Sie die Taste OK. Das Display zeigt "Reset BS ?".
3. Drücken Sie OK zum Bestätigen, für einige Sekunden erscheint am Display "Reset..", dann hören Sie einen Bestätigungston, und das gerät kehrt zum Stanbdby zurück.

DC6010TR-lingue 76 28-10-2005, 14:16

7.7.7 DATUM UND UHRZEIT EINSTELLEN

1. Drücken Sie **MENU** und mit den Tasten **CH+** und **CH-** durchgehen Sie die Liste, dann wählen Sie "7. Bas.einst.".
2. Drücken Sie die Taste OK, geben Sie den PIN-Code des Basisgeräts (4 Ziffern) ein, drücken Sie OK und durchgehen Sie die Liste, dann wählen Sie "1. Datum + Zeit", drücken Sie die Taste OK. das Display zeigt:
   - Zeile: "dd/mm Time" (dd=Tag; mm=Monat; Time=Uhrzeit)
   - Zeile: "00/00 00:00"
3. Geben Sie ein: Tag (2 Ziffern), Monat (2 Ziffern), Uhrzeit (2 Ziffern 0-23) und Minuten (0-59) durch die numerische Tastatur (Tasten **VOL-** und **VOL+** um den Schieber zu verstellen).
4. Drücken Sie die Taste OK zum Bestätigen, das Mobilteil kehrt zum Standby zurück und die eingestellte Uhrzeit wird angezeigt.

7.7.8 BEREICHS-VORWAHL

1. Drücken Sie **MENU** und mit den Tasten **CH+** und **CH-** durchgehen Sie die Liste, dann wählen Sie "7. Bas.einst.".
2. Drücken Sie die Taste OK, geben Sie den PIN-Code des Basisgeräts (4 Ziffern) ein, drücken Sie OK und durchgehen Sie die Liste, dann wählen Sie "8. Vorwahl", und drücken Siedie Taste OK.
3. Geben Sie die Vorwahl Ihres Bereiches ein und drücken Sie OK. Auf diese Weise, wenn die Nummern der Liste (der erhaltenen Anrufe) abgerufen werden wird die Vorwahl automatisch gelöscht (**N.B. diese Funktion ist in Italien nicht nützlich**).

DC6010TR-lingue 77 28-10-2005, 14:16

8. FUNKTION IR-FERNBEDIENUNG FÜR TV

Ihr schnurloses Telefon hat eine IR-Strahlentür (auf der Oberseite). Sie ermöglicht Ihnen, das Telefon als IR-Fernbedienung für Fernseher zu benutzen.
Um diese Funktion einsetzen zu können muss zunächst das Telefon konfiguriert werden. Sie haben zwei Möglichkeiten:

- Führen Sie am Telefon eine Programmierung aus, welche Ihnen erlaubt, den Code des TV-Modells zu speichern, das Sie vom Apparat aus bedienen wollen.
- Führen Sie dien Lernvorgang durch IR-Strahlen von der TV-Fernbedienung zum Telefon durch.

8.1 SPEICHERUNG DES PROGRAMMIERCODES FÜR TV

Die Verpackung Ihres Telefons enthält eine Liste der wichtigsten Fernseh-Hersteller, mit den jeweiligen Programmierungscodes (4 Ziffern). Für jede Marke entspricht jede vierstellige Zahl einem bestimmten Modell. Nach folgender Prozedur programmieren Sie an Ihrem Telefon den 1. Code, der der Marke Ihres Fernsehers entspricht, und dann prüfen Sie, ob mit diesem Code das Telefon den Fernseher bedienen kann. Ist dies nicht der Fall, dann müssen Sie die Prozedur wiederholen, den 2. Code der Marke programmieren und die Funktion des Telefons als TV-Fernbedienung erneut prüfen, und so weiter.
Wenn keiner der Codes dieser Marke ist gültig, können Sie den Lernvorgang mit IR-Strahlen starten (siehe folgenden Abschnitt).

Speicherungsvorgang (am Telefon):

1. Drücken Sie die Taste **MENU**.
2. Drücken Sie einmal die Taste **CH+** und dann OK um in die Programmierung einzutreten: "8. Fernbed.".
3. Drücken Sie OK zur Auswahl von "1. TV Code".
4. Das Display zeigt "Code eing." Geben Sie die 4 Ziffern der Marke Ihres Fernsehers ein und drücken Sie OK; Sie hören dann ein Bestätigungs-Biip.
5. Drücken Sie die Taste ⏻ um die Programmierung zu verlassen und zum Standby zurückzukehren.

Jetzt treten Sie in die TV-Modalität ein (drücken Sie die rote Taste **TV**) und versuchen Sie, die Befehle zu benutzen (siehe Par. "7.3 MODALITÄT FERNBEDIENUNG: TV-BEDIENUNG") Wenn der eingegebene Code die TV-Funktionen nicht erlaubt, wiederholen Sie die Prozedur, indem Sie andere Codes derselben Marke eingeben.

8.2 LERNVORGANG DURCH IR-STRAHLEN VON DER FERNBEDIENUNG DES FERNSEHERS ZU IHREM SCHNURLOSEN TELEFON

Mit dieser Prozedur lernt das Telefon jeden einzelnen Befehl von der TV-Fernbedienung.

- Fernseher ein/ausschalten (am Telefon: taste ⏻)
- Kanal AUF (am Telefon: Taste **CH+**)
- Kanal AB (am Telefon: Taste **CH-**)
- Volume AUF (am Telefon: taste **VOL+**)
- Volume AB (am Telefon: Taste **VOL-**)
- MUTE (am Telefon: Taste OK)
- Kanalauswahl (am Telefon: Tasten 0 bis 9)

Der Lernvorgang kann von der Fernbedienung einer jeden kommerziellen TV-Marke erfolgen, vorausgesetzt, sie funktioniert mit Infrarot.
Vor dem Beginn finden Sie die IR-Tür am Telefon und an der TV-Fernbedienung, und positionieren Sie diese so, dass die beiden Türen gegeneinander sind, mit Abstand von ca. 2cm.

ACHTUNG: Beim Lernvorgang ist es wichtig, dass Sie beide Geräte (Telefon und TV-Fernbedienung) unbeweglich halten. Positionieren Sie beide stabil auf einem Tisch, Abstand 2cm.

Lernvorgang:

1. Am Telefon:
   a. Drücken Sie die Taste **MENU**.
   b. Drücken Sie einmal die Taste **CH+** und dann OK um in die Programmierung einzutreten: "8. Fernbed.".
   c. Drücken Sie einmal die Taste **CH-** und dann OK zur Wahl "2. Lern".
   d. Das Display zeigt "Taste drück".
   e. Sam Telefon drücken Sie die Taste, die einem Befehl entspricht, z.B. die Taste **CH+** (Kanal auf).
2. An der TV-Fernbedienung: drücken Sie und halten Sie niedergedrückt die Taste, die dem befehl entspricht (z.B. KANAL AUF).

DC6010TR-lingue 78 28-10-2005, 14:16

3. Warten Sie einige Sekunden:
   a. wenn am Display des Telefons "Okt." Und dann "Taste drück", erscheint, ist der Lernvorgang erfolgreich gewesen, und sie können mit einem anderen Befehl fortsetzen(wiederholen Sie die Prozedur ab Stufe 1.e.);
   b. wenn am Display "Fehler" und dann "Taste drück" erscheint,, hatte der Lernvorgang keinen Erfolg; Sie müssen den Lernvorgang für denselben Befehl wiederholen, der zum Fehler geführt hat, in unserem Beispiel **CH+** (Kanal auf).
   c. wenn nichts geschieht, prüfen Sie die Funktion der Fernbedienung und wiederholen Sie die Prozedur ab Stufe 1.e.
4. Am Ende der Prozedur drücken Sie die Taste **MENU** um die Programmierung zu verlassen.

8.3 ART DER FERNBEDIENUNG: TV-BEDIENUNG

Nachdem Sie das schnurlose Telefon konfiguriert haben, um es als Fernbedienung zu benutzen müssen Sie in die Modalität FERNBEDIENUNG eintreten, dazu wird die rote Taste **TV**. gedrückt.
In dieser Weise erscheint am Display "Fernbedien." und die Ikone TV. Wenn ein Anruf kommt, wird diese Funktion automatisch deaktiviert und Sie antworten.

Siehe Kap. 3. DBESCHREIBUNG DES GERÄTES um die TV-Bedienung zu kennen, die Sie durch Ihr schnurloses Telefon aktivieren können.

Wenn Sie die rote Taste **TV** erneut drücken, wird die Art FERNBEDIENUNG deaktiviert und das Telefon kehrt zum Standby zurück.

9. GARANTIE

Wie für alle von Fa. Brondi hergestellten Produkte, beträgt die Garantiezeit für dieses Gerät 12 Monate. Ain der Verpackung von DC6010TR befindet sich der Garantieschein. Um die Garantie in Anspruch nehmen zu können, muss der Garantieschein:
- vollständig ausgefüllt werden;
  einen Kaufbeleg besitzen (Kassenbon, Rechnung, usw.);
- unbeschädigte Verpackung.

Zur korrekten Ausfüllung des Garantiescheins sind folgende Daten einzutragen: Bezeichnung des erworbenen Produktes (DC6010TR) Seriennummer (SN) die am Geräteboden eingeprägt ist (falls nicht schon im Garantieschein eingetragen).

Brondi behält sich vor, die Produktspezifikationen/-leistungen ohne Ankündigung zu ändern.

10. CE-ÜBEREINSTIMMIGUNGSERKLÄRUNG

Die Fa. Brondi Telefonia S.p.A., mit Standort in Str. Caffadio 14 – 10036
Settimo Torinese (Turin) und Produktionseinheit in Via Guido Rossa 3 – 10024 Moncalieri (Turin), erklärt, dass das Gerät **DC6010TR** der europäischen Richtlinie 1999/5/CE rfür Funkgeräte und Endgeräte für Fernmeldewesen entspricht, sowie den folgenden Normen: EN 301 406 V1.4.1, EN 301 489 - 01 V1.3.1, EN 301 489 - 06, EN 60950:2000.

Die Übereinstimmung mit den genannten Forderungen erfolgt durch die Prägung des Markenzeichens:

CE

Das Gerät **DC6010TR** wurde konstruiert und gebaut, um es als Anschluss mit dem italienischen Analogfestnetz PSTN zu verwenden.
Das Produkt entspricht der Richtlinie 89/336/CEE bzgl. lektromagnetischer Verträglichkeit und der Niederspannungsdirektive 73/23/CEE gemäß den Sicherheitsvorschriften.

DC6010TR-lingue 79 28-10-2005, 14:16

Electric and electronic equipment must be disposed of properly and separately.

Ès necesario la recolección diferenciada de los aparatos eléctricos y electrónicos.

Il est nécessaire d'effectuer le ramassage séparé des appareils électriques et électroniques.

Separate und umweltgerechte Entsorgung für elektrische und elektronische Geräte beachten!.

BRONDI TELEFONIA SPA
Company with
Quality Certification System

BRONDI

BRONDI TELEFONIA S.P.A.
Via Guido Rossa, 3 - 10024 Moncalieri (TO) - ITALY
Tel. Servizio Clienti 011.647.44.07 - Fax 011.647.44.33
info@brondi.it

Version: 1 - 28 october 2005